

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves 3 de octubre de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.674

## EL CONFLICTO ITALOETIOPE

Los italianos han pasado de su frontera instalándose veinte mil hombres fuera de ella; pero no se ha determinado todavía si han invadido territorio etíope, aunque el Negus lo afirma.

No tuvieron confirmación las noticias según las cuales se habían registrado ya los primeros choques entre las tropas italianas y etíopes; pero cierto es que existe la actividad precursora de la guerra.

### LA INVASION ITALIANA

ADDIS ABEBA. — El Gobierno etíope se enteró ayer del establecimiento de dos bases de ataque italianas en territorio etíope. Según informes, se han establecido al Este y al Oeste, respectivamente, de la montaña de 6.000 pies de altura llamada "Mussa Ali".

Los italianos construyeron seis carreteras al Sur de Assab. Después, una base al Este de la montaña y, finalmente, otra al Oeste, a una distancia de 30 kilómetros del territorio etíope, donde se cree que están establecidos desde hace una semana.

También han construido una carretera en la parte Sur, entre las colinas y la frontera francesa.

Los etíopes han recibido informes según los cuales al Sur de Assab se encuentra un contingente de tropas italianas indígenas que oscila entre 50.000 y 60.000 soldados, pero no se sabe el número total de tropas italianas destacadas en territorio etíope.

Los contingentes más avanzados se encuentran casi tocando la frontera francesa. Se dice que las autoridades francesas han levantado una valla pintada de rojo a lo largo de la frontera, para servir de aviso a los italianos.

Los etíopes no tienen tropas en el distrito.

### LA NOTIFICACION DEL NEGUS

GINEBRA. — El telegrama que el negus ha dirigido a la Secretaría de la Sociedad de Naciones, dice así:

"Les informamos, para que puedan comunicarlo al Consejo y a los miembros de la Sociedad de Naciones, que las tropas italianas han violado la frontera etíope en la región de la montaña de "Mussa Ali", entre la frontera etíope y la Somalia francesa, y se han establecido en territorio etíope preparando una base para un ataque a fondo.

La proximidad al mar en esta región y el acceso fácil por territorio de la Somalia francesa, hacen posible que el Consejo de la Sociedad de Naciones envíe observadores, o bien obtenga una confirmación de la violación de nuestro territorio por medio de las autoridades de la Somalia francesa."

### LOS INVASORES SON VEINTE MIL

ADDIS ABEBA. — La Legación de Italia declara ignorar todo lo relativo a una supuesta violación de la frontera en la región del monte de Mussa Ali.

Según los informes que tienen el Gobierno etíope, las dos columnas de ataque italianas, con un total de 20.000 hombres, se han establecido al Este y Oeste, respectivamente, de la montaña "Mussa Ali", que se encuentra en un sector de territorio etíope, entre Eritrea y el territorio colonial francés.

### LOS PRIMEROS ENCUENTROS

PARIS. — Según el periódico "Paris-Soir", ya han ocurrido los primeros encuentros entre italianos y algunas tribus guerreras, pero hasta ahora las tropas italianas no han entrado en contacto con las tropas regulares de Abisinia.

### SE ESPERABA DESDE EL MARTES

LONDRES. — Comunican de Roma que el ministerio de Prensa y propaganda desmiente categóricamente que las tropas italianas hayan penetrado en Abisinia. En Londres se declara que, aun en el caso de que la penetración se confirme, el hecho no causará sorpresa, pues era esperado desde el martes. El cambio de la situación se considera como grave, pues pondría fin a los esfuerzos de conciliación de la Sociedad de Naciones.

### Ocupacion no confirmada

ROMA. — En los círculos bien informados de la capital ya no se desmiente la noticia de que las tropas italianas han atravesado la frontera de Abisinia.

Se dice que las tropas han ocupado Adua, pero este rumor debe acogerse con toda clase de reservas.

### EN ROMA NO SABEN NADA SEGURO

ROMA. — A última hora de anoche un portavoz del ministerio de Relaciones Exteriores ha desmentido las informaciones referentes a que se hubieran registrado encuentros entre las fuerzas italianas y etíopes. Ha declarado que las tropas italianas de

Eritrea se han movido a nuevas y mejores posiciones en vista de la actitud cada vez más hostil de los etíopes.

Sin embargo, no ha especificado el lugar de las nuevas posiciones y no se ha podido saber si ese movimiento significa que los italianos hayan cruzado la frontera etíope.

### Y EN ADDIS ABEBA, TAMPOCO

ADDIS ABEBA. — El Gobierno etíope carece de informes que confirmen los rumores que han circulado de haber ocurrido choques con las tropas italianas en la frontera con Eritrea y la Somalia francesa.

### BUQUES DE GUERRA Y AVIONES EN GRECIA

ATENAS. — Según noticias publicadas por el diario "Necodamos", varios buques de guerra italianos han realizado rápidamente sondeos en la costa de Creta.

Cinco buques de guerra y tres aviones, cuya nacionalidad no se ha podido determinar, han pasado por el Oeste de Creta.

### MOVIMIENTO DE BARCOS INGLESES

HAIFA. — Todos los buques de guerra ingleses, juntamente con cuatro submarinos, han salido esta mañana de este puerto con rumbo desconocido.

### LOS ITALIANOS ENVIAN TROPAS RAPIDAMENTE

PORT SAID. — Ayer se estableció un record al pasar el Canal de Suez, a bordo de cuatro transportes, trece mil soldados italianos con rumbo a Africa del Este.

### LA DEFENSA DE GIBRALTAR

GIBRALTAR. — Todos los buques de guerra abandonaron el puerto ayer a mediodía, para hacer maniobras. Se están realizando rápidos preparativos para poner a Gibraltar en estado de defensa en el caso de una guerra aérea.

Se han instalado faros adicionales en las posiciones elevadas más estratégicas.

El Almirantazgo ha distribuido instrucciones entre los trabajadores de los astilleros indicándoles la conducta en caso de un ataque aéreo o de un bombardeo.

### INGLATERRA ESTA CONCILIANTE

LONDRES. — Después del Consejo de ministros celebrado ayer por la mañana, se cree con fundamento que el Gobierno de la Gran Bretaña continúa decidido a llegar a una solución del conflicto de acuerdo con los demás miembros de la Sociedad de Naciones y por medio de la rigurosa aplicación del "Covenant".

### LOS TRABAJADORES INGLESES

LONDRES. — El Congreso del Partido Laborista ha aprobado la resolución en favor de las sanciones contra Italia por 2.168.000 votos contra 102.000.

### LA IMPOSICION DE SANCIONES

GINEBRA. — En los círculos oficiales de la Sociedad de Naciones se decía anoche que si las noticias de que las tropas italianas han cruzado la frontera de Etiopía fueran confirmadas se convocaría urgentemente el Consejo y la Asamblea.

Se añade que la Sociedad de Naciones procedería a llevar a la práctica la imposición energética de sanciones, aunque esto sólo podría hacerse después de haberse determinado qué país es el agresor, lo que pudiera hacerse por reconocimiento aéreo desde la Somalia francesa.

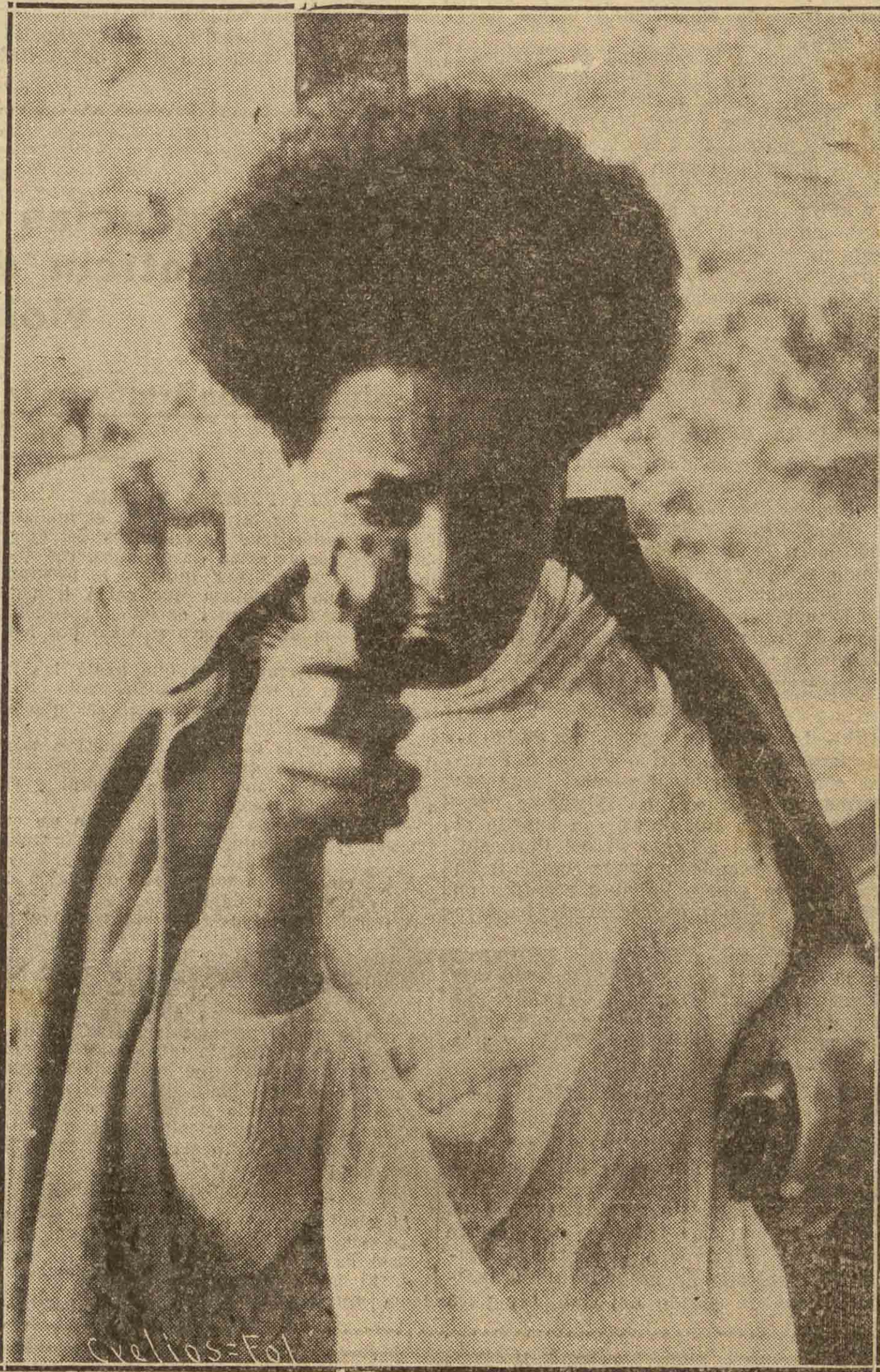
Es posible que el Comité pudiera solicitar del Gobierno francés que enviara urgentemente observadores aéreos desde la Somalia francesa, para determinar con seguridad dónde ha ocurrido la supuesta invasión.

### LA JURIDICIDAD NO ADMITE LA VIOLACION DE TERRITORIO

GINEBRA. — En los círculos británicos se ha revelado anoche que de fuente independiente se ha confirmado que cincuenta mil soldados italianos e indígenas, con aviones militares, han sido concentrados cerca del monte Moussa Ali.

Se añade que como no ha sido delimitada la frontera del territorio en cuestión, el hecho en sí no constituye una violación.

LONDRES. — Comunican a la Agencia Reuter que debe hacerse notar que la región de Mussa Ali, donde han penetrado tropas ita-



La fundadora del ejército femenino de Abisinia tuvo, hace un año, un sueño: que asumía el mando de una legión de mujeres, sueño que ahora ha empezado a realizarse. En un principio ridiculizada y después ayudada en su empresa, ha logrado crear un ejército de amazonas que suman ya tres mil. En la foto aparece ejercitándose en la puntería con pistola.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

lian, se considera en general como territorio sin frontera bien delimitada.

### PRECAUCIONES GRIEGAS

ATENAS. — El diario "Hellenismos" dice que el Gobierno ha enviado al barco auxiliar de la Marina de guerra "Fleias" con aprovisionamiento de minas con el fin de obstruir la bahía de Souda, en Creta.

También ha ordenado que se emplace artillería pesada en la costa.

### LA MOVILIZACION CIVIL ITALIANA

ROMA. — Ayer, a las tres y media de la tarde, empezó la movilización civil, o de prueba, cuya señal fué dada por medio de toques de sirena.

Al oír la señal cerraron todos los comercios, y la muchedumbre se lanzó hacia los lugares señalados como puntos de concentración. El momento fué de gran emoción.

Algunos interpretaron la llamada de las sirenas como el comienzo de las operaciones en Africa, donde hay ya en pie de guerra 200.000 hombres.

La orden de movilización cogió de sorpresa a todo el mundo, pues se esperaba a última hora de la tarde.

Los altavoces colocados en las plazas dejaban oír los himnos nacional y fascista.

Algunos movilizados cantaban himnos de guerra mientras acudían a sus puestos.

La nota más destacada de la movilización fué la rapidez y precisión con que el pueblo respondió al llamamiento.

Lo propio ocurrió en todas las ciudades y pueblos del país, donde viejos y jóvenes respondieron al llamamiento hecho por el "duce".

Momentos antes de la movilización, en una de las emisiones de radio dijo: "Todos los que dudaban de la decisión de Italia,

tendrán dentro de algunos instantes confirmación de la realidad histórica."

### EN LA CIUDAD DEL VATICANO

ROMA. — En la Ciudad del Vaticano hubo tranquilidad absoluta mientras se llevaba a cabo la movilización en Roma. Los habitantes estaban muy interesados por el ambiente existente en la capital, pero no tomaban parte en la movilización.

El Papa permaneció en su biblioteca particular, y recibió informes periódicos del desarrollo de la movilización por medio de sus dos ayudantes secretarios de Estado.

### PRECAUCIONES

ROMA. — Todas las tropas de la guarnición habían sido acuarteladas desde esta mañana.

Se han adoptado medidas de protección para las Embajadas y Legaciones.

La Legación de Abisinia está estrechamente custodiada.

### EL DISCURSO DE MUSSOLINI

ROMA. — Mussolini comenzó su anunciado discurso a las seis y media de la tarde. A poco de comenzar a hablar, los vivas le interrumpieron constantemente. Los puntos más destacados de su discurso son éstos:

"En la S. de N. se habla de sanciones. Yo me niego a tomar por auténtica la creencia de que Francia se pueda asociar a la aplicación de sanciones. A los actos de guerra, nosotros contestaremos con actos de guerra. A las medidas de carácter militar, nosotros contestaremos con medidas de carácter militar. A sanciones de carácter económico, nosotros contestaremos con la disciplina y el espíritu de sacrificio.

"La hora solemne está por sonar en la Historia de la Patria. Veinte millones de italianos están congregados en las plazas de Ita-



## Mientras Gibraltar prepara su defensa se llevó a cabo en Italia la movilización de "prueba" y habló Mussolini al pueblo fascista

lia. Estos veinte millones únicamente tienen un solo corazón, una sola voluntad y una sola decisión. Esta manifestación quiere significar identidad completa y absoluta entre Italia y el fascismo.

"Las promesas que se le hicieron a Italia cuando entró en la guerra mundial, en 1915, quedaron incumplidas al concertarse los Tratados de Paz; Italia, a pesar de sus muertos y sus heridos, no recibió en el reparto de las colonias más que los restos."

Acerca del conflicto con Etiopía se expresó así:

"Durante cuarenta años hemos tenido paciencia. ¡Basta ya!"

Se lamentó de que la Sociedad de Naciones, en lugar de reconocer las bien fundamentadas razones de Italia, hable de sanciones, y especialmente lamentó ver a Inglaterra alejarse de Italia, cuando sus soldados combatieron juntos en Francia durante la gran guerra.

Pidió a los italianos que tengan confianza en él, y afirmó, una vez más, su voluntad de evitar que un simple conflicto colonial tome el aspecto de conflagración europea.

Hizo resaltar la unidad de Italia con el fascismo y la determinación de todo el pueblo para que resulte como un aliento para los amigos de Italia y un aviso para los enemigos.

"Es el grito de Italia—dijo—, que se deja oír más allá de los montes y los mares; el grito de la Justicia y la Victoria."

### LA EMBAJADA BRITÁNICA, CUSTODIADA

ROMA.—Durante la movilización de "prueba", que terminó poco después del discurso del señor Mussolini, 200 hombres de un regimiento de infantería y de un batallón de policía guardaron la Embajada de la Gran Bretaña como medida de precaución contra posibles demostraciones.

Ha sido colocado un cordón de policía a un cuarto de milla de distancia de la Embajada para evitar que la gente se acerque.

### LA CONSULTA DE LA GRAN BRETAÑA A FRANCIA

PARIS.—Los principales periódicos de la capital declaran que la petición inglesa a Francia está concebida en los siguientes términos: "¿Permanecerá Francia no solamente neutral con respecto a Inglaterra, con arreglo al párrafo tercero del artículo 16 del Covenant, sino que le dará también ayuda contra Italia si los navíos de guerra italianos atacaran en el Mediterráneo, sin provocación, la bandera del Reino Unido?"

Algunos periódicos, entre ellos "L'Oeuvre", dan a la demanda una forma todavía más sensacional, declarando que la Gran Bretaña reclama de Francia que ponga a su disposición los puertos de Marsella y Tolón y una las escuadras francesas a las de Inglaterra.

### FRANCIA CONTESTARÁ AFIRMATIVAMENTE

PARIS.—El primer ministro señor Laval, ha convocado una reunión de los ministros de la Guerra, Marina y Aire, con los jefes de Cuerpo de dichos servicios para hoy, con el fin de estudiar la parte técnica de los problemas relativos a la encuesta británica. El resultado de dicha reunión facilitará la base de acción del Gabinete para

su reunión del viernes, donde decidirá la naturaleza de la contestación a Inglaterra.

Se cree que la contestación será afirmativa diciendo que Francia ayudará a Inglaterra en caso de incidentes que pudieran provocar un conflicto entre Italia e Inglaterra.

Se espera una contestación inmediata después de la reunión del Gabinete el viernes próximo.

### LAS EXPLICACIONES MUSSOLINI

MILAN.—En un artículo de fondo, escrito al parecer por Mussolini, "Il Popolo d'Italia" explica el "derecho del pueblo italiano".

"Italia—dice—hizo de pleno grado una aportación heroica y decisiva a la victoria de los aliados; pero, en revancha, no ha obtenido ni una sola colonia. Italia ha defendido siempre el principio de que el mundo no puede ser estático. Este principio no puede, pues, ser aplicado a Italia, negándole los derechos que le han sido reconocidos ya en Abisinia y después de haberle negado un mandato.

"Otras naciones han violado ya el Estatuto de la Sociedad de Naciones con medidas guerreras. Italia plantea, por lo tanto, la cuestión de por qué no se han puesto en práctica las medidas de sanción en estos casos precedentes. Italia pregunta, además, por qué razones se le ha negado el confe-

ría una alta misión civilizadora en Abisinia.

"El pueblo italiano tiene derecho a pedir una reparación en los errores cometidos con motivo del reparto de los mandatos. Para el mantenimiento de la colaboración en Europa y para la existencia de la Sociedad de Naciones es necesario que Italia siga siendo un Estado miembro de la Sociedad de Naciones. La aplicación de sanciones obligaría, sin embargo, a Italia a salir de la Sociedad de Naciones."

"Il Corriere Della Sera" se muestra también molesto a causa de la gestión inglesa en Francia, y dice que tal gestión es una nueva maniobra contra Italia y el colmo de la hipocresía.

### España ante el conflicto

## Por las agencias informativas llegó al ministro de Estado la noticia de que las fuerzas italianas habían violado la frontera de Etiopía

El ministro confirmó por la noche la noticia y desmintió que Inglaterra haya solicitado de España permiso para utilizar uno de sus puertos

### LA PRIMERA NOTICIA

MADRID.—Ayer tarde, al salir el ministro de Estado del despacho de ministros del Congreso para dirigirse al salón de sesiones, fué abordado por los periodistas, quienes le preguntaron si era cierta la noticia que había transmitido la Radio, según la cual se había producido ya una invasión de territorio abisinio por las tropas italianas.

El señor Lerroux dijo que hasta las dos y cuarto, hora en que había abandonado el ministerio, no había tenido noticia alguna que pudiera confirmar esta versión.

También se le habló de otra noticia transmitida desde Italia dando cuenta de haberse llevado a cabo la movilización general y el ministro de Estado contestó:

—Esto estaba ya anunciado como un ensayo general y, por tanto, carece de importancia.

### NOTICIA DE AGENCIA

A las cinco de la tarde salió del salón de sesiones el ministro de Estado.

A preguntas de los periodistas dijo que acababa de recibir la noticia, que le transmitía una Agencia, dando cuenta de que un cuerpo de ejército italiano había entrado en territorio abisinio, produciéndose el primer choque entre dichas fuerzas y otras abisinias, al frente de las cuales iba el príncipe heredero. En la lucha se sabe que ha habido muertos y heridos.

Añadió el ministro que había ido a comunicar la noticia al presidente del Consejo, y que se dirigía al ministerio de Estado con objeto de recabar informes de nuestros representantes diplomáticos, para confirmar o desmentir las expresadas noticias.

### ESPERANDO CONFIRMACION

Al abandonar el Congreso el señor Lerroux para dirigirse al ministerio de Estado, aún pudieron hablar con él nuevamente los periodistas. El ministro de Estado les manifestó que tenía interés en recalcar que esta noticia que

había facilitado la acababa de recibir de una Agencia informativa y que, por lo tanto, esperaba su confirmación, puesto que, ya en otras ocasiones, se han dado noticias de esta índole y, afortunadamente, no fueron confirmadas después.

Añadió que una hora más tarde recibiría a los informadores para facilitarles los informes que tuviera de nuestros representantes diplomáticos en el extranjero.

### MADARIAGA NADA SABIA

A las seis y media de la tarde, el ministro de Estado señor Lerroux recibió a los periodistas y refiriéndose a las noticias circuladas sobre la ruptura de hostilidades entre las fuerzas italianas y etíopes, dijo:

—Saben ustedes tanto como yo, pues las noticias que yo he recibido, las tengo por las Agencias Fabra y Reuter. Noticia oficial sobre que haya tomado iniciativas algún Estado que suponga una agresión, no la tenemos. Hay el síntoma del señor Mussolini, breve, vehemente, encaminado a inflamar el espíritu público, de lo que se deduce que preda ser con el fin de ir a una acción inmediata; pero noticia oficial no la tenemos.

Yo he hablado ahora personalmente, por teléfono, con el señor Madariaga, y me ha manifestado que no tiene noticias que puedan confirmar estos rumores. A Ginebra no han llegado todavía noticias que confirmen los hechos de que se ha hablado.

Terminó diciendo el señor Lerroux, que más tarde tendría al corriente a los periodistas de cuanto hubiera, teniendo en cuenta que él no facilitaría las noticias que no considerase oportunas, aunque fuese en la discreción y en el patriotismo de los informadores.

### LA ALOCUCION DE MUSSOLINI

MADRID.—El embajador de Italia en Madrid, dirigió ayer tarde, en la Casa de Italia, a sus compatriotas residentes en la capital de España,

una alocución con motivo de la gran movilización fascista. Su contenido ha sido análogo al de la que, a igual hora, aproximadamente, dirigió Mussolini a todo el pueblo italiano.

Italia contestará a las sanciones económicas con sanciones análogas, a las acciones guerreras con la guerra.

### INGLATERRA NADA HA PEDIDO A ESPAÑA

MADRID.—A las nueve de la noche, cuando abandonaba el Congreso el ministro de la Guerra, los informadores le dieron cuenta de unos rumores que habían circulado acerca de una petición de Inglaterra a España, para que la escuadra inglesa pudiera hacer uso de algún puerto español del Mediterráneo, que se aseguraba era Cartagena. El señor Gil Robles contestó:

—Es absolutamente incierto que directa ni indirectamente haya hecho Inglaterra indicación alguna en ese sentido. Me interesa hacer constar esto, para desvanecer rumores que carecen de todo fundamento.

También le preguntaron si tenía nuevas noticias relativas al conflicto italo-etíope y contestó: —Las noticias que tengo, que las acabo de saber hace dos minutos, son las de que se ha violado la frontera abisinia por las tropas italianas cerca de la Somalia francesa.

El Negus ha enviado a Ginebra una comunicación dando cuenta de ello y pidiendo el envío de observadores que comprueben el hecho. Parece que no serán enviados porque por haber ocurrido cerca de la frontera francesa, puede ser apreciado desde ésta.

## En Bulgaria se ha descubierto un complot cuya finalidad era destronar al rey Boris

Han sido practicadas numerosas detenciones de oficiales del Ejército

SOFIA.—Se anuncia oficialmente que se ha descubierto un complot para destronar al rey Boris y derribar al Gobierno. Se ha proclamado la ley marcial.

SOFIA.—El complot dirigido contra el rey y contra el Gobierno parece haber sido fomentado por el coronel de reserva señor Welscheff, cuyo nombre está estrechamente unido al golpe de Estado de mayo de 1935 y que había sido desterrado por orden del Gobierno. Welscheff se apoyaba en una parte del Ejército, en el antiguo partido "zueno" y en el grupo de los antiguos emigrados agrarios, cuyo jefe es el ex ministro señor Kostodoroff.

La policía ha practicado durante la mañana detenciones en masa, figurando entre los detenidos Karakoloff, ex prefecto de Policía de Sofía, y numerosos oficiales miembros del partido "zueno". Parece que la detención de Teodoroff es inminente. Todas las tropas están acuarteladas. No se registra ninguna perturbación en el país.

VENereo — PIEL — VIAS URINARIAS

Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7

Clinico de la profilaxis antivenérea

San Martín, 52, 1.º izquierda. Teléf 13-2-42

ESTEBAN SAN EMETERIO

MEDICO DE ANDAZARRATE

Enfermedades del pulmón

Martes, jueves y sábados, de 3 a 6

Prim, 29.—Teléfono 14.167

KURSAAL

MAÑANA, INAUGURACION TEMPORADA DE GRANDES ESTRENOS, CON EL SUPERFILM WARNER BROS

LA GENERALITA

Dick Powell - Ruby Kee er - Pat O'Brien

## INSPECTORES DE SEGUROS

Para Inspección de Seguros, viajando toda España, durante diez meses, cuando menos, se necesitan personas jóvenes, cultas, residentes actualmente en Guipúzcoa. Innecesaria preparación negocio Seguros, cuyos conocimientos se adquirirán mediante enseñanza práctica Oficinas Compañía de Seguros

Dirigirse por escrito exclusivamente

Compañía Vascongada de Seguros y Reaseguros

GARIBAY, 15 y 17

Fuera canas.

Brillantina



India

(sin grasas) Gran invento

Sin teñirlas sin arrancarias

Unico articulo que sin TERNIR hace desaparecer las CANAS, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Inofensivo. Garantizado. Premiado. en la Exposición de higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la India. Marca registrada. Perfumerías y Droguerías

VENTA AL POR MAYOR: Calle Muñoz Torrero, núm. 4, Madrid, y en todos los almacenes

20 AÑOS DE EXITO CRECIENTE. ES LA MAYOR GARANTIA DE ESTE PRODUCTO



## Bajo el bloque

## El hombre del 12 de Abril

Por Luis de ZULUETA

—¿Se puede pasar?  
—¡Adelante!  
—¿Adelante?, ¿adelante?... ¡Eso quisiéramos!  
Pero me parece que ahora vamos para atrás.  
—Vaya usted hacia donde vaya, lo que me importa es que despache de prisa. Vea usted... Estoy con la pluma en alto, sobre las cuartillas en blanco todavía, y necesito escribir mi artículo.

En efecto. La visita llegaba en la peor coyuntura para un escritor. En aquel momento vacilante en que ya tiene el tema y aún no se ha decidido a trazar el título. El primer paso, la primera línea, es lo que cuesta. En cuanto al asunto, en mi caso, no ofrecía duda. Tenemos un Gobierno nuevo. ¿Nuevo? Van las Cortes a comenzar su nueva etapa. ¿Nueva? En fin, el oficio del publicista es comentar las novedades. No sutilicemos: éste es el tema del día.

Contrariado con la entrada del importuno, levanté hacia él la vista. Era uno de tantos, un español como hay millones de españoles. Por su traje, lo mismo podía ser un obrero en día de fiesta que un empleado o un profesional modesto. Mediana edad, mediana estatura, pelo oscuro, rostro pálido, aire a la vez de llaneza y de dignidad, y esa sonrisa tan nacional en que se mezclan la amargura y el buen humor, la cual, en lo ínfimo no le falta al mendigo castizo, y en lo supremo, es el estilo en que está escrito el Quijote. Con ella en los labios, prosiguió el visitante:

—¿No me recuerda usted? Yo soy aquel... El del 12 de abril.

—¿Quién?  
—El hombre del 12 de abril! ¿Me han olvidado ya? Acuértese, acuértese... El 12 de abril madrugamos un poco usted y yo, y desde la primera hora formábamos cola a la puerta del mismo colegio electoral. Estábamos juntos en la fila, charlábamos para acortar la espera, y no tardamos en enterarnos uno y otro de que ambos votábamos con iguales papeletas. ¡Claro! Tenía yo en el bolsillo el periódico con el artículo de usted, en que repetía al final de cada párrafo: "¡Yo votaré la candidatura republicana!". Muy pronto, en la hilera, otros electores mostraron también sus boletines con los nombres de sus candidatos. ¡Siempre la lista republicana!

Nos enorgullecíamos de no mantener secretos votos. ¡Había que ver las caras compungidas de los pocos que guardaban sus papeletas cuidadosamente dobladas! Nadie los molestaba, ¡eso no! Ya verían a la hora del escrutinio lo que quedaba de todo aquel viejo régimen, viejas ideas, vieja política... Los repartidores, entre tanto, voceaban en la calle: "¡Votad la candidatura republicana!", "¡Votar es barrer!", "¡Votar es barrer!".

—Sí, sí, lo recuerdo perfectamente. Y el barrido, querido ciudadano, fué completo. ¡Limpio, despejado, libre, quedó el solar español! A punto para empezar a edificar... Pero, amigo mío, le repito que no puedo entretenerme ahora en esta conversación, porque me urge escribir mi artículo sobre el nuevo Gobierno...

—¿El nuevo Gobierno? ¡Si cabalmente soy yo quien lo conoce a fondo! ¿No le he dicho a usted que está hablando con el hombre del 12 de abril?

—¿Y qué?  
—¿Y qué? Que yo sé mejor que nadie cómo votaron aquel día esos señores que hoy orientan, rigen y administran la República española. Son nueve los ministros, ¿no es eso? Pues mire usted: de nueve, tres votarían seguramente con nosotros. Pero de cinco o seis, puede usted jurarlo, votaron contra la República.

—No deja de ser un dato interesante.  
—Vaya usted comprobándolo. Los hombres de la Ceda, no hay duda, fueron siempre monárquicos fervorosos. Vivían hincada la rodilla ante el trono y el altar. No todos eran, sin embargo, alfonsinos, porque esa extrema derecha quedaba fuera de la monarquía constitucional y parlamentaria. Don Alfonso se les antojaba todavía demasiado liberal. Muchos eran de abolengo carlista. Alguno de los que hoy se inclinan oficialmente —¿con qué casuísticas reservas mentales?— ante la bandera tricolor, ha militado bajo el estandarte blanco de don Carlos. Pero cuando triunfó la dictadura empezaron todos a encontrarse a gusto dentro del campo de la política monárquica. Esto en cuanto a la Ceda... Los agrarios son otro matiz. Sus hombres más representativos, sin embargo, no le ocultarán a ustedes cómo votaron el día 12 de abril. Y en cuanto a los de la Lliga Catalana, no hará falta siquiera preguntárselo, ya que al celebrarse aquellas elecciones formaban parte del último Gobierno de la monarquía. De suerte que puede usted contar con los dedos y decirme si no fueron cinco o seis los miembros de este Gobierno que en aquella jornada se situaron frente al nuevo régimen, esperanza de una nueva España. En todo caso, la mayoría absoluta en un Gabinete de nueve.

—Evidente. La República está gobernada por los vencidos del 12 de abril. Y usted, el hombre de aquella jornada, es el gran derrotado en esta crisis. Sólo cabría alegar, teóricamente, por supuesto, que a veces los hombres cambian, se convencen, a la razón se rinden, y que la fuerza expansiva de las ideas avanzadas, renovadoras, republicanas, por las que usted votó entonces, ha conquistado estos nuevos prosélitos.

—Ahí está cabalmente lo peor del caso. Prescindamos de los hombres... ¡Las ideas! Hoy prevalecen justamente las ideas contrarias a las que se personificaban en aquellas candidaturas republicanas. ¿Avance? ¡Deshacer todo lo

hecho por la República cambiando hoy sus leyes, mañana su Constitución! ¿Política renovadora? ¡IS parece que estamos reviviendo episodios de los últimos años de la monarquía!

—Ya veo que no es usted entusiasta del bloque. ¡La verdad es que si a la puerta de aquel colegio electoral le hubieran anunciado la lista de este Ministerio para el engrandecimiento de la República!... Pero sus adeptos pretenden que hay que mantener el bloque gobernante a fin de acabar con la revolución.

—Yo soy opuesto a la revolución. Porque soy opuesto me vió usted el 12 de abril con la papeleta electoral en la mano. Porque soy opuesto pido ahora que se convoquen elecciones y que me dejen votar de nuevo. Todo sin violencia, sin encono; sereno como la ley; claro como la razón; transparente como la misma urna de cristal. Pero observe usted: esos reaccionarios que pretenden acabar con la revolución —cuando con su ciega política la azuzan— no ocultan en privado, y muy pronto osarán decirlo también en público, que la revolución que en el fondo combaten es la que empezó el 12 de abril de 1931.

—Por algo, como usted decía, votaron contra ella... Pero, amigo mío, permítame que insista en que me deje ya comenzar mi artículo.

—Con que escriba usted lo que hemos hablado...

—¿Pues es verdad! Quien hoy tiene que decir algo es justamente el hombre del 12 de abril. El artículo está hecho.

(Prohibida la reproducción.)

## En la provincia argentina de Santa Fe se concentran tropas y buques de guerra para dirimir un pleito federal

BUENOS AIRES.—En vista del conflicto surgido entre el Gobierno federal y el de la provincia de San Fe, han sido enviadas tropas federales a Rosario y se ha dispuesto también que tres cañoneros vayan al puerto.

Las tropas de la guarnición de Santa Fé están acuarteladas.

El conflicto se debe a que el Gobierno federal ha considerado como anticonstitucional la Constitución que para dicha provincia han elaborado los demócratas progresistas que tienen el control político de allí.

## Para apoyar una protesta formulada ante las autoridades chinas, Japón ha enviado un crucero y siete contratorpederos

HONGKONG.—El general Chen Chitang, jefe del primer ejército chino, no ha contestado todavía a la protesta que formuló el cónsul de Nipón en Swatow por los impuestos con que las autoridades chinas gravan los productos japoneses, violando con ello los tratados recientemente firmados por los gobiernos de China y Nipón.

Un crucero y siete contratorpederos japoneses han llegado a Swatow para proteger las vidas y haciendas de los japoneses residentes en la ciudad, que son víctimas de las arbitrariedades de las autoridades locales.

## Nota literaria

## Mi rebelión en Barcelona

Por Ramón del VALLE INCLAN

Reinaba Isabel II. Acaba de proclamarse su mayoría de edad. Todavía no era llegado el desposorio con su primo el señor infante don Francisco. Ya se cursaba, sin embargo, la intriga ultramontana para consumar aquel adelesio. Reinaba la Isabelona y era presidente del Consejo don Salustiano Olózaga. Entre los personajes del progresismo, ninguno tan señalado por el saludable liberalismo de sus convicciones, la prudente entereza de sus actos, la elocuente dignidad de su palabra. Don Salustiano traía en sobreaviso a la camarilla ultramontana. Hubo conciliábulo de rábulas y sacristanes. Se convino una intriga de antecámara para perderle. Todo se hacía mirando al mayor servicio y gloria de Dios. Don Pedro José Pidal tomó las veces de maese Pedro. No se excusó ni el falso testimonio de la reina. Hizo honor a su sangre la hija de Narizotas. Alzóse la intriga sobre la falsa imputación de que la tierna soberana había sido forzada por el presidente del Consejo. No con el forzamiento que pudiera temerse de la canicular juventud de su católica majestad. Había gestado la invención en calete de rábula y no en cotilleo de damas palaciegas. El forzamiento lo había sido para garrapear la real firma al pie de un decreto. Llevóse la acusación a las Cámaras.

Es famoso el denuedo y magnífica la expresión oratoria con que rechazó la calumnia don Salustiano Olózaga. No pudo excusarse que una representación de diputados y senadores, con los presidentes y secretarios, se trasladase a la cámara regia para oír a la tierna soberana. Malogrose el propósito. Su majestad, con la excusa de hallarse enferma, salvó el apuro de verse en presencia de don Salustiano. Don Pedro José Pidal tomó a su cargo leer una ramplona y marrullera declaración, amañada por su experiencia de rábula, para sosegar a la hija de Narizotas. Y como afirmaba que el injusto forzado, para mejor asegurar su violencia, había echado el cerrojo a la puerta, hubo de cecearle al oído el espadón de Loja:

—Compadre, acelere usted la diligencia, que la maldita puerta no tiene cerrojo.

Esta intriga de la picaresca ultramontana, al cabo de un siglo, resucita la aviesa ramplonería de sus númenes para acusar a don Manuel Azaña. Reinaba la Isabelona...

La sombra taciturna de un agente policíaco apagaba sus pasos sobre los pasos del señor Azaña. Tenía la dual obligación de proteger y espiar al famoso político republicano. Para protegerle faltó ocasión, y el espionaje tampoco le tuvo por donde sospechar ni atribuir culpas revolucionarias al señor Azaña. Pero no le valió la fe policíaca de aquel sabueso, puesto sobre sus pasos, y fué encarcelado. Tampoco le valió su fuero de diputado en Cortes. El Parlamento permaneció ajeno, adormilado en una siesta oñidia, hasta que se le deparó la feliz coyuntura de entender en el suplicatorio para procesar al ex presidente del Consejo de ministros, gran collar de la República. Entonces nombró una Comisión de su seno, que no tuvo sonrojo en abrir indagatoria y tomar declaración en cárcel a quien solamente podía hallarse preso por la muda complicidad del Parlamento. Se acusaba al gran político republicano de haber tenido parte en los sucesos revolucionarios de Barcelona (octubre 1934). Fué concedido el suplicatorio y procesado el diputado don Manuel Azaña. Por la calidad del reo correspondió entender en la causa a la Sala segunda del Tribunal Supremo. La sentencia puso en libertad, con todos los pronunciamientos favorables, al austero político del primer bienio republicano. Tal es el esquema del libro que estos días admira, suspende, esclarece y consterna a los honrados y benéficos ciudadanos de esta Barataria.

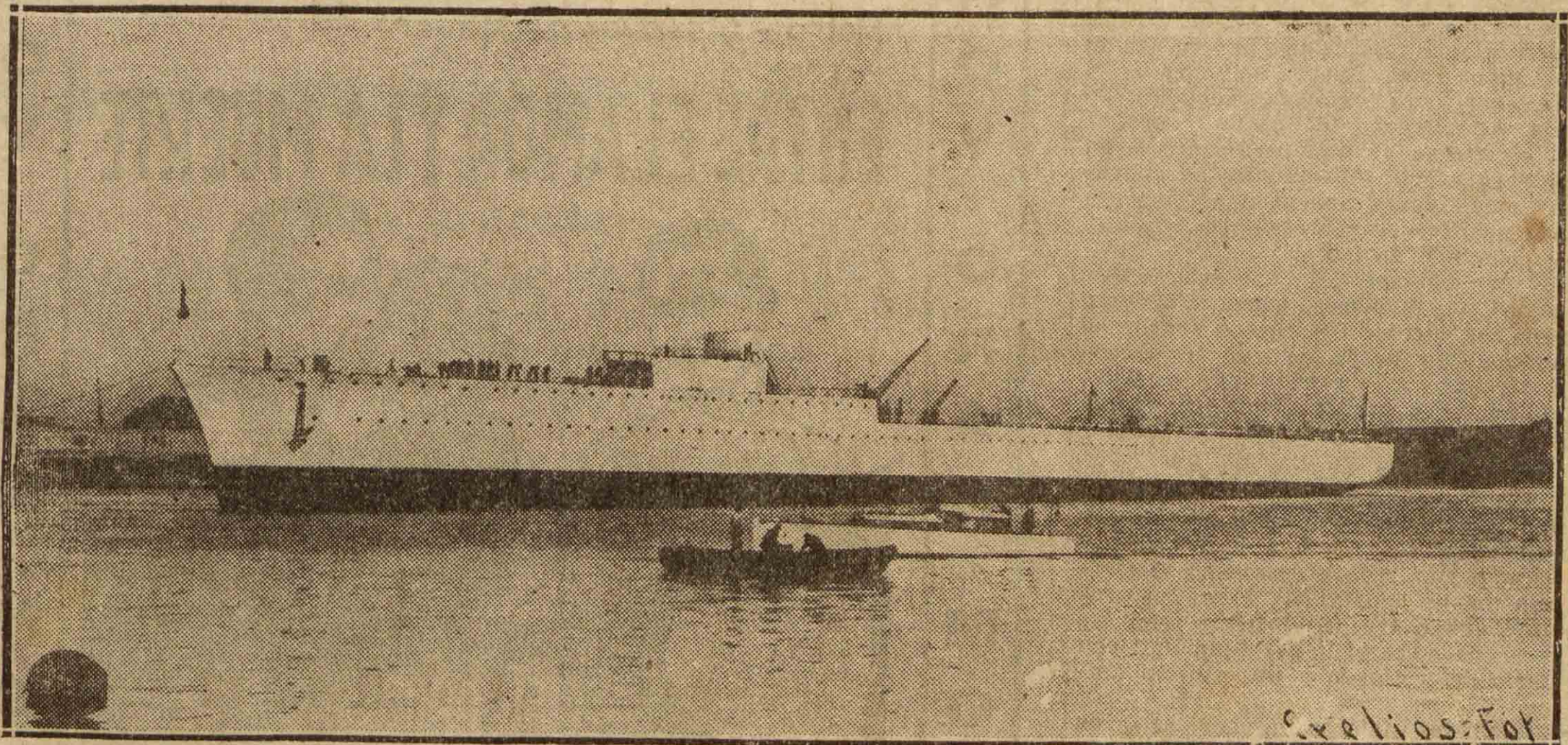
No es fácil empeño revertir y acuñar en palabras las resonancias enormes y difusas que, como una gran caracola del mar, prolongan estas páginas de tan calificado castellano. *Mi rebelión en Barcelona* alcanza su más alto valor estético, en cuanto logra, por los rigores de una sobriedad expresiva, sin contaminaciones románticas, el fin dramático y barroco de ponernos en sobresaltada espera de infortunios, de estremecernos con aviso de daños e irreparables azares. Este libro tan sereno tiene una última sugestión aterradorante. Se sale de su lectura como de la visita a esos museos donde se guardan antiguos y anacrónicos instrumentos de tortura. Esta prosa tan concisa pone en pie los fantasmas de un pasado que habíamos supuesto abolido; remueve las larvas del terror a los jueces, de las acusaciones absurdas y venales, de la letra procesal, del tintero de cuerno, del estilo de las relatorias, de la co-roza, del pregonero, del verdugo, todo el viejo melodrama procesal que aun roen las ratas por los sótanos y desvanes de las antiguas Chancillerías. Pero con mayor fuerza que esta tradición espeluznante y picaresca nos sobrecogen los nuevos ejemplos de la estupidez humana, sacados a luz en este libro. La ruin bazofia jurídica que guisan el barbero lugareño y el clérigo de misa y olla, en venganza contra la austera fe republicana del hombre del bienio.

Don Manuel Azaña advierte con sereno juicio que el aura inquisitorial de su proceso no viene ni del rigor del encarcelamiento ni de su largo plazo, que no pasó de ochenta días, a bordo de un barco de guerra. El austero político republicano muestra en la consideración del suceso una desdeñosa indiferencia y aun pone en el comentario las sales de donosas burlas. El aura inquisitorial de estos autos es una consecuencia del ruin sectarismo que anima la represalia ultramontana contra el político del primer bienio republicano. De estas páginas tan serenas, por una profunda y subterránea afinidad, se levanta, espeluznada, una evocación de cárceles llenas de presos anónimos: viejos obreros afiliados al socialismo, jóvenes menestrales, lectores nocturnos de las bibliotecas populares; proletarios hambrientos que sólo han recibido amparo del Socorro Rojo. Cárceres, cárceles, cárceles. Tristes y enrejados casones, repartidos por toda la redondez del ruedo nacional, con guardia de fusiles a la puerta y asustado coro de mujercas con los crios colgados de la teta.

En la vida nada se pierde, y el haber sufrido hambre y sed de justicia es siempre de provechosa enseñanza para aquellos hombres singulares, propuestos por el Destino para la gobernación de los Estados.

No es dudoso que pronto, en el correr de futuros días, tengan ocasión de confirmarlo cuantos españoles cifren una esperanza en las prendas de gobernante que son raro patrimonio de don Manuel Azaña. Si ha sufrido cárcel y proceso, en el acibar de tales agravios habrá gustado austeras y prudentes advertencias. La cárcel para el hombre cabal es madre de consejos. Y, aun sin celebrar que los enemigos del gran repúblico le hayan honrado con tan dura escuela, de ello pudiera decirse feliz rigor, mirando al fruto sazonado de este libro. Si para el remedio de los afanes nacionales es grande parte el conocimiento que promete el andar caminos bajo soles y lluvias con las botas de siete leguas, no es menor el que se saca de medir uno y otro día los cuatro pasos de un calabozo y de contemplar la luna sobre la altura del enrejado tragaluz. Noble laurel ofrece la cárcel cuando va acompañada de la persecución injusta.

## EUROPA SE PREPARA



En los astilleros del Garona ha sido botado al agua este barco de guerra francés: el nuevo crucero "Gueiros". La foto muestra al barco después de la botadura (Foto G. del Espinar.)



## Información general

**Ahora resulta que la ley de Restricciones no puede ser aplicada en la zona del protectorado de Marruecos, según el señor Rico Avello**

**Ha sido dictada una disposición relacionada con la venta y circulación de armas y explosivos**

## REGISTROS DE LA PROPIEDAD VACANTES

MADRID.—En su sección de administración central, la "Gaceta" publicó ayer las listas de las vacantes de registros de la propiedad que se indican:

Registro de Denia (Audiencia de Valencia), clase primera.

De Avilés (Audiencia de Oviedo), clase segunda.

De Valencia (Occidente, Audiencia de Valencia), clase primera.

De Yecla (Audiencia de Albacete), clase primera.

De Tamarite (Audiencia de Zaragoza), de clase segunda.

De Concentaina (Audiencia de Valencia), clase segunda.

De Toledo (Audiencia de Madrid), clase tercera.

De Montilla del Palancar (Audiencia de Albacete), clase cuarta.

De Sedano (Audiencia de Burgos), clase cuarta.

De Grandas de Salime (Audiencia de Oviedo), clase cuarta.

De Melilla (Audiencia de Granada), clase cuarta.

## LA VENTA Y CIRCULACION DE ARMAS Y EXPLOSIVOS

MADRID.—La "Gaceta" en su número de ayer publicó una orden haciendo la rectificación que se expresa en el libro que han de llevar los fabricantes y comerciantes, debidamente autorizados, a los efectos del artículo 135 del reglamento de armas y explosivos.

Dicha rectificación se refiere a que por los interventores de armas de la Guardia civil se proceda a la anulación de la casilla "Granadas y bombas de mano", cuando el libro de referencia sea usado por comerciantes legalizados, efectuándose igualmente con los correspondientes a fabricantes que carezcan de la debida autorización para la construcción de dichos artefactos.

## EL ORDEN PUBLICO EN CATALUÑA

BARCELONA.—El gobernador general recibió al mediodía de los periodistas a quienes dió cuenta de las disposiciones que había tomado al hacerse cargo de los servicios de orden público.

Se refirió a la entrevista que celebró el día anterior con los jefes de las fuerzas de orden público, con el objeto de organizar los distintos servicios, que presentan en cada localidad de la región distinto aspecto si se tiene en cuenta que el estado de guerra afectaba únicamente a la provincia de Barcelona.

Después, el señor Pich y Pon dió cuenta de haberse dirigido a Madrid en solicitud de autorización para establecer todas las funciones de orden público a su cargo en el edificio que ocupa el departamento de Gobernación en la Plaza Palacio, con objeto de desglosar completamente estas funciones de todo lo que se refiere a la Generalidad.

Agregó que uno de los más importantes problemas que plantea el levantamiento del estado de guerra es tener que prescindir de las tropas que hasta ahora han prestado servicio en las grandes fábricas y compañías, ya que no se dispone de suficientes fuerzas de orden público para atender estos servicios.

—Me propongo—añadió—continuar la organización establecida por el señor Portela Valladares, que resultó provechosa. Mantendré un espíritu liberal en lo posible, siempre que se me ayude, para evitar quedar en evidencia ante los que me han conferido la delegación. Desde luego, no aceptaré y combatiré por todos los medios los actos de violencia. Además, me he hecho el propósito de olvidarme de que pertenezco a un partido para servir únicamente las conveniencias ciudadanas, esperando obtener un resultado positivo si, como espero, tengo el apoyo y la ayuda de todos.

Añadió que había pedido una relación de los centros de izquierda clausurados con motivo de los sucesos del pasado octubre y que pensaba dar orden de que se procediera a la reapertura de todos aquellos sobre los que no haya cargos concretos y que fueron clausurados como medida general.

## LA CENSURA EN CATALUÑA

BARCELONA.—El gobernador general, señor Pich y Pon, hablando al mediodía con los periodistas, se refirió a la censura y afirmó que a partir de ayer mismo se ejercería con mayor benignidad. Tiene en proyecto que dos o tres periodistas sean los encargados de ejercer dichas funciones con un criterio determinado y un espíritu amplio.

Los periodistas hicieron un ruego al señor Pich y Pon en el sentido de que sean canceladas todas las sanciones y órdenes de detención que pesan sobre periodistas y periodistas, lo que contribuiría a normalizar aún más la situación.

El señor Pich y Pon prometió atender el ruego.

## TOMA DE POSESION

MADRID.—Ayer tomaron posesión de los cargos de vocales de la Sala Sexta del Tribunal Supremo, que preside el señor don Mariano Gómez, el vicealmirante don Angel Ruiz de Rebolledo, que tiene la categoría de vocal propietario, y en calidad de suplente el vicealmirante don Alvaro Guitián Delgado. La ceremonia revistió igual solemnidad que cuando lo realizaron los generales que recientemente se han posesionado.

## LOS ASUNTOS DE MARRUECOS

MADRID.—El alto comisario de España en Marruecos, señor Rico Avello, estuvo ayer tarde en el Congreso. Conversó con varios periodistas y éstos le preguntaron si llevaba muy adelantados sus trabajos respecto al presupuesto de la zona del protectorado y si había celebrado ya los cambios de impresiones necesarios con el jefe del Gobierno para realizar los proyectos que el señor Rico Avello tiene pendientes. Contestó:

—Todavía no he podido conversar con el señor Chapaprieta, porque está ocupadísimo. Un periodista le preguntó si tenía buenas impresiones respecto a la posibilidad de llevar a cabo sus proyectos.

—Así es. Voy muy bien impresionado y supongo que con la realización de mis planes, producto de un estudio meditado durante dos años de mi permanencia en Africa, habremos dado un paso más en nuestra política colonizadora en aquella zona, donde cada día es mayor la tranquilidad por efecto de la pacificación que hemos logrado.

Añadió que su dimisión, además de ser obligada por el cambio de Gobierno, había obedecido a que no se daba salida a algunos proyectos que estaban aprobados. Dijo también que en el ministerio de Hacienda sin duda no habían tenido en cuenta que las disposiciones dadas desde dicho departamento no pueden aplicarse en la zona del protectorado, que depende del Majzen y, por lo tanto, el procedimiento puede ser que se haga la indicación oportuna al alto comisario para la aplicación de esas leyes y que el alto comisario lo haga saber a los miembros del Gobierno del Majzen para poder implantarlas.

Agregó que consideraba que no se podía aplicar la Ley de Restricciones a los funcionarios de la zona del protectorado.

Hay que tener presente que allí ha de tenderse a la permanencia e nlos cargos, como ocurre en la zona francesa, donde los funcionarios tienen doble sueldo y además cuando se les jubila se les remunera espléndidamente, concediéndoles una prima si continúan en la zona.

Yo insisto—terminó diciendo—cerca del Gobierno en que hay que dotar suficientemente todos los servicios del protectorado en sus diversos matices y aspectos, porque la situación económica en aquella zona es delicada. Para ello he de celebrar varias conferencias con el presidente del Consejo antes de irme, a fin de concretar importantes extremos.

## Sucesos en España

**Un tren de los ferrocarriles catalanes descarriló produciéndose la muerte el conductor y resultando heridos veinticinco viajeros**

**La explosión de un cartucho de dinamita en una mina de potasa mató a un obrero e hirió a tres**

## NOTICIAS DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID.—El ministro de la Gobernación al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que en Irún intentó cruzar la frontera un individuo llamado José Luis Cristóbal García, de veintidós años, de oficio ajustador, que había sido expulsado de Francia y que estaba reclamado por robo. Dicho sujeto se había fugado de la cárcel de Logroño y del Hospital militar de San Sebastián, donde se encontraba herido y preso a consecuencia de los sucesos de octubre. La detención se llevó a cabo cuando iba acompañado de otro individuo llamado Antonio Gutiérrez.

—En Cádiz—agregó—se ha registrado un conato de huelga de los cargadores del muelle, a consecuencia de una mala interpretación dada a las bases de trabajo. Con la intervención del delegado de Trabajo el conflicto ha quedado resuelto, sin que se registrara incidente alguno.

Agregó el señor De Pablo Blanco que en Mérida varios tradicionalistas celebraron una reunión, en la cual se habían expresado en forma contraria a la legalidad republicana, haciendo manifestaciones y dando gritos, por lo que el gobernador de Badajoz había impuesto multas a los citados señores. Al organizador, que es el ex conde de Campo Espino, se le ha impuesto una multa de dos mil pesetas, y otras cinco de quinientas pesetas a otros tantos coautores de la reunión. Todos son personas de relieve social, y el gobernador ha seguido el criterio de demostrar que la ley se aplica igual a todo el mundo.

Dijo también que en Madrid, la brigada de la Guardia civil de servicios especiales había detenido a los maleantes Daniel Iscart, de 18 años, y Nicasio García López, de diecisiete, individuos que venían cometiendo desde hace algún tiempo infinidad de hurtos de efectos y accesorios de automóviles y camionetas, especialmente de las que se situaban durante la noche junto al mercado de abastos para llevar frutas y hortalizas. Se han recuperado infinidad de efectos robados y se ha detenido también a Francisco García y Aniceto Ruiz.

También por la brigada de servicios especiales de la Benemérita, han sido detenidos Julián Cebolla, de 19 años; Sandino Jiménez y Teófilo Fernández, los cuales robaron de un automóvil, propiedad del parque móvil de la Guardia civil, en el que viajaba un ingeniero de la misma, un maletín que contenía ropas y efectos, una cadena de oro, varios resguardos de distintos Bancos y documentación de dicho señor.

## UN OBRERO MUERTO

MATARO.—Arreglando el tejado de una cristalería de la Cooperativa Obrera, Agustín Serra Vicens, de 23 años, resbaló y fué a caer desde una altura de veinte metros, sobre unos cristales del establecimiento, produciéndose la fractura del cráneo, con salida de la masa encefálica. El infortunado Agustín falleció a poco de ingresar en una clínica. El Juzgado ha or-

denado suspender las obras que se estaban efectuando en la cristalería.

## OTRO ACCIDENTE FERROVIARIO

BARCELONA.—El tren que a las ocho de la mañana sale de la plaza de Cataluña con dirección a Tarrasa (de la Compañía de Ferrocarriles Catalanes) cuando se encontraba entre las estaciones de Las Fons y Rubí, descarriló a consecuencia de haber chocado el coche motor con unos vagones que se hallaban en la vía, cargados de grava. De resultados del choque el conductor del tren resultó con gravísimas heridas, falleciendo momentos después. Hubo además veinticinco heridos, en su casi totalidad leves. La plataforma del coche motor quedó destruida e interceptada la vía por lo que los viajeros del tren siniestrado y de otros trenes, tuvieron que hacer un transbordo.

## GRAVE ACCIDENTE DE TRABAJO

BARCELONA.—Comunican de Manresa que en la mina de potasa denominada «La Minera», del término municipal de Balsareny, cuando trabajaban varios obreros a cuatrocientos metros de profundidad, hizo explosión un cartucho de dinamita, quedando varios obreros sepultados. Resultó muerto Antonio Alcaraz Vicente y gravemente heridos otros tres, que fueron trasladados al Hospital.

## SOSPECHOSO GRAVEMENTE HERIDO

SEVILLA.—En las proximidades de Carmona, kilómetro 456 de la carretera de Madrid a Cádiz, una pareja de la guardia civil diviso a dos individuos sospechosos que montaban caballerías menores. Uno de ellos, al darse cuenta de la pareja, se apeó rápidamente de la caballería y se dió a la fuga. Los guardias le dieron la voz de «alto», pero en vista de que el fugitivo no hizo caso disparó contra él alcanzándole un proyectil que le produjo graves heridas en la pierna derecha. El herido fué trasladado al Hospital de Carmona, donde el director del Establecimiento le amputó la pierna. Se llama el herido Antonio Onete Reyes y de apodo «el Buabe».

## UN INCENDIO

SEVILLA.—En un molino de corcho de El Pedroso, propiedad de Antonio Ronceros Arias, se produjo un incendio casual. Las llamas destruyeron 5.500 quintales de boruizo y 500 sacos de serrín y un camión propiedad del dueño del almacén. Las pérdidas se calculan en unas cincuenta mil pesetas.

## SUCEOS

## ARROLLADO Y MUERTO POR UN TREN

Emiliano Arbaiza, factor de la estación de Beasain, fué alcanzado ayer por un vagón en la citada estación cuando se disponía a trasladarse a Lazcano para asistir a los funerales de su cuñado. El guardia de Azalio Luis Beristain, muerto recientemente en Eibar al dispararse una pistola.

El desgraciado Arbaiza resultó muerto a consecuencia del golpe que recibió.

## RIÑA ENTRE VECINAS

Dionisia Fernández Vargas, y Felipa Fernández, ambas de la provincia de Cáceres, resultaron levemente contusionadas a consecuencia de una trifulca que armaron en la casa de la primera, situada en la calle de Sagués.

Fueron asistidas en la Casa de Socorro.

## SI LE LLEGA A CONOCER!

Ayer fué asistida en el Cuarto de Eco-ro, Marcelo Aizpúrua, que sufría una herida contusa en la región parietal izquierda y erosiones generalizadas en la cara. Declaró el lesionado que en la cuesta de Aldapeta fué agredido por un individuo al que sólo conoce de vista.

## DENUNCIA POR ROBO

La Guardia civil del puesto de Azcoitia interesó de la de Villargal la captura de dos matrimonios, de oficio componedores, que habían salido carretera adelante y a los que se les suponía autores del robo cometido en un establecimiento de aquella villa.

En virtud de estas instrucciones, fué detenido uno de los matrimonios, encontrándose en una cesta que llevaba Dorotea Berri Jiménez varias ropas de las robadas. Interrogada acerca de la procedencia de las mismas, manifestó que las había dejado una mujer en el portal de un caserío donde habían pernoctado juntas.

Como a las autoridades no convencieron tales declaraciones, la Dorotea quedó detenida como presunta autora del robo.

## Practicante

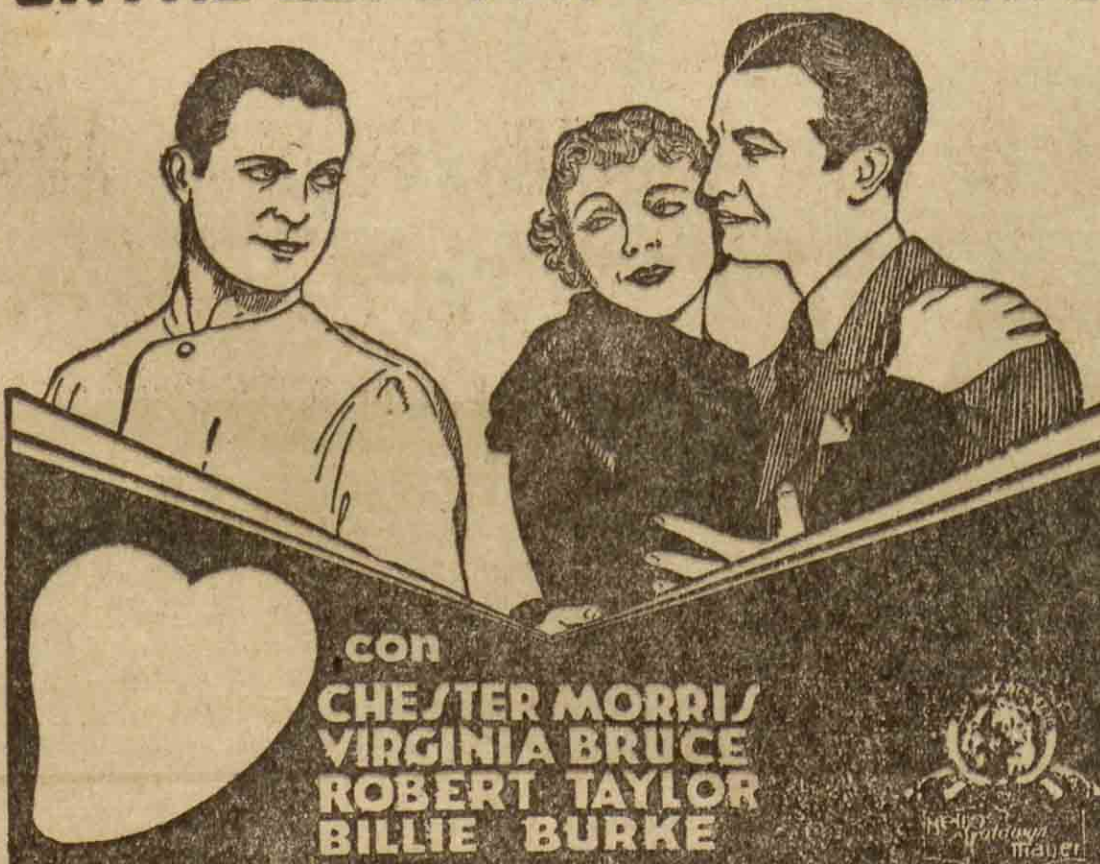
del Dispensario Antivenéreo Tratamientos y lavados uretrales, mediante prescripción facultativa. San Francisco, número 14, 1.ª izquierda. Francisco Gil. Teléfono 1-34-39.

## Teatro Victoria Eugenia

HOY GRAN MODA

Un complemento sonoro y  
Metro - Goldwyn - Mayer  
PRESENTA

ENTRE EL AMOR Y LA MUERTE



Una juventud orgullosa de su fuerza, frente a la vieja rutina y a la soberbia de los consagrados

HOY GRAN MODA



## LA POLITICA NACIONAL

# Ha comenzado la poda dispuesta por la Ley de Restricciones con la cesantía de muchos directores generales, a las que seguirán otras

Como está enfermo y no quiere continuar desempeñando el cargo, ha presentado su dimisión el subsecretario de la Presidencia

## LA MAÑANA DE LOS MINISTROS

MADRID.—El ministro de la Guerra, señor Gil Robles, recibió por la mañana a una comisión de harineros y trigueros, acompañados del ex ministro de Justicia señor Casanueva, que se ofrecieron al señor Gil Robles para poder resolver el problema del trigo.

El ministro de Hacienda manifestó a los periodistas que la recaudación durante el mes de septiembre aumentó en 76.349.926 pesetas.

El aumento de recaudación durante los cuatro últimos meses ha sido el siguiente: Junio, 20 millones; julio, 35; agosto, 41; septiembre, 76. Total, 172 millones.

Añadió que habían comenzado a aplicarse los decretos de restricciones, y se habían firmado los ascensos de unos setenta porteros.

Además había hecho una aplicación de crédito para mejorar la situación de sueldo de funcionarios de Hacienda, de la escala inferior.

El ministro de Obras Públicas y Comunicaciones recibió a los Consejos de los ferrocarriles M.-Z.-A. y Norte.

También recibió a una comisión de diputados de Coruña y Zamora, acompañados de las fuerzas vivas de dichas provincias, que iban a pedirle la continuación de las obras del ferrocarril Zamora-Orense.

El ministro, atendiendo a los deseos de sus visitantes, dictó una orden remitiendo el expediente al Ministerio de Trabajo, Junta del Pardo, para que ésta emita el informe preceptivo.

También recibió la visita de una representación del ferrocarril Santander-Mediterráneo, que le expuso los gravísimos problemas planteados con la paralización de las obras. El ministro prometió atenderles en lo que sea posible.

El ministro de Agricultura, Industria y Comercio, al recibir a los periodistas, hizo las siguientes manifestaciones:

—Sigo preocupándome del problema trigo, porque tengo el propósito inflexible y decidido de que para mediados de mes esté hecha la total recogida.

Me he puesto al habla—añadió—con el Banco de España para obtener los 75 millones a que me autoriza la ley últimamente votada, para que no se interrumpa en ningún instante la labor de la recogida. Me he puesto al habla con el ministro de la Gobernación para que dé instrucciones a los gobernadores, al objeto de que éstos den las máximas facilidades a los delegados de mi autoridad en el cumplimiento de su cometido. Estoy ocupándome incesantemente de los gravísimos problemas planteados en el Ministerio de Industria, principalmente el del carbón. Tengo el propósito de resolverlo con gran celeridad, pero sin precipitaciones que puedan dañar a las resoluciones adoptadas.

Por último, rogó el señor Martínez de Velasco a los periodistas que diesen cuenta de los días de visita, al objeto de descongestionar la cantidad de público que acude a su despacho.

El ministro de Agricultura recibirá a los diputados todos los días de una y media a dos, y al público en general los miércoles y viernes, de una a dos.

El ministro de Instrucción Pública, señor Rocha, recibió en su despacho a una comisión de Madrileños. Los comisionados expusieron al ministro los perjuicios que irrogaría a dicho pueblo la suspensión del Instituto de Segundo Enseñanza, en cuyo edificio había invertido el pueblo de Madrid los más de cuatrocientos mil pesetas.

El señor Rocha prometió estudiar una fórmula para ver si podía satisfacer sus deseos y corresponder a los sacrificios hechos por aquel vecindario. Les prometió, asimismo, que si humanamente no conseguía que siguiese funcionando dicho centro, lo convertiría en Escuela de Artes y Oficios, sin olvidar al personal, que también sería atendido.

El ministro de Estado, señor Lerroux, recibió al embajador de los Estados Unidos, al ministro plenipotenciario señor Davila, ministros de Colombia, China, Checoslovaquia, Bolivia y Santo Domingo, ministro de España en Guatemala, encargado de Negocios de Portugal, señor Estadella, presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales, don Fernando Gasset; don Luis Sánchez Guerra, señor Muntal, generales Borbón y Batet y don Eduardo Benzo.

EN TORNO A LA DIRECCION DE SEGURIDAD

Al mediodía los periodistas interrogaron al ministro de la Gobernación acerca de si tenía noticia de la interpolación que se le iba a hacer sobre el nombramiento de director general de Seguridad.

Contestó negativamente, agregando que antes de hacer el nombramiento no era procedente ninguna interpolación, puesto que el nombre que hasta ahora venía circulando no era más que un rumor, aunque lo haya recogido parte de la Prensa.

## LOS REPUBLICANOS DE IZQUIERDA

A primera hora de la tarde se reunieron los señores Martínez Barrio, Santaló y Barcia, con el fin de acordar el orden que habían de seguir en su intervención en el debate parlamentario.

Convinieron en que hablaría primero el señor Martínez Barrio; después, el señor Santaló, y, por último, el señor Barcia.

## LOS NACIONALISTAS VASCOS

A primera hora de la tarde se reunió la minoría vasca. Se trató del régimen interior, dedicando principalmente la reunión a discutir las representaciones que ha de designar la minoría vasca para las distintas Comisiones parlamentarias, ya que por efecto de la ley de Restricciones se ha alterado la composición de la Cámara.

## HOY REGRESARA SU EXCELENCIA

Hoy, jueves, a primera hora de la mañana llegará a Madrid en automóvil, procedente de Priego, el jefe del Estado, quien inmediatamente reanudará su vida oficial y permanecerá en Madrid hasta la salida de El Ferrol del "Artabro", acto al que asistirá probablemente.

## PRÓXIMO DISCURSO DEL SEÑOR AZAÑA

El presidente de la minoría de Izquierda Republicana, señor Barcia, acompañado de varios diputados del partido, visitó al ministro de la Gobernación para solicitar autorización para celebrar un acto público en Madrid, en el que hablará el señor Azaña.

El ministro de la Gobernación les dijo que por su parte no había inconveniente en que se celebrara tal acto, y que podrían fijar la fecha con objeto de solicitar y obtener oficialmente la autorización correspondiente.

Los representantes de Izquierda Republicana, como todavía están pendientes del lugar en que ha de celebrarse el acto, no pudieron dar al señor De Pablo Blanco fecha alguna.

Según dijo el señor Barcia, en el caso de que no pueda celebrarse el mitin en el Estadio Metropolitano, se acotará un campo de gran extensión donde pudiera haber el gran número de personas que hasta estos momentos han solicitado localidades para oír al ex presidente del Consejo.

## DICE EL SEÑOR CHAPAPIRIETA

El jefe del Gobierno, al dirigirse al salón de sesiones, conversó con los periodistas, a quienes dijo que se proponía no intervenir en el debate político hasta que lo hubieran hecho todos los oradores que habían pedido la palabra, con objeto de recoger los distintos puntos que éstos expongan en sus discursos.

## ¿SE HA SEPARADO DE LA CEDA EL SEÑOR ANGUELA DE SOJO?

Ayer tarde circuló la noticia de que el señor Anguera de Sojo se había separado de la Ceda y que a esta baja seguirían otras, entre ellas la del señor Ayast.

Los periodistas interrogaron al señor Ayast, quien dijo:

—No sé nada de la supuesta separación del señor Anguera de Sojo. Además, desconozco los motivos en que ha podido basarse. Pero como el señor Anguera de Sojo es un hombre muy ponderado, supongo que habrá meditado bien. En lo que a mí se refiere, he de decir que no solamente no he pensado nunca en separarme de la Ceda, sino que cada día me siento más identificado con el espíritu y con las normas de este partido. Si alguna discrepancia surgiera algún día entre mi modo de pensar y la actuación de Acción Popular Catalana, iría a exponerle lealmente en el seno del partido, dispuesto, como es natural, a aceptar con disciplina lo que el partido acordase.

## LAS RESTRICCIONES, LAS DEUDAS Y LAS RECAUDACIONES

El ministro de Hacienda, señor Chapapieta, al recibir ayer tarde a los periodistas les dijo:

—He empezado a aplicar los decretos de Restricciones en aquella parte que beneficia al personal modesto de la Administración. Hoy mismo he firmado los ascensos de setenta y dos porteros de 2.500 a 3.000 pesetas. También en Hacienda he firmado varios ascensos de personal de las clases inferiores de los Cuerpos administrativos.

Refiriéndose después a la situación de la Hacienda, dijo que en el pasado mes de septiembre el aumento en la recaudación se eleva a 76.347.926 pesetas.

—En los meses anteriores—continuó diciendo—los aumentos de recaudación fueron: en junio, 20 millones; en julio, 35, y en agosto, 42. Como se ve, el incremento de la recaudación es constante.

—Si sigue así, no precisará usted de la aplicación de la ley de Restricciones para nivelar el presupuesto.

—¿Y de la Bolsa?

—Pues... que se advierte cierta impaciencia por las nuevas conversiones.

—Esas son también mis noticias.

—¿Podrá usted decirnos a cuál de las Deudas da preferencia?

—No puedo aun hablar de esto.

—Es que parece que hay dos tendencias: los que creen que seguirá usted con los cinco por ciento con impuesto y los que estiman que va a ser el cuatro y medio el primer empréstito a convertir.

—No sé. Insisto en que aun no tengo criterio.

—He empezado a aplicar los decretos de Restricciones en aquella parte que beneficia al personal modesto de la Administración. Hoy mismo he firmado los ascensos de setenta y dos porteros de 2.500 a 3.000 pesetas. También en Hacienda he firmado varios ascensos de personal de las clases inferiores de los Cuerpos administrativos.

Refiriéndose después a la situación de la Hacienda, dijo que en el pasado mes de septiembre el aumento en la recaudación se eleva a 76.347.926 pesetas.

—En los meses anteriores—continuó diciendo—los aumentos de recaudación fueron: en junio, 20 millones; en julio, 35, y en agosto, 42. Como se ve, el incremento de la recaudación es constante.

—Si sigue así, no precisará usted de la aplicación de la ley de Restricciones para nivelar el presupuesto.

—¿Y de la Bolsa?

—Pues... que se advierte cierta impaciencia por las nuevas conversiones.

—Esas son también mis noticias.

—¿Podrá usted decirnos a cuál de las Deudas da preferencia?

—No puedo aun hablar de esto.

—Es que parece que hay dos tendencias: los que creen que seguirá usted con los cinco por ciento con impuesto y los que estiman que va a ser el cuatro y medio el primer empréstito a convertir.

—No sé. Insisto en que aun no tengo criterio.

## ANOCHÉ REGRESO SU EXCELENCIA

A las seis de la tarde llegó en automóvil, de regreso de Priego, el Presidente de la República. Su Excelencia fué directamente a su domicilio particular.

Se le esperaba hoy por la mañana.

## VUELVE A HABLAR EL SEÑOR ROYO VILLANOVA

Ayer tarde, mientras se desarrollaba el debate político, salió a los pasillos de la Cámara el señor Royo Villanova, quien hablando con algunos periodistas aludió a las elecciones y dijo:

—¿Las elecciones? Ni que decir tiene que en Cataluña las gana la Esquerra, porque la Lliga allí no pinta nada. Además, los de la Lliga son unos hipócritas, porque están mandando en España desde Cataluña. No han hecho lo que el pobre Companys, que por dar la cara y por ser noble está ahora en presidio. Nosotros, la Ceda y los agrarios, tenemos que ser antiestatistas, porque si nos presentamos del brazo de Cambó a las elecciones saldremos derrotados. Además, las izquierdas, con los comunistas, los socialistas y los separatistas, defienden el Estatuto. Si se unen, pobres de nosotros.

## HA DIMITIDO EL SUBSECRETARIO DE LA PRESIDENCIA

Terminada la sesión, el jefe del Gobierno acudió al despacho del presidente de la Cámara, con quien conferenció. A la salida dijo a los periodistas:

—Nada, señores. Ahora voy a firmar con el Presidente de la República, y mañana continuaremos en la Cámara el debate político.

—¿Hay algún decreto importante entre los que firmará Su Excelencia?

—Hay algo de personal. El subsecretario de la Presidencia ha dimitido porque se encuentra enfermo y no quiere continuar desempeñando el cargo. Muchos ceses de directores generales. También hay un decreto por el que se nombra el de Justicia.

—¿Se nombrará director general de Seguridad?

—Todavía no.

## LOS SEÑORES MARTINEZ BARRIO Y MARTINEZ DE VELASCO

Al terminar la sesión, el señor Martínez Barrio fué rodeado por los periodistas. Se requirió su opinión y dijo:

—Yo no debo opinar. Ahora que opinen

## Descubrimiento importante

Desde que la ciencia descubrió los elementos del organismo humano, no han cesado las investigaciones para combatir la debilidad con un alimento que, poseyendo en poco volumen una nutrición perfecta, fuese bastante agradable para no cansar a los inapetentes.

Tras largas experiencias se ha descubierto un preparado que facilita carbohidratos para las energías; proteínas para fortalecer los músculos y calcio para consolidar los huesos. Se llama Alimento Richelet y es de composición vegetal, muy digestible y completamente asimilable. Mezclado con leche aumenta cuatro veces su valor nutritivo y la transforma en un riquísimo desayuno y una apetitosa merienda que estimula el apetito y jamás llega a cansar por su delicioso sabor.

Los médicos recomiendan el Alimento Richelet para niños, delicados de estómago, embarazadas, nodrizas, convalecientes, ancianos y cuantos necesiten un alimento compensador que se digiera sin sentir.

DE VENTA EN: Farmacia Vidaur-Droguerías Arrieta, Loyola, 9 y Urbietta, 40 - Casla Hnos. y Sucursales Droguería Lecuona, San Martín, 35, y principales farmacias y droguerías.

otros. Yo no hubiera dicho nada de no estar autorizado por el presidente del Consejo. Ya veremos lo que ocurre mañana, pues ahora lo interesante es el discurso que pronuncie el señor Chapapieta y lo que diga el señor Alba, si es que se decide a intervenir.

Después el señor Martínez Barrio habló con el señor Martínez de Velasco, y éste le dijo:

—Es usted el orador más grande que he conocido, y por el dominio que tiene de la palabra, debo decirle que me ha colocado en situación difícilísima.

El señor Martínez Barrio repuso:

—Era mi deber.

Y el señor Martínez de Velasco añadió:

—Yo tenía que defenderme, y supongo que no habrá habido molestia para ninguno de los dos.

## EN TORNO AL DEBATE POLITICO

Los periodistas solicitaron del señor Ventosa su opinión sobre el debate, y dijo:

—Ha sido interesante el debate de hoy, desde distintos puntos de vista. A través de la contraposición y de la pasión de las ideas expuestas, destacan dos afirmaciones categóricas: una la condenación pública por el señor Martínez Barrio de cuanto represente salirse de la legalidad, y otra la del señor Gil Robles al desvanecer los rumores de que proyectara llegar a una situación de fuerza, afirmaciones que representan el respeto a la legalidad, que es la única base sobre la que podemos marchar.

El señor Villalobos:

—Este Gobierno es continuación del anterior y, por lo tanto, la situación sigue siendo la misma. En las oposiciones no ha variado nada respecto a las fracciones políticas que están representadas en el Gobierno.

Refiriéndose al discurso del señor Gil Robles, el ministro de la Gobernación dijo:

—Ha sido magnífico, habiendo aprovechado la gran oportunidad para desvanecer los rumores de que se hablaba estos días.

También opinó el señor Guerra del Río, quien dijo que el señor Martínez Barrio había hecho un discurso oportuno, estando muy bien en la primera parte, aunque al final lo deslució con cuentos de brujas. Y añadió:

—La declaración del señor Gil Robles ha sido de gran importancia.

Don Melquiades Alvarez se limitó a decir que el discurso del señor Gil Robles había sido maravilloso, y que también le había parecido muy bien el del señor Martínez de Velasco.

El señor Barcia:

—Se ha puesto de manifiesto, a través del debate de hoy, la debilidad congénita de la mayoría y la imposibilidad de que ésta realice una labor parlamentaria eficaz, como asimismo la falta absoluta de unidad de pensamientos y voluntad dentro de los elementos que la integran.

  
**La señorita**  
**María de los Angeles Velasco Aboitiz**  
 (DE LA CONGREGACION DE HIJAS DE MARIA)  
**Falleció en el día de ayer, a los 15 años de edad**  
**Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.**  
**R. I. P.**  
 Sus desconsolados padres, don Juan y doña Rufina; hermanos, doña María Begoña, Juan Félix, María del Carmen, Paquita y Miren Zorcunde; abuelos, tíos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, JUEVES, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, desde el RELOJ DE ATEGORRIETA, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, VIERNES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de PASAJES DE SAN PEDRO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.  
 PASAJES DE SAN PEDRO, 3 de octubre de 1935.  
 Domicilio: BARRIO TRINCHERPE.



## El edificio donde se llevan a cabo las penas de muerte en Addis-Abeba

(Del enviado especial de la United Press)

ADDIS ABEBA.—Cerca de la nueva estación del ferrocarril, símbolo del progreso en Etiopía, se alza un edificio cuadrado, de piedra, reliquia de los tiempos en que los parientes de una persona asesinada podían ejecutar al asesino.

Es la casa de las ejecuciones. En este edificio todavía pueden los parientes de un asesinado hacer el papel de verdugos, cumpliendo la pena capital recaída sobre el asesino.

En una habitación del triste edificio se alza un poste, a donde es encadenado el asesino. Frente al poste hay un rifle fijo.

Si los familiares del muerto se han negado a percibir una indemnización en metálico por la muerte de su pariente, el asesino tiene que morir, pero ha de ser uno de los parientes del muerto el que apriete el gatillo del rifle.

Los bandidos son ahorcados, por lo general, en Etiopía, así como también los asesinados en algunas provincias. En los caminos del interior del país se ven con frecuencia los postes utilizados para esta macabra operación. Sin embargo, en la capital lo corriente es que el asesino condenado a la última pena muera a consecuencia de disparos de fusil. Generalmente, el día elegido para las ejecuciones es el viernes.

El día que hay una ejecución, una procesión de gente desfila por las calles en dirección de la casa de piedra. Algunas veces sólo va una triste figura central, el condenado a muerte; pero otras veces son varios los que van camino de la muerte. Van caminando pesadamente, custodiados por una guardia, los pies metidos en una pequeña cadena y las manos esposadas.

En la procesión van los parientes del muerto, unas veces en silencio, pero otras veces haciendo comentarios sobre el acontecimiento, o riendo y cantando para expresar su alegría.

Una vez dentro de la casa de piedra, se lleva a cabo la justicia etíope. Pero por lo general el asesino es lo suficientemente afortunado y se libra de la muerte.

La justicia etíope recomienda que los parientes del muerto acepten una cantidad de dinero como indemnización. Unicamente se lleva a la práctica una sentencia de muerte contra un asesino en el caso de que los parientes insistan en que prefieren su muerte al dinero. Si están de acuerdo en recibir el dinero, entonces el criminal tiene que empezar a recaudar el dinero para pagar su delito.

La cantidad a pagar es fijada por el Tribunal de Justicia. Ya sea una cantidad alta o reducida, el criminal tiene en todos los casos que pedir. Ya se fije la indemnización en unos cientos de thalers o en más de mil, el asesino tiene que reunir esta cantidad recurriendo a parientes, amigos y desconocidos. El asesino se ve obligado a ir de puerta en puerta, con una tarjeta en la que se especifica que está pidiendo dinero para pagar una indemnización por asesinato.

Los ladrones son castigados con latigazos. Algunas veces se los ve por las calles con las señales evidentes del castigo en la cara y hombros. Además, tienen que pasar seis meses en la cárcel. El ladrón es despreciado y cae de tal manera en desgracia que, según los etíopes, es mucho mejor morir. Un asesino, por lo general, no sufre tal degradación por parte de sus conciudadanos.

Hablando de la administración de la justicia en Etiopía, se cita un caso que es considerado como clásico.

Se refiere a Menelik y a una familia de un muerto por haberse caído encima desde un árbol grande otro individuo. Los parientes del muerto pedían que el causante de la desgracia fuera condenado a muerte. El emperador Menelik consideró el caso, y entonces falló que el causante de la muerte se colocara bajo del árbol, en la misma posición que estaba el muerto, y que sus parientes se subieran al árbol y uno a uno se dejaran caer sobre él. Los parientes del muerto consideraron definitivamente el fallo. El árbol era muy alto y no se sabían quién iba a salir mejor librado. Consecuentemente, pidieron que se les diera la correspondiente indemnización en metálico. (United Press.)

## Anuncio de concurso

En las Oficinas de la Asociación Gremial de Armadores de Vapores de Pesca de Pasajes, Pescadería de la Brecha, San Sebastián, se reciben propuestas, hasta el próximo día 10, para el suministro de hielo, a los asociados a esta entidad, en la Pescadería de la Brecha.

Las Bases para el concurso, están a la disposición de los interesados, en nuestras Oficinas, de diez a doce de la mañana y de cinco a siete de la tarde.

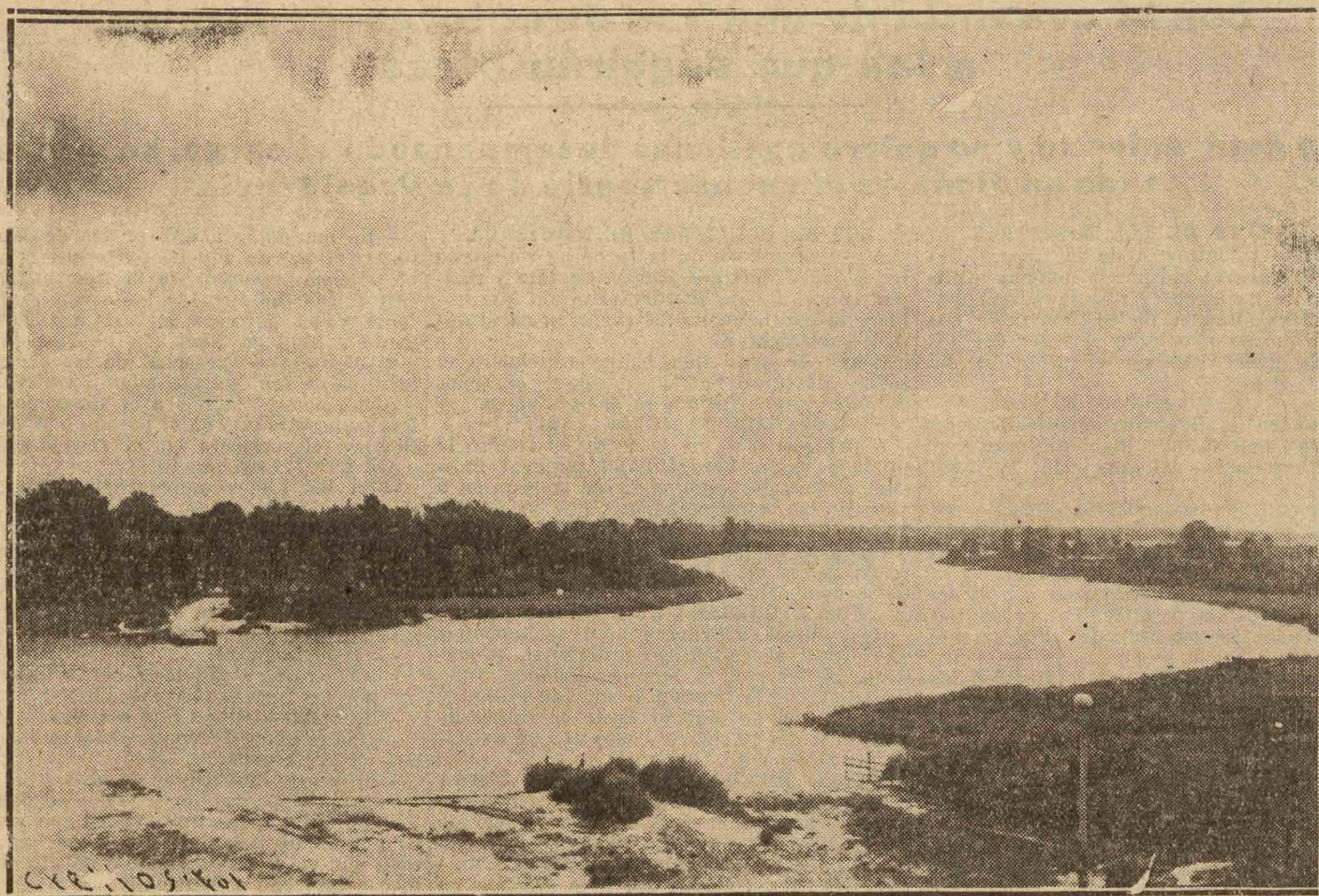
## CASA MACIAS

Aceite, azúcar, arroz, lentejas, garbanzos y todos los artículos a precios baratísimos.

MANTEROLA, 6

TELEFONO 13.157

## LAS ELECCIONES DE MEMEL



Otro aspecto interesante y temible para la paz del mundo es la posesión de Mémel que se disputan alemanes y lituanos, que el domingo y el lunes se han entregado a una lucha electoral que supone el triunfo de uno u otro para la posesión. Este bello paisaje ofrece un recodo del río Mémel, frontera natural entre Alemania y Lituania (Foto Gil del Espinar.)

## PROBLEMAS DE NUESTRO TIEMPO

# EL OTRO SARRE

por Arturo Perucho

Cuando el plebiscito del Sarre puso fin a la enorme tirantez que su proximidad había creado entre Francia y Alemania, Europa entera dió un respiro. ¡Un problema menos! ¡Un peligro menos para la paz! ¡Un motivo menos de inquietud!

Ciertamente había motivos entonces para experimentar la sensación de alivio que refresco todos los ánimos; pero no para mostrar demasiado contento. El triunfo logrado en el Sarre por la causa alemana alentó a los nazis para redondearlo con otro triunfo similar en el territorio de Memel. El problema resuelto vino así a agravar otro problema solamente planteado. De este modo, Memel ha venido a convertirse en un Sarre del Báltico y el anterior antagonismo franco-germano se ha transformado en una pugna desigual entre Alemania y la pequeña Lituania.

¿Es idéntica la cuestión de Memel a la cuestión del Sarre? En lo externo y en el momento actual, no; en esencia, sí, porque no consiste en otra cosa que en el afán germánico de recuperar cuanto la derrota de 1918 le hizo perder.

El territorio de Memel no ha dejado en ningún momento, después de la guerra, de orearse en el primer plano de la actualidad internacional. Desde 1924, año en que entró en vigor el Estatuto de aquella zona, este primer plano se ha agrandado monstruosamente y Memel ha sido de continuo una incógnita inquietante para Europa.

En el momento en que estas líneas son escritas la incógnita inquieta más que nunca. La Dieta memelense va a ser renovada mediante unas elecciones en las que entran en juego el "honor lituano" y el "honor nacionalsocialista". No es, pues, inoportuno recordar ahora los antecedentes del violento litigio.

El territorio de Memel es una estrecha faja de terreno, poblada por ciento cuarenta mil habitantes. Estos son, principalmente, campesinos; una parte reducida de la población está integrada por obreros del puerto, pescadores, comerciantes y funcionarios. Por su lengua y por su formación intelectual, se hallan asimilados a la cultura alemana, si bien desde 1923 pertenecen al Estado de Lituania.

El 25 de septiembre de aquel año los Gobiernos representados en la Conferencia de Embajadores llamaron la atención de la Sociedad de Naciones sobre la situación creada en Memel por la tirantez de relaciones entre Lituania y el Reich, e invocaron el artículo 11 del Pacto considerando la cuestión memelense como una amenaza para la paz. El Consejo empleó los procedimientos de rigor en tales casos, envió una comisión de encuesta para que estudiara el problema sobre el terreno y en 1924 recomendó a Inglaterra, Francia, Italia y Japón que aceptaran un convenio relativo al traspaso del territorio. Lituania aceptó este instrumento

y desde entonces Memel se rige por un Estatuto (un régimen de excepción dentro del Estado lituano) que concede a sus habitantes el teórico derecho a disponer de sus propios destinos.

Como en casi todos los casos semejantes, el Estatuto ha venido siendo, desde el primer día, un semillero de airadas discordias, no solamente entre los Gobiernos de Berlín y Kovno, sino también entre Lituania y los cuatro países que con ella firmaron la Convención de 1924.

Desde el punto de vista económico, Lituania y Memel se necesitan mutuamente, y no hay problema planteado por esta causa. Lituania no puede prescindir de Memel, porque es el único puerto que posee; Memel necesita del tráfico lituano porque sin él no viviría su puerto. Estas condiciones económicas bastarían para asegurar la paz, si las consideraciones políticas no vinieran a amenazarla constantemente.

El interés político de Memel consiste en defender sus derechos de excepción (el Estatuto), rechazando toda contingencia lituana.

El interés político de Lituania consiste en solidificar el joven Estado en todos los frentes, comprendido el de Memel, regidos por situaciones jurídicas excepcionales.

Así comprobada esta realidad, el Estatuto pretendió salvaguardar ambos intereses, dejando a los memelenses el derecho a elegir su Parlamento (que es alemán) y reconociendo a Lituania la facultad de nombrar a un lituano para el cargo de gobernador. Con lo que no se contó al redactar el Estatuto, es con el hecho de que la Dieta y el gobernador no lograrían entenderse jamás.

Hay sin embargo en este problema, otro factor importantísimo: Alemania. Para Alemania, el territorio de Memel ha sido siempre (y de hecho lo es) un territorio alemán. En tanto llegaba el momento de recuperarlo, como ha recuperado el Sarre, la política de Berlín ha sido encaminada a lograr que el Estatuto y el Convenio de 1924 sean interpretados de tal modo que el Gobierno lituano vea reducido al mínimo su derecho de control sobre el territorio, y que el Gobierno alemán pueda, al amparo del derecho de minorías, germanizar hasta el límite a los memelenses para preparar un golpe de fuerza que acabe con el predominio del Gobierno de Kovno. Este golpe—al decir de la Prensa lituana—, tendría la doble ventaja de proporcionar al Reich un nuevo territorio y de permitirle violar, una vez más, el Tratado de Versalles.

Estos antecedentes permiten comprender claramente el fondo del litigio, de que hubieron de ocuparse en 1923 la S. D. N. y el Tribunal de Justicia Internacional. Un agente alemán, Boelcher, había sido elegido presidente del Gobierno local de Memel y aprovechó su cargo para realizar turbias intrigas al servicio de los designios de Berlín. El Gobierno lituano del territorio autónomo

lo destituyó y este gesto dió origen a un pleito entre Lituania y las demás naciones firmantes del Convenio, si bien en realidad era Berlín quien movía los muñecos de la farsa. El Tribunal de La Haya falló a favor de Lituania por 10 votos contra 5, y este fallo no hizo sino agravar la tirantez ya existente entre las autoridades lituanas y los habitantes alemanes del territorio.

Tal situación de violencia no es menos amenazadora para la paz que lo era la situación anterior, es decir, la creada desde que el Tratado de Versalles arrebató Memel a Alemania para entregarlo a Lituania, hasta que este país hizo las concesiones que el Convenio y el Estatuto representan. Forzosamente, después del fallo de La Haya, habida cuenta del advenimiento de los nazis al Poder, habían de producirse acontecimientos desagradables. A fines de 1934 fué descubierto en Memel un complot hitleriano para provocar una insurrección. Lituania lo reprimió duramente y la insurrección no llegó a estallar; pero el intento prueba que los hitlerianos están dispuestos y que en Memel puede muy bien ocurrir lo que en el Sarre no aconteció.

En tales condiciones se celebra el plebiscito para elegir la nueva Dieta.

¿Qué ocurrirá? Evidentemente, el triunfo será para Alemania. El grito de guerra: "¡Hay muchos alemanes sin patria!", está produciendo su efecto.

Aunque acaso el efecto final no sea un engrandecimiento real del Reich sino el hundimiento definitivo del nacionalsocialismo.

(Prohibida la reproducción.)

## Fábrica Municipal de Gas

Se saca a concurso la construcción de tres hornos de cámaras verticales, con arreglo a las condiciones que se hallan de manifiesto, en el pliego correspondiente, en las Oficinas de la Fábrica, los días laborables, de nueve a doce de la mañana y de tres a seis de la tarde. El pliego de entrega de proposiciones termina el 15 de noviembre próximo, a mediodía.

## Sellos para colecciones

compro. Calle 31 Agosto, número 10, tercero, izquierda. Baso a domicilio. Sr. Sanchis.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 4 1/2

ALFONSO VIII, 7 — Teléfono 10.877



## EL PARLAMENTO DE LA REPUBLICA

# Continuó ayer el debate político iniciado el día anterior y que hoy seguirá con la intervención del jefe de la minoría de Izquierda Republicana, don Augusto Barcia

**El señor Martínez Barrio pidió un margen de confianza para que el Gobierno pueda atender al problema internacional y reclamó el pronto restablecimiento de la normalidad constitucional**

**Por su parte, el señor Gil Robles afirmó que habrá elecciones y que mientras él sea ministro de la Guerra el Ejército no tomará parte en la :: :: represión de ningún movimiento :: ::**

## COMIENZA LA SESION

A las cuatro y media abre la sesión el señor Alba. Las tribunas se hallan totalmente ocupadas. Y en los escaños se encuentran numerosos diputados.

En el banco azul están el jefe del Gobierno y los ministros de Gobernación y de Instrucción Pública.

Se aprueba el acta de la sesión anterior. (Entra el ministro de Estado.)

El jefe del Gobierno lee dos proyectos de ley; uno un suplemento de crédito; el otro sobre cesión de terrenos.

## EL DEBATE POLITICO

Se reanuda el debate político.

El señor Bolívar interviene. Combate al Gobierno, que, en su opinión, solo representa los intereses de la alta banca, de la burguesía, de la plutocracia y de cuantos elementos conspiran contra la causa del pueblo.

Añade que las derechas, durante los dos años que vienen gobernando, han desencadenado sobre España una verdadera guerra civil. Las cárceles están llenas de obreros, a los que se persigue implacablemente. Al amparo de los Gobiernos de derechas han vuelto a establecerse los jornales de hambre en el campo. Afirma que en el Toboso hay jornales de sesenta céntimos. (El orador es frecuentemente interrumpido por los diputados de derechas). Combate la ley de yunteros y la de arrendamientos rústicos, que ha nacido, dice, para expulsar a la mayoría de los campesinos de las tierras que venían cultivando desde hace muchos años.

Decís que no hay dinero para conjurar el paro obrero, pero, en cambio, sí lo hay para los expropiados por los sucesos del diez de agosto, para preparar la guerra, para aviación, para Marina, para Marruecos y colonias, y, además, votáis cincuenta millones de pesetas para las compañías ferroviarias. Insiste en sus ataques al Gobierno y elogia a Rusia.

El señor RUIZ ALONSO: —¿Qué cantidad ha dado el Socorro Rojo Internacional para la madre del chófer Plaza?

El señor BOLIVAR replica que el Socorro Rojo no es una asociación de caridad. (Rumores y voces en los escaños de las derechas).

La PRESIDENCIA DE LA CAMARA llama la atención al orador y dice al señor Ruiz Alonso que no le interrumpa, pues con sus interrupciones ha facilitado nuevos argumentos al señor Bolívar, que ya se encontraba agotado. (Risas).

El señor RUIZ ALONSO dice que ningún buen español puede escuchar en silencio la exposición de las ideas que representa el señor Bolívar.

El señor BOLIVAR termina pidiendo la formación de un Gobierno que dé satisfacción a los obreros y campesinos.

El señor PRIMO DE RIVERA usa de la palabra. Se ocupa de la situación europea desde el punto de vista del interés español. Es innegable que todos los que estamos aquí, nos hallamos influidos por alguna nación europea. Es indudable que la cultura de Francia, o la de Inglaterra, o la de Alemania, ha dejado huellas en el espíritu de cada uno, pero la cuestión hay que enjuiciarla, repito, desde el punto de vista del interés de España.

Es innegable que la aplicación de las sanciones provocará la guerra. ¿Está Europa amenazada de ser destruida? El posible conflicto tiene un origen en un afán colonizador por parte de Italia. En colonizar estriba la mayor gloria de España. Inglaterra es un imperio eminentemente colonizador. En estos instantes puede decirse que está planteada en Ginebra una pugna de intereses entre Britania y Europa. Estos son los verdaderos términos de la cuestión. Inglaterra cuenta con el apoyo de Rusia, pero ¿me voy a esforzar en demostraros que Rusia no es Europa? Rusia está interesada en provocar el incendio. Considerado el problema así, cabe preguntarse cuál es el papel de España. Veámoslo.

El artículo 16 del pacto prevé las sanciones que han de aplicarse a una nación agresora. En lo que respecta a las sanciones económicas, España no tiene nada que votar. El párrafo segundo del mismo artículo trata de las medidas militares. El orador no cree que nosotros debamos votar su aplicación por un supersticioso respeto al organismo de Ginebra o por una ilusión semejante a la que sentiría un palurdo por sentarse a la mesa de unos grandes señores. España no puede ni debe contribuir a desencadenar una guerra en Europa. No hay otra solución que la neutralidad a rajatabla. Esta opinión adversa en lo que respecta a la votación de las sanciones por parte de España, no significa que vayamos

contra la Sociedad de Naciones, sino que dentro de la Sociedad de Naciones adoptemos la postura que a los intereses españoles conviene. Nosotros no debemos nada al imperio inglés, que retiene Gibraltar contra todo derecho, y no debemos defenderlo.

El PRESIDENTE DEL CONSEJO interviene. Dice que no tenía propósito de contestar al señor Primo de Rivera hasta el final del debate al mismo tiempo que contestaba a los demás oradores que han tomado parte en él, pero las palabras gravísimas del señor Primo de Rivera, francamente imprudentes, le obligan a decir que no se podrá arrancar al Gobierno una declaración sobre una cuestión tan delicada más que cuando llegue el momento en que el Gobierno crea preciso hacerlo.

Un DIPUTADO DE LAS DERECHAS: ¿Pero es que hablar de la neutralidad española es un delito?

El PRESIDENTE DEL CONSEJO, con energía: —¿Pero es que el Gobierno de España puede estar vinculado a cada señor diputado, que al amparo de la inmunidad parlamentaria quiera plantear aquí una cuestión como esa?

El señor PRIMO DE RIVERA, molesto por el tono enérgico empleado por el jefe del Gobierno, intenta abandonar el salón.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA le disuade y hace un llamamiento a todos para que se comporten dentro de la corrección necesaria.

El señor PRIMO DE RIVERA vuelve a su escaño.

El PRESIDENTE DEL CONSEJO ruega a la Cámara que tenga por no pronunciadas las palabras que hayan podido ocasionar alguna molestia, pues en su ánimo no existía tal propósito, pero cree que estos no son los momentos más propicios para que la Cámara se enzarce en una cuestión que angustia al Gobierno y que puede poner en peligro el interés de España. (Muchos aplausos).

El señor PRIMO DE RIVERA agradece las manifestaciones del jefe del Gobierno y retira también las palabras que hayan molestado al presidente del Consejo. Añade que él no ha pretendido obtener una contestación del Gobierno, ni siquiera el asentimiento de la Cámara. Se limitaba a exponer una sugestión para que el Gobierno lo tuviera en cuenta si lo creía conveniente.

El señor MARTINEZ BARRIO empieza refiriéndose a los discursos pronunciados por los señores Goicoechea y Primo de Rivera y dice que con mayor libertad de movimiento que él se han ocupado de la cuestión internacional. Por lo que respecta al partido de que es jefe dice que, separado radicalmente del Gobierno, ha de declarar, sin embargo, que no tiene inconveniente en concederle un amplio margen de confianza en lo referente a la cuestión que se debate. Cree preciso que se forme un estado de conciencia nacional en relación con el conflicto europeo; pero para que se forme este estado de conciencia nacional no cree lo más conveniente la postura adoptada por los señores Goicoechea y Primo de Rivera. Al conceder este margen de confianza no se acrecienta solo la autoridad del Gobierno, sino también su responsabilidad.

Cuando el Gobierno actúe podrá equivocarse, pero durante su actuación deberá contar con la asistencia de todos los españoles. (Aplausos). No hemos tenido la fortuna de que en la declaración ministerial, hecha por el señor Chapaprieta en el discurso que pronunció a última hora de la sesión de ayer, nos diera una explicación clara de la solución de la crisis. ¿Será mucho pedir al señor presidente del Consejo que lo haga? ¿Por qué se ha producido la crisis? ¿Cómo se ha desarrollado y en virtud de qué se ha resuelto? El señor Royo Villanova ha dado como causa promotora, la publicación del decreto de traspaso de servicios de Obras Públicas a Cataluña. Hay otra versión, que es la del señor Velayos, en virtud de la cual su salida del anterior Gobierno se debe a la disparidad existente entre el ministro dimisionario y un grupo político representado en el mismo Gobierno, en lo referente a la cuestión del trigo. La cuestión hubiera quedado resuelta fácilmente por la sustitución de estos dos ministros, pero es el caso que el partido agrario se solidarizó con la actitud de los consejeros salientes. ¿Cómo se explica, si esto es así, la presencia del señor Martínez de Velasco en el banco azul? Quiero creer que sus señorías me hacen el honor de pensar que no tengo la menor intención de ahondar las discrepancias de la mayoría. Yo quiero levantar el vuelo sobre estas cosas. Si ahondo es en honor de un principio: la claridad. Es preciso que el país sepa lo que es cada uno, dónde va y lo que quiere. La de los monárquicos es una explicación de gran claridad, y por eso nada puede decirse. Pero voy a pedir una explicación al jefe del Gobierno y al presidente de la Cámara, aunque para darla tenga que descender unos momentos de su alto sitial, y espero que lo hará. Según las noticias, parece que ha habido las mismas razones para que saliera de la presidencia el señor Lerroux, como para que no la ocupara el señor Alba. ¿Podemos enterarnos? Espero que sí. Con estas crisis lo que padece es la República, y comprendo por eso el alborozo de los monárquicos.

Un LIBERAL DEMOCRATA: —¿Y la de la alcoba?

El señor MARTINEZ BARRIO: —Si su señoría tiene solvencia política para plantear el problema, ¿por qué no? En una crisis se arroja del Gobierno al señor Del Río; en otra, a los señores Carner y Hidalgo; en otra, al señor Villalobos, y en la última, al señor Portela. Habrá habido razones políticas para hacerlo, pero no las conocemos, porque si se exceptúa aquel debate que precedió a la salida del señor Villalobos, no ha habido manera de saber por qué han salido esas personalidades del Gobierno. El ministro de la Gobernación del Gobierno que precedió a ese a quien vosotros elogiabais, no ha ocultado su profunda contrariedad al abandonar la cartera, y si vosotros lo elogiabais, ¿qué razón política ha habido para la salida?

¿Siente cada uno de los grupos que forman la mayoría la satisfacción íntima de trabajar en común? ¿La sienten los agrarios? ¿La siente acaso el señor Gil Robles? De la Lliga aún no se puede hablar porque ahí está con la espada en alto para ver qué se cumple de lo prometido. ¿Estáis de

acuerdo para la adopción de un programa? ¿Estáis de acuerdo con lo que vais a realizar? Porque supongo que no querréis repetir el espectáculo que se dio en la última sesión de la anterior etapa parlamentaria, cuando el Gobierno vivía poco menos que de misericordia, cuando los grupos le regateaban sus votos. Un Gobierno tiene que tener siempre autoridad y ahora más que nunca. Esperanzadamente—permítidme emplear este adverbio—es posible que el Gobierno haya llegado a una coincidencia en el programa, ¿pero se ajusta éste a lo que el presidente de la República ha dicho en su segunda nota. (Lee los últimos párrafos de la nota). ¿Es este el programa que vais a realizar? Viene a mejorar y no a agravar la tirantez de la vida política española? No creo que haya posibilidad de que empiece a restablecerse la convivencia entre ciudadanos si el Gobierno no hace su propia pacificación. Hay que restablecer las garantías, suprimir la censura, abrir todos los Centros obreros, sindicales y políticos, clausurados gubernativamente. (El señor Albiñana interrumpe, pero no se le oye desde la tribuna de Prensa).

Cuando yo llegué a Gobernación abrí todos los Centros de derecha.

El señor FERNANDEZ LADREDA: —Que devuelvan los catorce millones que se llevaron del Banco de España.

El señor MARTINEZ BARRIO: —No pueden ser responsables las entidades ni toda una clase de un delito aislado. Han de restablecerse los Ayuntamientos con los concejales que fueron elegidos legalmente.

No se puede sostener la vida de España sobre el aparato de las fuerzas del Gobierno.

Y yo digo a los señores Martínez de Velasco y Gil Robles, a éste como el más autorizado en las Cortes Constituyentes, que toda su campaña contra toda aquella Cámara se basó en que estaban extinguidas aquellas Cortes y que carecían de la confianza del país: «convocad unas elecciones».

Y yo me atrevo, con las mismas moderadas palabras del señor Gil Robles, a decir ahora: «tenéis un medio de demostrar que el país está a vuestro lado. Convocad unas elecciones».

El señor GIL ROBLES: —Estamos dispuestos a complacer a su señoría. (Aplausos en la Ceda. Fuertes rumores).

El señor MARTINEZ BARRIO: —Con verlo basta. No me obligue su señoría a sentir como una desdicha esta coincidencia. Y digo al señor presidente: una reforma de la ley electoral tiene posibilidades de llevarse a la práctica y podemos encontrar una solución. Vayamos a la reforma, pero no hurtamos a la opinión su deseo de manifestarse, y así, triunfantes o vencidos, aquéllos tendrán el derecho y éstos la obligación de acatar la voluntad del pueblo español.

Por otra parte se sienten síntomas de inquietud en los grupos de la mayoría, y solo quiero decir una cosa al señor presidente: conviene que se salga al paso de un rumor extendido por todo el país. Yo no afirmo ni niego, y si recojo este rumor para traerlo aquí, es porque ciertos rumores que envenenan a la opinión, el ocultarlos es hacer daño. Se habla de que en un momento determinado la voluntad nacional puede ser suplantada por un golpe de Estado. (Las palabras del orador producen gran expectación. El señor Gil Robles pide la palabra).

El MINISTRO DE LA GOBERNACION: —Mientras yo desempeñe este cargo no se producirá ningún golpe de Estado.

El JEFE DEL GOBIERNO desmiente el peligro de un golpe de Estado.

El señor MARTINEZ BARRIO: —Me tranquiliza esa declaración.

El señor GIL ROBLES: —Más le tranquilizaré yo.

El señor MARTINEZ BARRIO replica que no sabe por qué las palabras del ministro de la Guerra han de ser más tranquilizadoras que las del jefe del Gobierno.

Añade que él, que carece de otros mercedamientos, tiene el de su conducta. No es partidario de la violencia, que ha repudiado siempre.

El MINISTRO DE LA GUERRA empieza diciendo que no pensaba tomar parte en este debate porque tiene confianza absoluta en el jefe del Gobierno.

A pesar de ello va a hablar porque el señor Martínez Barrio ha planteado un tema que él tenía deseos de que se suscitara. Por eso agradece que el señor Martínez Barrio haya planteado la cuestión. Antes de ahora—dice—se ha hablado en cenáculos y mentideros de tertulia de un

## ATENCIÓN!

ESTRENO EN ESPAÑA

“DON QUINTIN EL AMARGAO”

Hoy, jueves, en el

TEATRO DEL PRINCIPE

MIRAMAR

Actualidades

HOY, JUEVES

con un selecto y variado programa en sesiones continuas de 4 a 9,15 y de 10 a 1

BUTACA, pesetas 1 :: ANFITEATRO, pesetas 0,40

DURACION APROXIMADA DEL PROGRAMA, NOVENTA MINUTOS

“EL DELATOR”

LA PELICULA ESPERADA por el público. Se estrenará MAÑANA

VIERNES, DIA DE GRAN MODA, en el

SALON MIRAMAR

Reserve sus localidades llamando al 1-15-65

GRANDIOSOS PROGRAMAS



## Destacaron en la jornada parlamentaria de ayer los discursos de Martínez Barrio y del ministro de la Guerra señor Gil Robles

posible golpe de Estado. Cuando su señoría ha traído aquí este tema es porque, sin duda, tiene motivos sobrados para abrigar esos temores. ¿Quiere decir su señoría en qué se basa para sentir semejantes temores?

El señor MARTINEZ BARRIO: —Ya contestaré.

El señor GIL ROBLES ruega a la presidencia que le conserve el uso de la palabra para cuando conteste el señor Martínez Barrio.

El señor MARTINEZ BARRIO dice que él no ha traído a la Cámara habillitas de la calle. Se ha limitado a expresar un santo temor que arranca desde una noche en que por disposición del anterior Gobierno se tomaron militarmente todas las plazas de España.

El MINISTRO DE LA GUERRA explica que aquellas medidas estaban dentro de las atribuciones del Gobierno para defender el orden público. Pero si fuera de eso el señor Martínez Barrio no puede señalar otras causas, ha de permitirme que le diga que además de traer aquí habillitas de la calle ha pretendido reforzarlas con una insidia.

Su señoría ha dicho, hace poco que era partidario de la legalidad, y sin embargo aún no ha condenado el movimiento de octubre.

Pero yo he de decir más. Si a su señoría sirve de garantía la palabra de un hombre honrado, he de decir que mientras yo esté en el Ministerio de la Guerra, el Ejército no se lanzará a ningún movimiento revolucionario. Aparte de esto el Ejército tampoco se prestaría a servir las ambiciones de un hombre político.

¿Quiere su señoría saber por qué yo tenía interés en ir al Ministerio de la Guerra? Pues tenía interés, porque quería restañar las heridas que se infirieron al Ejército por quienes olvidaron que el Ejército es el brazo armado de la patria.

Recoge luego la alusión del señor Calvo Sotelo referente al temor de las derechas a unas elecciones. Nosotros—dice—si quisimos eludir unas elecciones fué para evitar que sobre el país pesara el peligro de una revolución, pero no por temor de partido. Ese no lo sentimos porque estamos seguros de que de una nueva consulta al Cuerpo electoral saldriamos robustecidos.

(Los diputados cedistas, puestos en pie, aplauden entusiasmados a su jefe.)

El señor MARTINEZ BARRIO rectifica. Dice que el señor Gil Robles ha hablado impulsado por un espíritu malévolo. Yo—dice—no he hablado de golpes de Estado, sino de golpe de fuerza.

(Los diputados cedistas protestan ruidosamente. Algunos diputados de Unión Republicana replican airadamente a la actitud de los cedistas.)

A lo menos que creo tener derecho—sigue el señor Martínez Barrio—es ser oído con respeto, porque yo no he agravado a nadie ni siquiera al señor Gil Robles, a quien no me dirigía, ya que mi pregunta era al señor presidente del Consejo.

Añade que antes de formularla preguntó al presidente del Consejo y éste le dijo que creía conveniente el planteamiento de la cuestión.

(El señor Chapaprieta hace gestos de asentimiento.)

Agrega el señor Martínez Barrio que él se ha limitado a hacer públicos sus temores por las precauciones militares a que se ha referido. ¿No existían motivos serios para estas medidas de policía? Pues yo me felicito por ello.

Termina diciendo que su conducta se inspira siempre en normas de lealtad.

El señor GIL ROBLES rectifica. Seguramente—dice—el señor Martínez Barrio debió pensar, ante las precauciones adoptadas, que puesto que yo era el titular de la cartera de Guerra, me hallaba interesado en un golpe de fuerza. Nada de eso, señor Martínez Barrio. De todos modos agradezco a su señoría la ocasión que me ha proporcionado para hablar de este tema. Muchas gracias, Sr. Martínez Barrio. (Aplausos.)

El señor MAURA (don Miguel) empieza haciendo referencia al discurso del señor Goicoechea y dice que escribe todas las palabras del señor Martínez Barrio. Cree que el Gobierno debe de corresponder al margen de confianza que se le concede, pensando detenidamente en la responsabilidad que puede contraer.

Se ocupa luego de la crisis y dice que va a examinar ésta a través del discurso del señor Calvo Sotelo.

Se refiere al discurso del señor Rojo Villanova y opina que éste estuvo poco afortunado. Inconvenientes de preparar los discursos, señor Rojo Villanova.

Se ocupa nuevamente del discurso del señor Calvo Sotelo y dice que el diputado de Renovación Española pretendió enfrentarse con el presidente de la República, pareciéndole mal, en primer término, que el jefe del Estado llamara a consulta a muchas personas. ¿Dónde está escrita una disposición, dónde existe un artículo que limite el número de esas personas?

Yo creo que el señor Calvo Sotelo tiene un concepto equivocado de lo que debe ser el presidente de la República. ¿Hay alguien que pueda negar que las notas presiden-

ciales rebosan de amor a España? Pero ¿es condenable que se haga un llamamiento a la conciencia nacional para que se inspire en normas de convivencia?

Ha sido tema de debate el hecho de que a la cabecera del banco azul esté el señor Chapaprieta y no el señor Lerroux. La cosa no debe ser tan monstruosa cuando el propio señor Lerroux forma parte del Gobierno. Pero hay más: hay que yo creo que la solución de la crisis no podía ser distinta de la que ha sido.

Preguntaba el señor Martínez Barrio por qué figura el señor Martínez de Velasco en el Gobierno después de lo ocurrido. Pues el señor Martínez de Velasco, mi querido y siempre triste amigo, señor Martínez de Velasco, está en el banco azul porque los agrarios no podían permitir que los regionalistas estuvieran representados en el Gobierno y ellos no. Claro que antes se habían solidarizado con el señor Rojo Villanova, pero eso no ofreció inconveniente de ninguna clase.

En tono humorístico, que provoca el regocijo de la Cámara, sigue analizando el desarrollo de la crisis.

El señor Calvo Sotelo—dice—consideraba ayer como una extralimitación presidencial la concesión de grandes cruces a los generales López Ochoa y Batet. El presidente del Consejo aclaró, luego, que la concesión de dichas cruces había sido acordada por la Cámara. ¿Qué dice a esto el señor Calvo Sotelo, que se mostraba partidario del respeto a la mayoría parlamentaria?

(Protestas de los diputados monárquicos.)

Afirmó también el señor Calvo Sotelo que algunos ministros habían sido nombrados sin haber sido propuestos por el encargado de formar Gobierno. Pero, ¿ha

habido alguien que a la salida del Palacio Nacional haya confesado semejante cosa? Pues sino lo ha habido, no quedará otro recurso que creer que semejante caso no ha ocurrido.

(El señor ROYO VILLANOVA interrumpe en tono airado y dice que cuando a un encargado de formar Gobierno se le tacha un nombre de la lista propuesta al jefe del Estado, debe renunciar al encargo recibiendo. Así lo hacía don Antonio Maura.)

El señor MAURA termina su discurso diciendo a los monárquicos que serían causa de la guerra civil sino fueran la impotencia misma.

El señor MARTINEZ DE VELASCO dice que ha venido a la cartera de Agricultura, no a producir el regocijo de la Cámara, como ha procurado con sus palabras el señor Maura, sino en cumplimiento de su deber.

Pasa a contestar al señor Martínez Barrio y dice que este señor tiene todos sus respetos y consideraciones.

Decía su señoría—añade—que no acertaba a explicarse cómo después de lo ocurrido figuraba yo en el actual Gobierno. Yo me negué a sustituir a los ministros dimisionarios porque entiendo que toda sustitución lleva implícito el reconocimiento de un fracaso. Y yo no podía extender una papeleta de fracaso a ninguno de mis amigos.

Termina diciendo al señor Martínez Barrio que cuando se habla constantemente de concordia y de convivencia hay que predicar con el ejemplo. (Aplausos.)

El Sr. SANTALO interviene.

(Numerosos diputados abandonan la Cámara en medio de un gran barullo. En el banco azul quedan solamente los señores Gil Robles y Lucía.)

Empieza diciendo el orador que la decla-

## El Tribunal Supremo concede al señor Largo Caballero la prisión atenuada por veinte días para que pueda asistir a su esposa enferma

MADRID.—A primera hora de la tarde se tuvo noticia de que la Sala Segunda del Tribunal Supremo había acordado conceder a don Francisco Largo Caballero la prisión atenuada, durante veinte días, con objeto de que pueda atender a su esposa, que va a ser objeto de una delicada operación quirúrgica. Al conocerse esta decisión de la mencionada Sala, varios periodistas acudieron a la Cárcel Modelo, cuyo director no había recibido aún ninguna notificación oficial.

Cuando los periodistas se hallaban en la Cárcel Modelo se recibió un sobre en el que el Tribunal Supremo enviaba el oficio correspondiente autorizando al director de la prisión para conceder la salida, por un plazo de veinte días, al preso don Francisco Largo Caballero para asistir a la operación que se ha de practicar a su esposa; pero, al mismo tiempo, se le advertía que no debía poner en libertad a dicho recluso, que está a disposición de la mencionada Sala, sin antes tener conocimiento de las medidas que la Dirección General de Seguridad tome para la vigilancia y custodia del señor Largo Caballero.

Por lo tanto, el director de la Prisión no procedió inmediatamente a ponerle en libertad, en espera de que la Dirección General de Seguridad le enviara el oportuno oficio, y los agentes que han de encargarse de la vigilancia y custodia del libertado.

A última hora de la tarde el señor Largo Caballero salió de la cárcel. Marchó inmediatamente, acompañado de algunos agentes, al sanatorio donde se halla su esposa, para verla y estar con ella los días que dure su libertad.

En la concesión por la Sala segunda del Tribunal Supremo de la prisión atenuada a don Francisco Largo Caballero, después de unos resultandos que se refieren a la petición hecha

por el abogado defensor y a la certificación médica relativa al estado de la esposa del señor Largo Caballero, se dice:

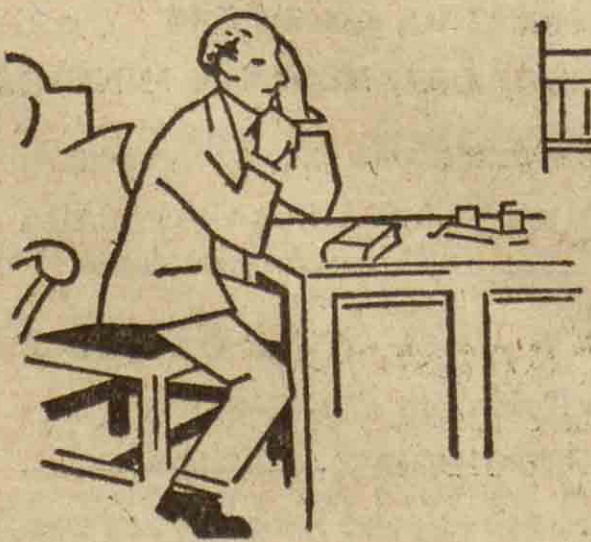
“Considerando: Que las especiales circunstancias que en el presente caso concurren en el procesado señor Largo Caballero, la grave enfermedad que aqueja a su esposa, la necesidad imprescindible de ser operada, según se acredita con las certificaciones facultativas que obran en autos, y la gran influencia moral que la presencia de aquél pueda ejercer en el ánimo de ésta para el éxito de la misma, son de tener en cuenta por esta Sala para hacer uso de la facultad que le otorgan los artículos 473 y 473 del Código de Justicia militar, incorporado a la ley de Enjuiciamiento criminal por la de 10 de septiembre de 1931.

“Acordando la atenuación de la prisión preventiva que sufre, en el sentido de que pueda ser trasladado a su propio domicilio durante el tiempo que se señale y salir del mismo sanatorio en que se verifique la operación, siempre con la vigilancia que se estime necesaria para los fines de seguridad del encartado.

“Se acuerda atenuar la prisión preventiva que sufre el procesado don Francisco Largo Caballero, quien a los fines que solicita será trasladado a su propio domicilio, en el que permanecerá durante veinte días, y del cual podrá salir durante las horas necesarias al sanatorio o lugar donde sea operada su esposa, doña Concepción Calvo, todo bajo las medidas de vigilancia que estime necesarias el señor director general de Seguridad, al que se oficiará con toda urgencia, librándose al efecto el oportuno mandamiento al jefe de la Prisión de esta capital, el que no autorizará la salida del señor Largo Caballero sin que le conste debidamente estar tomadas por la Dirección General de Seguridad aquellas medidas de custodia y vigilancia a los fines de seguridad del procesado.”

Por seguir el consejo de usar la “Crema MARIUS”, su calzado, a pesar de ser viejo, a todos pareció recién comprado, viéndole relucir como un espejo.

CREMA MARIUS



“Cuentan de un sabio, que un día en su despacho se hallaba y, triste, se lamentaba de que allí nada lucía  
“¿Que haré... entre sí se decía... para que ésta habitación que es mi mayor ilusión, tenga el suelo bien brillante?”  
Y se respondió al instante: “Darle Encáustico ALIRON”

ración ministerial hecha por el señor Chapaprieta carece de sentido político. Estima que la crisis se ha debido producir en el Parlamento.

(Toma asiento en el banco azul el jefe del Gobierno.)

Reitera sus ataques al Gobierno. Censura la política seguida por los Gobiernos que en los últimos tiempos se han sucedido en el banco azul.

Dice que no es enemigo de las restricciones establecidas por el señor Chapaprieta, pero cree que se ha debido procurar también evitar el fraude de los grandes contribuyentes.

Acusa a la mayoría de haber privado inconstitucionalmente a Cataluña de su régimen autónomo. Mientras no restablezcáis la autonomía en suspenso, no lograréis destruir la inquietud de las masas catalanas. En todos los pueblos de Cataluña habéis suprimido los Ayuntamientos que eran expresión y síntesis de la voluntad popular. Con esa política habéis sembrado la discordia civil en toda Cataluña. Además de la supresión de los Ayuntamientos, habéis puesto la justicia en manos descalificadas, impedís la actuación de los partidos políticos y tenéis solo en Cataluña más de 400 presos gubernativos. Pero hay más: Desde hace un año tenéis ahorrada la más alta institución de cultura de la región: el Patronato Universitario, como si la Universidad tuviera la culpa de algo.

Afirma que en la distribución de fondos para conjurar el pero no se ha tenido presente a Cataluña.

Pregunta al jefe del Gobierno si es que va a mantenerse indefinidamente la ley de 2 de enero, y si va a prolongarse por mucho tiempo la suspensión del régimen autónomo catalán. Hace un año que tenéis en situación excepcional a Cataluña. ¿Es que queréis provocar una explosión de la conciencia popular? El actual régimen a que vive sometida Cataluña es francamente intolerable. (La Cámara, de la que faltan muchos diputados, escucha distraída al orador.)

Mientras Cataluña os repudia—dice dirigiéndose a la minoría regionalista—, vosotros colaboráis con un Gobierno que la mantiene privada de sus libertades.

Se ocupa de la cuestión internacional, y al referirse a unas palabras del señor Lerroux pronunciadas en Baños de Montemayor el 26 de agosto, pregunta al jefe del Gobierno si frente a un conflicto europeo puede ufanarse España de contar íntegramente con la voluntad nacional.

Termina diciendo que no solicitará de este Gobierno el perdón de los encartados en los sucesos ocurridos hace un año, pero sí una actitud generosa en favor de los que por razones fácilmente explicables se vieron mezclados en el movimiento del 6 de octubre.

Se concede la palabra al señor Barcia.

Este ruega a la presidencia que en vista de lo avanzado de la hora, le reserve el uso de la palabra para la sesión de hoy.

El presidente accede y seguidamente suspende el debate, levantándose la sesión a las nueve menos cinco de la noche.

### DICE EL SEÑOR ALBA

Terminada la sesión, el presidente de la Cámara dijo a los periodistas:

—Mañana, continuación del debate político, en el que intervendrán los señores Barcia y Lamamié de Clairac. Hablará también el presidente del Consejo y, llegado el turno de las rectificaciones, lo harán los señores Goicoechea y Calvo Sotelo. El señor Fuentes Pila, que tenía pedida la palabra, a ruegos míos ha desistido de intervenir y seguramente lo hará de manera especial pasados algunos días, toda vez que dicho señor piensa ausentarse mañana de Madrid.

Por lo que a mí se refiere—añadió—, ya que he sido aludido en distintas ocasiones durante el debate, debo decir que considero que no podía decir nada ni contestar nada que no hubiera ya dicho a la Prensa y expuesto en la nota que oportunamente facilité, y además porque por otra parte opino que, dadas las circunstancias delicadas para España y para el mundo entero, creo que debo dar ejemplo no prolongando el debate político que se viene desarrollando.

## A las Asociaciones de Cazadores de Guipúzcoa

La Asociación de Cazadores de Vergara convoca a todas sus similares de la provincia a una reunión que tendrá lugar a las ocho de la noche del próximo sábado, día 5, en el bar Cortaberrí, de Zumarraga, para tratar de los trabajos a realizar para la supresión de los cotos ilegales establecidos para la caza de aves de paso.

El secretario,  
FEDERICO MUGICA.

## Persona activa

bien relacionada industrias, necesario para negocio interesante. Dirigirse L. H. Publicitas S. A., Garibay, 20, 1.º



## La vida en Vizcaya

## Como la policía practica detenciones y recoge hojas clandestinas, el gobernador se muestra satisfecho

(POR TELEFONO)

Bilbao, 3.

## DIPUTACION

La Comisión Gestora provincial celebró ayer sesión y entre los acuerdos que adoptó figuran los siguientes:

Indicar al profesor de Vascuence del tercer curso, cátedra que sostiene la Diputación, que dedique preferente atención al estudio de los escritores y clásicos vascos. Conceder 250 pesetas al diario "Excelsius" como ayuda de los gastos que le ha producido el concurso de ochotes.

Devolver a la Junta de la Plaza de Toros las 13.000 pesetas que pagó por impuestos de las corridas celebradas en agosto último, ya que esas corridas se dan a beneficio del Hospital y Casa de Misericordia.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil habló ayer con los periodistas de las detenciones de comunistas realizadas estos últimos días, y dijo que el viajante Jerónimo Fernández, del que se sospecha fundadamente que intervino en los sucesos revolucionarios de Oviedo; el secretario del Socorro Rojo internacional, Antonio García Cueva, y cuatro comunistas habían sido puestos a disposición del Juzgado.

Añadió el gobernador que ayer habían sido detenidos Eduardo Pérez y un hijo suyo por haberse encontrado en su domicilio hojas clandestinas y sellos de cotización sindical.

El gobernador se mostró muy satisfecho de la labor que realiza la policía de la provincia.

## DETENCION DE MENORES

Han sido detenidos y puestos a disposición del Tribunal de Menores dos muchachos que fueron encontrados durmiendo en el muelle de Lanaja y que confesaron que se habían fugado de sus respectivos domicilios de Madrid.

## LA PELOTA

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los siguientes resultados:

Ramos y Allende vencieron por cuatro tantos a Gabriel y Aramburu.

Alberdi y Paguaga derrotaron a Ondarrés y Arrate por cinco tantos.

Estos partidos eran la modalidad de cesta-punta.

## Ofrécese

Buena cocinera para fuera de San Sebastián, casa particular, igual para Francia. Razón en esta Administración.

BEBA USTED  
Anís Echevarría

## Garganta, nariz, oídos

Especialista Dr. PATERNINA  
Prim. 7. De 4 a 6 tarde  
Teléfono 14.179

## Garganta, nariz y oído

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
Especialista en la Clínica de San Antonio  
Peñaflorida, 10.—Dr. MOLANO.—Tel. 14-1-63



## Los Callos

no me han molestado nunca. Los Saltrafos Rodell adicionados al agua hasta que la misma adquiere un aspecto lechoso, los quita de cuajo con su roz. El dolor desaparece en tres minutos y las rozaduras e hinchazones se curan en una noche. Los Saltrafos Rodell se venden con garantía en todas las farmacias.



Con motivo de la fiesta de San Miguel se celebró el domingo último la tradicional romería al "San Miguel de Excelsis", situado en la cumbre del Aralar, en Navarra, a 1.200 metros de altitud. Una preciosa vista del santuario y de la campa (Foto Ojanguren.)

## CENTROS OFICIALES

## Una comisión de taxistas se quejó de que no se les deje pasar a Francia por una disposición dictada por el Gobierno de aquel país

Las quejas y denuncias escritas que se dirijan al gobernador deberán llevar estampada la firma

## AYUNTAMIENTO

Fué el de ayer día de completa calma en la Casa Consistorial para los informadores. Se nos manifestó que no ocurría novedad alguna, y que el gestor mayor se había ausentado para asistir a la reunión de la Caja de Ahorros Provincial.

## DIPUTACION

En el Palacio Provincial celebró reunión ordinaria la Junta de la Caja de Ahorros, bajo la presidencia del señor Bellido.

En ella, según nuestras noticias, no se trató ningún asunto extraordinario.

## GOBIERNO CIVIL

## Información de la mañana

El gobernador civil recibió durante la mañana de ayer la visita del alcalde de la villa de Placencia de las Armas, quien trató acerca de varios asuntos de carácter general que afectan a aquella localidad.

También visitó al señor Muga el teniente coronel de la Guardia civil, don Pablo Iglesias.

## Información de la noche

Al recibir anoche a los informadores de Prensa, el gobernador civil les facilitó las siguientes noticias:

**El paso de vehículos a Francia.**—Una comisión de taxistas le visitó para exponerle los perjuicios que les irroga la reciente disposición del Gobierno de Francia de no dejar que crucen la frontera "taxi" y camiones españoles, permitiendo únicamente que pasen los automóviles particulares.

En vista de esa queja, se puso al habla telefónicamente con el subsecretario del Ministerio de Estado y obtuvo de éste la seguridad de que se harían las gestiones necesarias para que el Gobierno francés revocase la citada disposición.

**Fuerales.**—Ayer se celebraron en Lazcano funerales por el eterno descanso del alma del guardia de Asalto Luis Beristain, que falleció recientemente en Eibar por haberle alcanzado un disparo de la pistola que estaba examinando. Asistieron a los funerales el comisario de Vigilancia de la plantilla de San Sebastián, señor Escribano, y el capitán de Asalto señor Cazorla, éste en representación de las fuerzas que manda.

**El señor Azaña.**—En el rápido pasaron ayer a mediodía por San Sebastián, con dirección a Madrid, el ex presidente del Consejo señor Azaña y su esposa.

**El embajador de la Gran Bretaña.**—Había acudido a la estación para complimentar al embajador de la Gran Bretaña en España, que pasó en el Gran Expreso con dirección a Madrid.

**Multas.**—Había impuesto una multa de 250 pesetas al dueño del Bar Felipe, de Irún,

por permitir la celebración en su establecimiento de algunos espectáculos sin tener permiso para ello y por haberse producido escándalos en el bar.

Había impuesto multas de 250 pesetas a Juana Solana y José Antonio Iriberrí, por escándalo y ser reincidentes en ello.

**Detenciones.**—En Irún fueron detenidos por la Policía Antonio Gutiérrez Pérez, por indocumentado, y José Luis Cristóbal, por estar reclamado por las autoridades judiciales por haberse fugado del fuerte de San Marcos y del Hospital.

**La biblioteca circulante.**—Hoy, a las once y media de la mañana, se exhibirá en el porche de Alderdi-Eder el camión-biblioteca de la Sociedad de Editores españoles.

A dicho acto asistirán los alumnos de las escuelas públicas, y harán uso de la palabra él, como gobernador; el alcalde-gestor de San Sebastián; el primer teniente de alcalde, gestor señor Melgarejo, y el escritor don Pedro de Répide, este último como miembro de la expedición cultural.

**Las denuncias y quejas.**—Tenía que repetir que cuantos le formulen por escrito quejas o denuncias lo hagan no en forma anónima, sino poniendo al final de sus escritos la firma y el domicilio, pues si no lo hacen no serán atendidos.

## DELEGACION DE TRABAJO

## Varias visitas

El delegado de Trabajo, señor Vélez, recibió en el día de ayer las siguientes visitas:

A don Rodrigo Gutiérrez, sobre asuntos del Jurado Mixto.

A don José María Ambrosio, secretario general del Sindicato Textil, para tratar sobre incumplimiento de bases de trabajo.

Señor Portal y Moro, sobre asuntos relacionados con su industria.

Doctor Carlos Vic, sobre decreto de trabajadores extranjeros.

Varios súbditos extranjeros, para formular peticiones de cartas de identidad profesional.

## Nota triste

Cuando era una promesa en la vida, dejó de existir ayer en Pasajes de San Pedro, a los quince años de edad, la señorita María de los Angeles Velasco Aboitiz, víctima de traidora enfermedad.

Hoy, jueves, a las cuatro y media de la tarde, se efectuará el traslado del cadáver al cementerio de Polloe, y mañana, a las diez, se celebrarán los funerales en la iglesia parroquial de San Pedro.

A don Juan Velasco, nuestro querido amigo, y a su esposa, padres de la finada, acompañamos en el gran dolor de estos momentos.

Maquinaria y material para toda clase de instalaciones eléctricas

Pilas y baterías Hellesens de todos los tipos - Distribuidores:

**Jorge San Martín y C.ª S. L.**

FUENTERRABIA, 9

SAN SEBASTIAN

## Pastelería "La Suiza Española"

Miracruz, 13

Teléfono 15.663 y 10.635

REGALO una bolsita de bombones-caramelos a todo comprador de mis exquisitos postres, los días martes y viernes. Salón de té y meriendas. Servicio esmerado y económico

SE RECIBEN ENCARGOS

## Información de Navarra

## En el encierro de vaquillas de Cortes fué alcanzado un joven por un cornúpeto que le hirió en el vientre

(POR TELEFONO)

Pamplona, 3.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil facilitó ayer las siguientes noticias a los informadores de Prensa:

Le habían visitado varios vecinos de Mendigorria para rogarle apoyase su pretensión de conseguir les fuese arrendada una finca particular.

Había quedado solucionado el conflicto que se produjo en un taller metalúrgico por el despido de cuatro obreros. Estos obreros se habían conformado con el despido y habían cobrado la correspondiente indemnización.

## UN GRAVE ACCIDENTE

En el pueblo de Berbinzana se hundió una marquesina de una solana de la casa habitada por Eduardo Ibáñez, y los cascos alcanzaron a dos hijos de éste, Eustaquio, de once años y Aurea, de seis años. Eustaquio resultó con lesiones graves y su hermana resultó muerta.

## CORNEADO POR UNA VAQUILLA

En Cortes y durante el encierro de las vaquillas que iban a ser lidiadas con motivo de las fiestas patronales, fué alcanzado por una de las reses el joven Jorge Jiménez, y resultó con una grave herida en el vientre.

## VISITA A PRESOS

Ayer estuvo en Pamplona, para visitar a los presos y detenidos en la cárcel y el fuerte de San Cristóbal, el diputado a Cortes socialista don Amós Sabrás. Por la tarde marchó con dirección a Burgos.

## PELOTA

Los partidos que se jugaron ayer en el frontón Euskal-Jai dieron los siguientes resultados:

Urzaqui y Plazabona vencieron por ocho tantos a Lesaca y Bengoechea.

Azcona I y Miqueluz derrotaron a Yaven e Iturain, por once tantos.

## Un descubrimiento de interés para enfermos del estómago

A un eminente farmacéutico, el doctor Holle, cabe la gloria de haber descubierto, después de muchos años de estudios, una nueva fórmula compuesta de ocho sustancias en estado coloidal, que regulan el exceso de ácido del estómago (hiperclorhidria), sin provocar gases y, por lo tanto, sin causar la dilatación o caída del estómago.

Ya todo el mundo sabe que un exceso de acidez gástrica es la causa del dolor, ardor y peso en el estómago, vómitos, bilis, mal sabor de boca, estreñimiento, etc., lo cual termina por producir la úlcera del estómago.

El ESTOMACAL BOLGA, que es el producto a que nos referimos, corrige en pocos días este estado, evitando todo peligro y curando al enfermo radicalmente.

Si sufre usted del estómago o intestinos, pruebe de tomar los comprimidos de ESTOMACAL BOLGA y notará los resultados en seguida.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer. — Rayos X. — Diatermia  
PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 5.—Teléf. 12-7-61

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y VENEREAS  
ALAMEDA, 6. 4.º :: Teléfono 1-29-29

"POLVOS DE LA BABA"  
Y PARA LAS LOMBRICES

EL MEJOR PREPARADO PARA COMBATIR TODA CLASE DE ENFERMEDADES DE LA INFANCIA

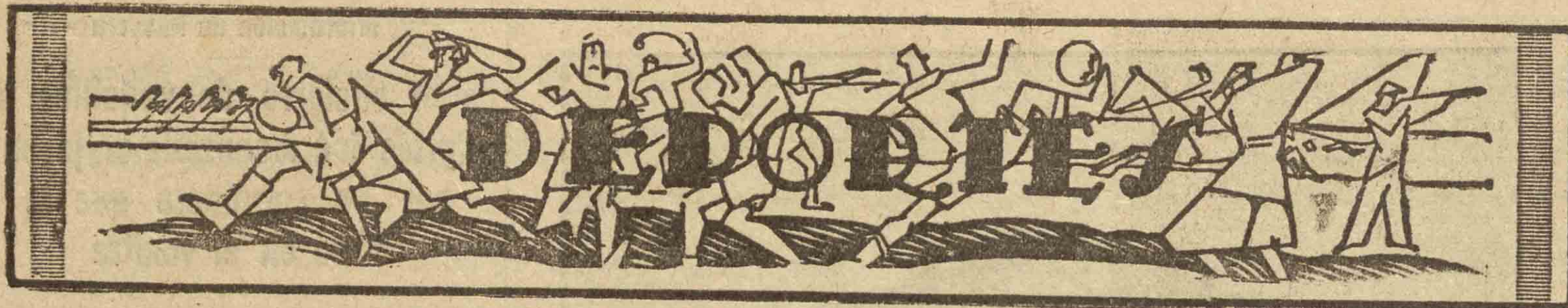
FACILITA LA DENTICIÓN DE/INFECTANTE INTESTINAL EXCELENTE LAXANTE

LABORATORIO DUTZÓ  
SAN SALVADOR, 125 - BARCELONA

De venta en SAN SEBASTIAN

FARMACIA DE C. MATILLA.—MAYOR, 13





### Miscelánea futbolística

## Es muy posible que el tolosarra Eugenio vuelva a vestir la blanca camiseta del Madrid

**El programa del próximo domingo. - El seleccionador nacional comienza sus exploraciones. - Derrota del equipo nacional alemán. - Arbitros guipuzcoanos para el domingo**

#### PARTIDOS PARA EL PROXIMO DOMINGO

Para el domingo están señalados los siguientes encuentros:

**Galaico-Astur**  
En Vigo: Celta-Sporting.  
En La Coruña: Deportivo-Unión.  
En Oviedo: Titular-Avilés.  
**Copa Vasca**  
En Bilbao: Athletic-Osasuna.  
En Bilbao: Arenas-Irún.  
En San Sebastián: Donostia-Baracaldo.  
**Castellano-Cantabro-Aragonés**  
En Madrid: Nacional-Madrid.  
En Valladolid: Titular-Athletic.  
En Zaragoza: Titular-Racing.  
**Catalán**  
En Barcelona: Titular-Sabadell.  
En Barcelona: Júpiter-Gerona.  
En Badalona: Titular-Español.  
**Levantino**  
En Valencia: Levante-Murcia.  
En Alicante: Hércules-Gimnástico.  
En Valencia: Titular-Elche.  
**Andaluz**  
En Málaga: Malacitano-Sevilla.  
En Sevilla: Betis-Jerez.  
En Cádiz: Mirandilla-Pecreativo.

**HUNGAROS EN PARIS**  
Se gestiona la firma del jugador húngaro Koranyi III, por el Club Sete.

#### RELACION DE ARBITROS GUIPUZCOANOS PARA LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

**Campeonato Superregional**  
Donostia F. C.-Baracaldo F. C., a las cuatro menos cuarto, en Atocha: señor Jáuregui.  
Jueces de línea para este partido: señores Arrillaga y Azpiroz.

**Campeonato de Guipúzcoa Primera Categoría**  
Señor Distrito de San Sebastián)

Izaga F. C.-C. D. Trinchera, a las cuatro menos cuarto, en Gal: señor Munguía.  
Jueces de línea para este partido: señores Echeverría y Echave.

Tolosa F. C.-C. D. Touring, a las cuatro menos cuarto, en Berazubi: señor Rivero.

Jueces de línea para este partido: señores García Hernández y Luis García.  
C. D. Español-Rapid F. C., a las once, en Atocha: señor Fernández.

Jueces de línea para este partido: señores Leclercq y Tejada.

C. D. Euskalduna-Donostia F. C. (r.), a las once, en Larzábal: señor Arrillaga.  
(Distrito de Vergara)

Mondragón F. C.-C. D. Gallo, a las cuatro menos cuarto, en Maala: señor Villanueva.

Amaiak-Bat Deva-Elgoibar F. C., a las cuatro menos cuarto, en Maala: Sr. Corpas.

U. D. Eibarresa-U. C. de Vergara, a las cuatro menos cuarto, en Lerún: Sr. Cancio.

#### EL ESPAÑOL INICIA SU TEMPORADA EN ATOCHA

Es el domingo cuando debuta este club donostiarra. Un Español con sus cuadros remozados. Una dirección sana y deportiva ha hecho el milagro—no es metáfora—de que el entusiasmo y la moral, un tanto resquebrajados, vuelvan por sus primitivos cauces.

Al lado de antiguos equipiers veremos a otros, jóvenes y llenos de ardor, que procurarán brindarnos un encuentro lleno de emociones que nos recordarán afortunados tiempos.

El Rapid de Rentería enfrenta. Los renterianos, conscientes de la importancia del partido se preparan como nunca. Nos prometen luchas nobles aunque sin tregua.

Al lado del filigranismo un tanto evolucionado de los renterianos, las huestes españolistas opondrán su juego brioso y práctico netamente vasco.

#### GARCIA SALAZAR HA COMENZADO A EXPLORAR

El pasado domingo el seleccionador nacional don Amadeo García Salazar, estuvo en Madrid y presencié el partido Madrid-Athletic. Interrogado sobre el equipo nacional que proyecta, ha manifestado a un periodista:

—Del equipo poco puedo decirles; nada de momento, pues estoy viendo valores. Por otra parte, el jugador todavía está frío, y el que en estos momentos nos parece una medianía o bajo de forma, dentro de tres o cuatro semanas puede ser un titular insustituible. De todas formas, estoy muy contento de ver lo plétóricos que están de facultades Giraico y Quincoces.

Preguntado después sobre el estado del fútbol en el Norte, dijo que económicamente se halla mal, hasta el punto de que en un partido jugado en San Mamés, en que actuaba el Athletic, se han recaudado unas dos mil pesetas.

#### EL "ONCE" NACIONAL DE ALEMANIA, DERROTADO

En Geselkirchen y ante un público muy numeroso, se ha celebrado un encuentro de fútbol entre el Schalke 1904 y un "once" que llevaba la denominación local, pero que estaba compuesto únicamente por jugadores internacionales.

Los campeones de Alemania vencieron a ese conglomerado nacional por 4 tantos a 2.

#### EUGENIO AL MADRID

El excelente jugador tolosarra Eugenio, ha sido llamado por su antiguo club para que se traslade rápidamente a Madrid. Parece que el Madrid no se halla satisfecho con su actual línea delantera, y no sería nada extraño que dentro de pocos días volviera el tolosarra a formar parte de ella.

#### EL C. D. ANTZIAK

Se pone en conocimiento de todos los clubs no federados vayan preparándose para el campeonato de fútbol que organiza este Club. La inscripción será cerrada el día 18 del corriente mes, a las diez de la noche.

Más adelante daremos los restantes detalles.

¡Animo, muchachos, a inscribirse, que os esperamos!

La Sociedad está instalada en la calle del 31 de Agosto, 7.—La Comisión.

### Ciclismo

## Parece que Guerra este año no será campeón de Italia

**Su forma se halla bastante decadente. - En Charleville se ha matado un corredor. - Arana venció en Oñate**

#### ARANA VENCE EN LA PRUEBA DE OÑATE. EL CLUB DEPORTIVO "OÑATE" TRIUNFA EN LA CLASIFICACION SOCIAL

Con ocasión de las fiestas patronales que se celebran en Oñate, se corrió la anunciada carrera ciclista, reservada a corredores de tercera y cuarta categoría, y principiantes.

Un nutrido lote de corredores se alineó en la salida, que se dio a las diez y media de la mañana, frente a la histórica Universidad, en medio de gran expectación del público allí congregado.

La carrera resultó muy bonita, pues tuvo fases interesantes en extremo por las incidencias que en ella se registraron. La fuga del leniztarra Arana en las cercanías de San Prudencio, a los seis kilómetros de partida; la lucha entre él y el bravo Ibarrodo durante más de 40 kilómetros codo a codo; el esfuerzo titánico de Leturiaga, que, retrasado en más de cinco minutos, casi a los pocos momentos de la salida a causa de una avería en su máquina, completamente solo, estuvo a punto de dar un susto a los primeros, evidenciándonos su gran forma actual; etc.

Arana consiguió llegar a la meta destacado el primero, después de realizar una gran carrera, siendo largamente ovacionado.

La clasificación fué la siguiente:

1. Arana, del Club Deportivo "Oñate", sobre bicicleta "B. H.", quien cubrió los 68 kilómetros del recorrido en dos horas, cero minutos, 21 segundos y 2/5 (a una media de 33,900 por hora).
2. Ibarrodo e Idigoras, "ex-aequo", ambos en 2 h. 12 m. 12 s. y 1/5.
3. Zabaleta, en 2-2-56.
4. Leturiaga, a media rueda.
5. Altuna, a una rueda.
6. Tellechea.
7. Guisasaola.
8. Echániz, de Azpeitia.
9. Alcelay, etc., etc.

El Club Deportivo local, con su magnífico equipo de ciclistas, se adjudicó al triunfo.

de la clasificación social, copando los seis primeros puestos, obteniendo como premio el soberbio trofeo donado por la Excm. Diputación de Guipúzcoa.

#### LA ORGANIZACIÓN FUÉ EXCELENTE.—Ugarte. GUERRA A PUNTO DE PERDER SU TÍTULO DE CAMPEON ITALIANO

Guerra perderá seguramente su título de campeón ciclista de Italia. En las pruebas que actualmente se están celebrando, puntuables para el campeonato, el actual campeón se halla bastante alejado de Bartali, que figura en la cabeza con tres puntos más que Bini y éste cuatro más que Guerra.

No parece probable que en las carreras que quedando r celebrará Guerra pueda salvar esa considerable diferencia de puntos.

#### MOELLER, VENCEDOR EN NUREMBERG

En Nuremberg, Moeller resultó vencedor en una carrera en que se disputaba el gran premio de Europa, de semifondo. Lhoman resultó indispuerto en el transcurso de la carrera.

A continuación se enfrentaron en prueba Omnium, Umbenhaguer y Thierbach, opr no haber llegado a tiempo Wervaecke y S. Maes, que debían habérseles opuesto.

#### FALLECE UN CORREDOR

Comunican de Charleville que en la carrera Circuito de Rethel, hubo que lamentar un sensible accidente. El corredor Mauricio Turpin que tomaba parte en la prueba, tuvo la desgracia de caer al suelo y fué arrollado por un automóvil seguidor. Coiducido al Hospital de Charleville falleció a poco de ingresar a consecuencia de la fractura del cráneo.

## Por un duro, con vino,

la primera quincena de octubre la casa EL CHAVAL servirá espléndidos menús. Aperitivo "El Chaval", con copa de vino tinto o blanco, 0'50 pesetas.

Miracruz, 25 (al pie de la Plaza de Toros).

### Atletismo

## Ante los campeonatos guipuzcoanos de "decathlon"

**Los atletas de Austria vencieron a los de Hungría**

#### EL CAMPEONATO GUIPUZCOANO DE "DECATHLOS" SE CELEBRARÁ LOS DÍAS 12 Y 13 DEL ACTUAL

En el Estadio de Berazubi (Tolosa)—y después de conocidas las fechas del campeonato nacional, en Barcelona—tendrá lugar el campeonato nacional de esta especialidad, en el que tomarán parte todos los "decathlo-nianos de nuestra región. Las fechas señaladas para esta competición regional son los días 12 y 13 del corriente mes de octubre, celebrándose el primer día la primera jornada, por la tarde, y el segundo, la última jornada, por la mañana.

Sabemos que Iguarán, Llanos, Sánchez Arana, Celaya y Erausquin, nuestros más destacados especialistas, se entrenan con todo entusiasmo, aparte de otros que "en silencio" lo vienen haciendo y que pueden dar algún disgusto a nuestros "ases". Los tres primeros clasificados en el campeonato regional se desplazarán a Barcelona para participar en la competición nacional, que se celebrará en Montjuich los días 26 y 27 del actual y a la que acudirán representantes de Galicia, Castilla, Valencia y, naturalmente, de Cataluña, para disputarse, por equipos, el magnífico trofeo "Jaime Nin".

En días sucesivos nos ocuparemos de esta organización de la F. A. G. que será la última de esta temporada.

#### PLAZO PARA EL CAMBIO DE CLUB

La F. A. G. ha acordado que desde la publicación de estas líneas hasta el 15 de noviembre próximo, se admitirán en el domicilio social (calle de Churrua, 2), las solicitudes de cambio de club de aquellos atletas que, acogiéndose a lo que preceptúa el reglamento, deseen hacerlo. Todas estas comunicaciones deberán hacerse por escrito y dirigidas a nombres del presidente de la citada Federación. Pasado aquel plazo (el 15 de noviembre de 1935), se considerarán renovadas, por el mismo club, todas las licencias de los participantes del año pasado.

#### CALENDARIO DE LA TEMPORADA DE "CROSS-COUNTRY"

Igualmente, se fija el mismo plazo para las peticiones que los clubs deberán hacer a la F. A. G. para organizar pruebas de "cross-country" en la próxima temporada 1935-36. Estas peticiones se harán también por escrito, dirigidas a nombre del presidente y a su mencionado domicilio social.

Caso de solicitar una misma fecha dos clubs, se dará la preferencia al que en años anteriores hubiera organizado en aquella fecha que solicita.

#### AGRUPACION ATLETICA DONOSTIARRA

Convocatoria. — Se convoca a la nueva Junta directiva de esta Sociedad para hoy, jueves, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social.—El secretario.

#### LAS ATLETAS DE AUSTRIA VENCEN A LAS DE HUNGRÍA

Se ha celebrado en Budapest el segundo match internacional de atletismo femenino entre las representaciones de Austria y Hungría.

Las atletas austríacas demostraron su superioridad derrotando a sus adversarias por 56 puntos contra 30.

**MINIMUM DE PRECIO**  
**Joyería IBAÑEZ**  
**URBIETA, 33**

### Convocatorias

#### FEDERACION CULTURAL DEPORTIVA OBRERA DE EUZKADI (COMISION DE GUIPUZCOA)

Se convoca a todos los atletas seleccionados para las competiciones de Eibar, acudan el domingo, día 6, a las nueve y media por el domicilio social, con el fin de realizar unos entrenamientos en la playa de Gros.

Se invita igualmente a todos los atletas amateurs que deseen participar en las pruebas.—La Comisión.

#### C. D. TOURING

Se convoca a junta general ordinaria que se celebrará en el local social, Viteri, 20, primero mañana, viernes, día 4, a las ocho y a las ocho y media de la noche en segunda convocatoria.—La Directiva.

#### PEÑAS YUMBO

Se ruega a los socios acudan a una reunión que tendrá lugar hoy, jueves, a las ocho y media de la noche de todas las Peñas Yumbo de San Sebastián, para tratar asuntos de suma importancia, relacionados con el campeonato de fútbol.

Se ruega manden un delegado a la Plaza Guipúzcoa (monte ruso).—La Comisión.

#### ATHLETIC SAN BARTOLOME

Esta Sociedad convoca a todos sus jugadores a una reunión que tendrá lugar hoy, jueves, a las siete y media, en el lugar de costumbre. Se encarece puntual asistencia, por tratarse de asuntos de suma interés.—El capitán.

#### C. C. D. G.

Se convoca a los jugadores: Bailador, Pina, Ignacio, Aguirre, Martín, Frolán, Moreno, Fernando, Luis, Dorronsoro y Sarasola, para que acudan al local social, calle Peña y Goni (bar Kursaal), hoy, jueves, a las ocho de la noche. Se ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

## Teatro Principal

# FIESTA EN PALACIO

con las melodías inolvidables de la opereta "El último vals", de Oscar Straus

interpretación de IVAN PETROVICH y CAMILA HORN, con la cooperación del BALLET DE LA OPERA DE BERLIN

:: Definitivamente hoy, ESTRENO ::

A las 5'45, 7'15 (numerada) y a las 10'30

La película de presentación deslumbrante y música selecta





Sombrero ancho, un poquitín atrevido, pero bien  
(Foto Gil del Espinar.)

## MIRANDO HACIA EL INVIERNO

# PLUMAS EN LOS SOMBREROS

Por Carmen IBARRONDO

Con el ruido de los motores de Lasarte, última manifestación deportiva del automovilismo internacional en este año, se extingue el verano. En realidad esta prueba de velocidad, como las carreras de caballos que se celebran en algunas capitales europeas, son espectáculos de otoño. Espectáculos que sirven de fondo a las elegantes para lucir nuevas toillettes y a los modistos para exhibir a sus lindas modelos con los vestidos que han de imperar durante toda una temporada. Las grandes casas creadoras de la moda preparan sus novedades para someterlas al juicio del público en esos festivos, punto de reunión de los amantes del buen vestir. Después, las fotografías de las revistas y periódicos gráficos se encargan de lanzar los que más éxito obtuvieron.

Las colecciones preparadas con este objeto son numerosas y bien orientadas. Pero hoy, vamos a dejar a un lado todo lo concerniente al vestido en sí para ocuparnos

tan solo de los sombreros, complemento importantísimo y que por sí solo constituye un elemento de primer orden en el atavío femenino. Un vestido bien proyectado y de irreprochable corte sin un sombrero que acentúa la nota de distinción que se trata de conseguir, pierde toda su belleza. Por el contrario, el sombrero si se acierta en su elección, da un realce insospechado a los vestidos más sencillos.

Por otra parte, la cabeza es uno de los principales atractivos de la mujer. El sombrero puede encuadrar maravillosamente el óvalo de una cara bonita o dar la sombra necesaria a unos ojos bellos, para que destaquen fuertemente, con toda su luz, subrayando la perfección de unas facciones bien modeladas. O puede dejar al descubierto una frente amplia, inteligente y atractiva.

Este año la atención se ha posado preferentemente sobre el sombrero. La línea sobria, escueta, que ha caracterizado los sombreros de las últimas temporadas, se abandona un poco para dejar paso, de nuevo a un elemento de adorno suntuoso. La pluma. Esta materia nueva, fina y delicada, tan elegante y tan apropiada para adornar una linda cabeza de mujer.

Plumas en toda clase de sombreros. En los de tarde que los franceses definen con justeza como "chapeaux habillés" y en los de mañana y menos vestir. Plumas ostentosas, paraísos y plumas de gallo altivas. Las aves vuelven a prestarnos sus adornos para que hagan juego con la suntuosidad de los terciopelos, de las pieles ricas y de los tejidos suntuosos.

Los sombreros de tarde, difieren sensiblemente de los que hemos de ponernos para el sport. Estos últimos, en efecto, serán más bien estrechos y guarnecidos en lo alto, mientras que los otros serán casi planos de copa, alargándose los bordes hacia los costados. Hemos visto, entre estos últimos, modelos interesantes; tocas de terciopelo con una pluma marrón desplegada hacia atrás, como un airón guerrero; sombreros de anchas alas en forma de aureola en terciopelo negro con adornos azules; tocas de terciopelo con plumas azules de avestruz; fieltros negros guarnecidos de un velo de tul y alargados en sus dos puntas hacia los costados; tocas de antiflo negro guarnecido con pompones amarillos y verdes; de terciopelo verde guarnecido por una larga pluma de gallo, y otros tantos en los cuales el terciopelo y la pluma son el leit-motiv que se repite sin interrupción.

En los sombreros de mañana, más sencillos, abunda igualmente la pluma. Schiaparelli y Suzy, dos firmas de primera magnitud en el mundo de la moda, adornan con plumas todos sus sombreros, entre los cuales se destacan por su sencillez, buen gusto y airoso, uno de fieltro, inclinado sensiblemente hacia el lado derecho y levantada el ala del izquierdo hasta tocar la copa que va atravesada por una pluma de gallo en su color natural y otro de líneas muy nuevas en negro y adornado con plumas negras.

No se desechan por esto las formas clásicas de tocas pequeñas y ceñidas. Con variaciones ligeras continúan. Inclínalas sobre la frente o bien dejando la frente libre y regada el borde con incrustaciones en relieve.



En Longchamp ha llamado poderosamente la atención este modelo de otoño  
(Foto Gil del Espinar.)

## Ecos de Sociedad

### Santorai

Jueves, 3 de octubre. — Santos Cándido, Dionisio, Fausto, Cayo, Pedro, Pablo y Ewald, mártires.

### Viajes

De Fuenterrabía, donde han pasado la temporada estival, regresaron a Pamplona los señores de Mendizabal, con su bella hija Isabel.

—Desde nuestra capital se han trasladado a la de Navarra don Antonio Urruzola y su señora, doña Martina Soralue.

—De Zarauz marcharon a la misma capital las señoritas Javiere Moso y Maria Luisa Santa María.

—Procedente de Biarritz ha pasado por San Sebastián don Enrique Ansaldó, acompañado de su esposa e hijos.

—Salio de nuestra ciudad para Pamplona el arquitecto don Victor Eusa, acompañado de su familia.

—Pasó por nuestra ciudad con rumbo a Bélgica, el alto empleado de banca, don Manuel Saravia.

—Desde nuestra ciudad salió para Madrid la ex marquesa viuda de Cañada Honda.

### Varías

Proximo enlace. — El sábado contraerá matrimonial enlace en la parroquia de San Ignacio, la señorita Maria Las Heras y e. conocido industrial don Manuel Burgaleta. Realizarán un breve viaje por algunas capitales españolas.

Nuestra anticipada enhorabuena.

### Letras de luto

A las cuatro de la tarde de ayer tuvo lugar en Pamplona la conducción al cementerio de aquella capital, del cadáver de doña Petra Olite García, esposa de nuestro distinguido amigo don Leonardo Conde.

Al acto asistió numeroso acompañamiento, como demostración de las muchas amistades que tan distinguida familia tiene en la capital navarra.

Con este motivo reiteramos a nuestro amigo señor Conde la expresión de nuestra condolencia por la pérdida de su joven esposa.

ve de un efecto agradable. Esto, en cuanto a los modelos de calle. En los de sport y sobre todo para caza, hay una variación extraordinaria, aun cuando las líneas generales no han variado.

Hemos descrito ligeramente las novedades en sombreros que, mirando al invierno, han preparado los creadores de la moda para exhibirlos en aquellos lugares en que, por reunirse frecuentemente el gran mundo, pueden admirar y discutir las elegantes que más tarde embellecerán con ellos sus cabezas. De estas novedades, la nota destacada, en la que no habrá variación alguna, es la combinación de terciopelo y plumas, que viene a reforzar la nota dominante en los vestidos del invierno próximo: el terciopelo.

Esperemos, pues, que las carreras de caballos se celebren, que enmudezcan los motores de los bólidos en el circuito de Lasarte, que concluyan todos los espectáculos que sirven de pretexto para exponer elegancias nuevas, hasta las más atrevidas y entonces veremos cómo las líneas se afirman y la moda invernal queda decididamente implantada.

(Prohibida la reproducción).



Modelo de "Calot Sœurs". Vestido "lainege ronille" guarnecido de Astracán negro

## Hoy, en el Miramar ACTUALIDADES

Son ya numerosos los locales que en España se dedican a proyectar, exclusivamente, programas de Actualidades, nueva modalidad que es muy del agrado del público.

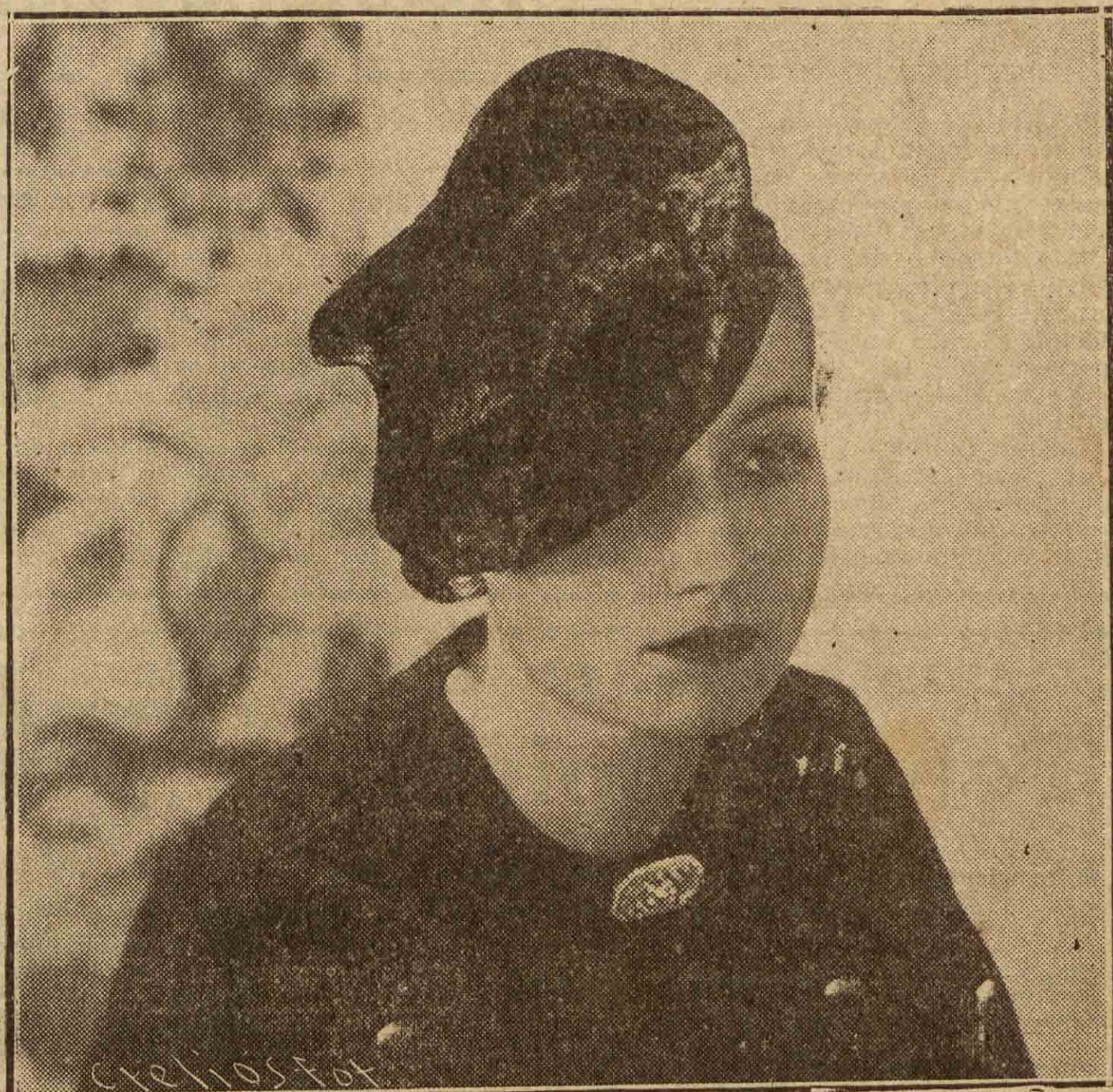
La Empresa "Sade", deseando que San Sebastián esté a la altura de las grandes capitales españolas, ha tomado el acuerdo de dedicar los jueves de todas las semanas, el Salón Miramar, para la proyección de programas de Actualidades, y para que el público pueda salir satisfechísimo, ha hecho una selección entre las películas cortas contratadas a las más importantes Casas Cinematográficas, de forma que estos programas resulten entretenidos e interesantes.

Hoy, jueves, se proyectará el primer programa de esta categoría en el Salón Miramar y por los títulos anunciados podrán apreciar nuestros lectores que se trata de una variedad de películas que merece la mayor atención.

La duración de estos programas no será solamente de una hora como en otras capitales, sino de noventa minutos aproximadamente, y su precio será el corriente, o sea de Ptas. 1.— la butaca y 0'40 el anfiteatro.

Las sesiones serán continuas de 4 a 9'15 de la tarde y de 10 a 1 de la noche.

Con todos estos alicientes no dudamos que las sesiones de hoy en el Salón Miramar se verán concurridísimas.



Toca de "Breitchantz" negro  
(Foto Gil del Espinar.)





# DEPORTE VASCO

**Santamaría, el notable zaguero, demostró en el Moderno la recuperación de su gran juego de partidos anteriores**

**En el Urumea, los dos partidos fueron interesantes: Eguaras y su contrario Arrizabalaga tuvieron una brillantísima actuación. - Una nota de la F. G. P. - Carta abierta**

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer se jugaron en este frontón los partidos de diario. No había acontecimiento extraordinario en perspectiva, a pesar de que en los encuentros tomaron parte algunas futuras "estrellas" de las modalidades de pala y remonte. El frontón, como siempre, se vio muy concurrido.

En el primer partido vimos en la cancha a los jóvenes y notables remontistas Múgica y Vergara, luciendo la roja faja, y a Larramendi y Santamaría, ceñidos con pañoleta azul, sacando los delanteros del cuadro once y medio.

La "cátedra" mostró predilección por Múgica y Vergara, ofreciendo momio en proporción de 40 a 34.

Este encuentro tuvo una primera mitad muy igualada, registrándose empates en los tantos 1, 3, 5, 9, 11, 12, 15 y 16. A partir de esta última igualada la lucha tomó otro cariz, ya que Larramendi y Santamaría, los menospreciados, se hicieron los dueños de la situación y, "pian, pianito", siguieron su marcha triunfal hasta dar fin al partido, concertado a 30 tantos, cuando Múgica y Vergara, los favoritos de la "cátedra", contaban en su haber profesional el tanto 21.

Así Larramendi como Santamaría, los vencedores, hicieron una bonita labor de conjunto, sobresaliendo el arrogante mozo Santamaría, que va colocándose en el lugar que le corresponde.

Los vencidos, mitad y mitad.

En segundo lugar, a pala, se enfrentaron Ibaibarriaga e Iturri, colorados, sacando del cuadro once, con Salamanca y Arrigorriaga, azules, que iniciaban la jugada del diez y medio. Dinero a la par; no hubo predilección.

Este segundo encuentro transcurrió sin pena ni gloria, pues Salamanca y Arrigorriaga tomaron la delantera desde el comienzo de la pelea y siguieron adelante para apuntarse el tanto 30, final, cuando Ibaibarriaga e Iturri tenían 25 tantos.

Ninguno de los contendientes hizo nada digno de mención, a excepción de Arrigorriaga, que dió algunos pelotazos de factura irreplicable.

Para dirimir la tercera pelea de la tarde salieron a escena los remontistas Esteban Izaguirre y Bengoechea, colorados, Escudero e Idiazábal, azules, sacando los delanteros del once y medio.

A la "cátedra", como nosotros, gustaba el partido por Escudero e Idiazábal, y por esta pareja ofreció el dinero en proporción de 40 a 34.

Acertó grande tuvieron los señores "catedráticos" al principio al elegir favoritos, ya que Escudero y su compañero fueron los que se colocaron en cabeza con notable ventaja. Pero sucedió lo que puede ocurrir en todo partido de pelota: Izaguirre y Bengoechea, con ese afán de no perder, de siquiera caer con dignidad, enmendaron su juego y vino la primera igualada de todo el partido en el tanto 19.

El encuentro, hasta este empate, fué de dominio del bando favorito; pero cesó la furia de los rojos y la victoria fué dibujándose de tanto en tanto en favor de los azules, precisamente aquellos por los que la "cátedra" había salido en contra en sus apuestas iniciales.

Ganaron el partido, pues, Izaguirre y Bengoechea, que se apuntaron el tanto 25, final, cuando Escudero e Idiazábal, los favoritos del principio y por los que se había dado grandes momios, se encontraban en el tanto 21.

Tan serio fué el revolcón, ¡que ríanse ustedes de los muchos que sufrirán italianos y abisinios en la grave contienda que se avecina! ¡Como que muchos que se dicen expertos se vieron "negus"!

Para fin de fiesta, vimos un remede de partido a pala entre Gallarta IV y Pasay, colorados, Enrique y Yarza, azules, sacando los delanteros del once y medio y del diez, respectivamente. La "cátedra" se pronunció por los rojos: ¡claro!—en proporción de 40 a 30.

Tan claro fué el acierto de los catedráticos al elegir favoritos, como claro fué el desacierto de los menospreciados en el pobre juego que desarrollaron, pues si el debutante Enrique anduvo todo el partido a

la deriva, Yarza perdió el timón. Y como en donde no hay patrón manda el marinero, fué Gallarta el que dirigió la barquilla y, capeando el temporal como le vino en gana, arribó a puerto sin el menor contratiempo; es decir, que se apuntó el tanto 25, fin del encuentro, cuando Enrique y Yarza tenían ¡nueve! tantos.

Esperemos a próximas actuaciones del debutante Enrique, y entonces concretaremos el "camino" a seguir.

## EN EL FRONTÓN URUMEA

Ante mucho público, que aun siendo día laborable y considerado el comienzo de la temporada invernal, se jugaron ayer en este popularizado frontón del paseo de Ramón María de Lili los dos anunciados partidos de remonte, los cuales fueron altamente interesantes para quienes acuden a saciarse de ver jugar a la pelota como verdaderamente mandan los cánones.

Pero no podemos decir igualmente de la llamada "cátedra", porque los componentes de ella anduvieron bastante desorientados, particularmente en el primer encuentro, ya que la despreciada pareja, integrada por el veterano y codicioso delantero Arrizabalaga y Erviti, se entendió a la perfección. Y no solamente supo dignificar su valía en la defensa del partido, sino que también supo adueñarse de la situación en repetidas ocasiones, por lo que tan pronto se vió dominar a la pareja azul como a la roja, no faltando las comprensibles repeticiones de empates que se registraron.

Fué un observado entusiasmo existente entre ambas parejas, aun cuando se vió en el delantero Azpiroz cierta nerviosidad que le obligaba a pillar los tantos que más confiadamente se le podían contar; pero este espectacular delantero logró al fin triunfar, gracias a la perseverancia y gran juego que en todo momento supo desarrollar el incansable zaguero Eguaras, pelotari de alta honorabilidad que siempre rinde su tributo, aun cuando mayor sea su esfuerzo encomendado.

Así que Azpiroz, obligadamente, tuvo que agradecer a Eguaras el esfuerzo que éste necesariamente tuvo que hacer para salir triunfante de pugna tan sostenida por Arrizabalaga y Erviti, pareja que, a pesar de sus manifiestos deseos de triunfar, tuvo que resignarse a quedar en 37 tantos para los 45.

Mugueta y Bernardo Irigoyen fueron los que también sorprendieron a quienes se precian de "entendidos". Digamos que esta pareja, a juicio de la cátedra, tenía mal partido; pero siendo breves, también diremos que estos "despreciados" remontistas llevaron el partido de calle—como se suele decir—venciendo con relativa facilidad a la pareja integrada por Arano y Abarisqueta.

Estos, desconcertados al comienzo, tuvieron una reacción al final; pero de nada les sirvió, por ser ella tardía, y gracias a no sabemos quién pudieron llegar a la honrosa altura de 39 tantos para los 45.

Igualmente Mugueta que Irigoyen II fueron merecidamente ovacionados.

Compre y arregle sus relojes en

**Relojería Luño**

Hernani, 27

MARCAS DE CALIDAD

## FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

Se ruega a los jugadores amateur guipuzcoanos señores Damborenea, Irisarri, Pradera, Miguel y José Arrieta, Vitoria, Berniolles, Furundarena, Mendizábal, Andueza, Goicoechea, Elorza, Zubizarreta, Aguinaga y Tapia, y a cuantos otros jugadores interesados, acudan a una reunión que tendrá lugar hoy, jueves, a las siete y media de la tarde, en los locales de esta Federación (Churrua, 2 primer), a fin de tratar sobre la competición próxima de remonte, primera categoría, correspondiente a los campeones guipuzcoanos.—La Directiva.

## CARTA ABIERTA

Sr. D. Pedro Sarasqueta.—S. Sebastián  
Estimado amigo: A usted, que se dedica a bucear en la historia del País Vasco, me voy a permitir el atrevimiento de dirigirle una pregunta en la seguridad de que, revolviendo, tal vez, mamotreos para mí desconocidos, me saque de dudas con su contestación.

Estoy harto de leer un día y otro, y en grandes y llamativos titulares, para más detalles, la afirmación de que el juego de la pelota es vasco. Vasco *per se*. Es decir: vasco de nacimiento. ¿No será ésta una de tantas afirmaciones gratuitas, desprovistas de fundamento histórico y racional, que ha echado a volar la calenturienta fantasía de algún vasquista y que, al rodar de los tiempos, se ha convertido en dogma? ¿No será esta afirmación rotunda una trola, bola o bluff destinado a epatar ignaros y a dotar a la raza vasca de ciertas clases de usos y costumbres que sirvan para perfilar su personalidad, de por sí muy borrosa por carencia de antecedentes históricos?

Tengo casi la evidencia de que el vistoso deporte de la pelota no es racialmente vasco. He dicho *cast*, y este vocablo auditivo es el que me fuerza a escribir estas líneas con la pretensión de que usted me aclare el problema.

Mi duda no ha brotado en mi ánimo, como los hongos y las gibel-urdiñas, por generación espontánea. Se debe a la lectura de varios textos contradictorios. Verá:

Don Santiago Ramón y Cajal, en el último libro que en vida dió a la estampa, niega rotundamente el origen vasco del juego de la pelota. Cajal, que no necesita de adjetivos, fué una autoridad esclarecida en todas las ramas del saber humano y, como tal, sus afirmaciones merecen crédito.

Si dejamos a Cajal y ojeamos la Historia, veremos que en todos los tiempos se ha jugado a la pelota. En todos los tiempos y lugares. En España, Francia, Italia, etc. Recuerdo haber leído que Francisco I de Francia sentía gran afición por este deporte y lo practicaba diariamente en París. También lo practicaban en Italia, donde los Médicis, Sforzas, Borgias... fueron grandes pelotaris.

Remontémonos más, y ¿qué vemos? Pues vemos a los griegos del tiempo de Pericles dando zurdazos y voleas como a los actuales profesionales que salen a las canchas. ¿Qué nos dice esto, amigo Sarasqueta? Mucho al que sabe leer y mucho más todavía al que sabe situarse en aquellos remotos tiempos en los que del Pueblo Vasco no se tiene la más mínima noticia histórica.

Pero ¿fueron los griegos los inventores del juego de la pelota? ¡Chí lo sal...

Existe una nación, un país más antiguo que Grecia, en el que también se practicó dicho deporte: Egipto. Y su fundación se remonta a la friolera de noventa siglos antes de Jesucristo, según los cálculos de Chabab y Manethon.

En las capillas funerarias de algunas mastabas egipcias se ven pinturas y bajorrelieves en los que aparecen pelotaris. No con el indumento actual de faja y pantalón blanco, como puede suponerse, sino vestidos de una manera ligera y sencilla: con un corto mandil *taparrabesco*.

Pero cabe preguntar: ¿No será la raza vasca, cuyos orígenes se pierden en nebulosas, la que fundó la nación Egipcia y cálate a los vascos por ende, como inventores del deporte pelotístico? Ni tan siquiera este portillo podemos dejar abierto a la esperanza y a la mistificación, dilecto don Pedro. No fueron, no, los vascos los fundadores de Egipto. A creer en Clio, los que fundaron tan antiquísimo país fueron los aryaes y los semitas los que, según los antropólogos, no tienen ninguna comitancia con la raza euskalduna.

Mas apuremos el tema y agotemos las posibles probabilidades en pro del origen vasco de la pelota.

Demos por sentado y como cierto e indudable que tanto los franceses como los italianos y los griegos como los egipcios cultivaran el susodicho deporte; ¿excluyen estas afirmaciones la posibilidad de que fueran los vascos los que realizaron el primer saque y dieron las dos paredes primeras de la Humanidad?

Sinceramente, yo creo que sí.

El País Vasco, debido a su atraso o tal vez

## Montañismo

**La próxima excursión al Gorbea del Club D. Fortuna**

**Será una manifestación vizcaíno-guipuzcoana**

Repetimos una vez más el anuncio de que el día 6 del corriente se celebrará la excursión oficial al "Gorbea", organizada por el Club Deportivo Fortuna. A esta reunión montañera, que tendrá lugar ese día en la cumbre del más alto monte vizcaíno, acudirán los bilbaínos, baracaldeses, eibarreses, etc., así como los donostiarras que en número crecido acudiremos a esta excursión.

Así al menos promete la nutrida lista de inscriptos que obra en poder de la Comisión de Montaña del Club Deportivo oFortuna, cuyo número ha obligado a los organizadores a contratar un segundo autocar, para completar cuyas plazas quedan disponibles nueve, que pueden retirarse hoy, jueves, en el domicilio social (Campanario, número 4, bajo).

Se ha establecido la salida para las cinco de la mañana, parándose en el trayecto una media hora para descansar, dado lo prolongado del viaje. El regreso a esta ciudad se efectuará de tal manera que se llegue para las nueve y media de la noche.

Los precios fijados son los anunciados: de 1'50 pesetas los no socios, y once pesetas los "fortunistas".

Rogamos, una vez más encarecidamente a todos los ya inscriptos, que pasen a liquidar el importe de sus plazas hoy, jueves, hasta las diez de la noche, en que termina el plazo señalado, pues de no cumplir este requisito quedarán eliminados de la lista, dándose entrada a quien a continuación las solicite, para facilitar de esta manera la organización, muy especialmente la del segundo autocar, que está aún pendiente de completarse como antes hemos dicho.—La Comisión de Montaña.

a su pacicismo, carece de historia. Desconocemos totalmente sus hechos, usos y costumbres y todo cuanto se habla de él, referente a la edad antigua, no pasa de meras suposiciones y simples lucubraciones sin fundamento ni bases históricas. No contamos con documentos ni monumentos primitivos, ni tan siquiera medianamente antiguos. Carecemos de todo género de escritos y el *Cantar de Lelo* (*Leluan cantuba*), del cura Bernardo Docheperren, tendido por la más antigua muestra del ingenio euskaldun, no pasa de ser una mixtificación relativamente moderna.

Sería curiosísimo conocer los documentos, hechos y tradiciones en que se fundan los que abogan la paternidad del vasco sobre el juego de la pelota. Sería curioso y yo quisiera conocerlo, amigo don Pedro. ¿Podrá usted dármeles a conocer?

Antes de terminar esta carta, que sin proponérmelo está resultando asaz dilatada y poco amena, quiero hacer una aclaración, y es la siguiente: A escribir estas líneas no me han impulsado motivos de orden político. Ningún *anti* ha echado a andar mi estilografía. Tan sólo ha sido mera curiosidad histórica, que usted, dilecto don Pedro Sarasqueta, con sus entretenimientos vascófilos, ha despertado en mi espíritu, y así como en el mío, en el de los muchísimos lectores que con sus trabajos nos deleitamos.

Aprovecho esta ocasión para reiterarme cordialmente amigo y servidor.—Bolas.

Tolosa, 4-10-35.

## CAMPEONATO SOCIAL DEL CLUB DEPORTIVO EIBAR

Los primeros en jugar el martes por la noche en el Frontón Astelena, fueron los de segunda categoría, Suinaga y Martínez contra Astigarraga y Arriola. Este partido lo ganaron Astigarraga y Arriola.

En segundo lugar contendieron los de primera categoría, Azconaga y Bueno contra Muñio y Arocena. Este encuentro se caracterizó por las buenas jugadas y por las muchas igualadas que se registraron, la última en el tanto 21. El último tanto lo perdieron, después del resto de saque de Bueno, Muñio y Arocena, a causa de un extraño que hizo la pelota. En este partido no hubo, en realidad, ni vencedores ni vencidos, ya que los cuatro jugadores pusieron todo su empeño en salir con la victoria. Sobresalió, entre los cuatro, Bueno.

ESTA NOCHE, EN EL

**Teatro Colón...**

El excelente artista gitano, como homenaje al público, estrenará en sus funciones de despedida la zambra "Samaritana" y la preciosa canción "La novia de plata", composiciones predestinadas a hacer furor y que el popular maestro Quiroga ha escrito exclusivamente para MIGUEL DE MOLINA

Esta noche, despedida de

ADIOS AL  
PUBLICO  
DONOSTIA-  
RRA DE

**MIGUEL DE MOLINA**

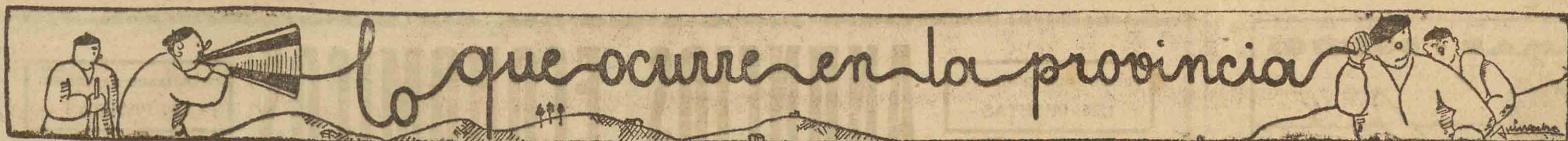
(EL EXITO GUMBRE DE LA TEMPORADA)

**MIGUEL DE MOLINA**

HERMANAS REVOLTOSAS

MAÑANA, VIERNES, EXTRAORDINARIO DEBUT:





## EIBAR

## LA SESION MUNICIPAL DE AYER

Bajo la presidencia del alcalde señor Cortázar y con asistencia de la mayoría de los concejales celebró ayer nuestro Ayuntamiento la sesión ordinaria correspondiente a la semana.

Fueron aprobadas las actas de la última sesión ordinaria y de la extraordinaria celebrada el martes último.

El concejal señor Moreno dió cuenta de haberse practicado sondeos, que resultaron infructuosos, para buscar un manantial que sirva para alimentar la fuente de Loidi. Añadió que el ingeniero señor Aguirre creía que se encontraría agua en dicho lugar y que por ello se harán sondeos en otro sitio.

El señor Arosa dió cuenta de haberse practicado en el anterior Ayuntamiento se practicara también sondeos en dicho lugar y tampoco se encontró el agua deseada.

El señor Arosa se ocupó, a continuación, del nombramiento del señor Moreno como administrador del Sanatorio Antituberculoso, que figura en el acta de la sesión extraordinaria del martes último, y dió cuenta de lo que tenía que haberse hecho era nombrar a dos concejales como delegados del Ayuntamiento y dicha institución, según dispone el reglamento del Sanatorio en un artículo que hizo leer al secretario del Ayuntamiento. El señor Arosa expuso que el era vocal de la Junta administrativa, no como concejal, sino como vecino de Eibar y que no quería que se cercenaran los derechos autonómicos de la Junta para nombrar a un administrador, que es cargo que no existe, sino un secretario, pues se debe tener en cuenta, que si el que hoy desempeña esa secretaría es concejal, no fué nombrado por razón de su cargo edilicio, sino porque la Junta del Sanatorio decidió darle el puesto, en atención a sus conocimientos personales.

El alcalde intervino para ofrecer al señor Arosa que estudiará el asunto y que éste sería resuelto como correspondía.

Se dió cuenta de una comunicación de la Gestora provincial acerca de la proposición formulada por don Gregorio Zabala, para realizar obras de reforma en la escuela rural de Aguinaga, de Eibar, por la cantidad de 6.224 pesetas, proposición que había sido aceptada.

El Ayuntamiento acordó mostrarse conforme con la comunicación de la Gestora provincial.

Se aprobó la distribución de fondos del mes que supone 148.625'63 pesetas.

Se dió cuenta de un escrito de la Caja de Ahorros Provincial, dando cuenta de haberse accedido a la petición del Ayuntamiento de Eibar, de ampliar en trescientas mil pesetas el crédito que se le tiene concedido, con lo cual éste será de millón y medio. La ampliación de crédito devengará un interés anual del cinco y medio por ciento. Pide la Caja que sean designadas por el Ayuntamiento las personas que deban firmar el correspondiente documento.

Se acordó que esas personas sean el alcalde y el síndico señor Pérez.

El alcalde hizo uso de la palabra para expresar su satisfacción por la confianza que demuestra tener la Caja de Ahorros en el Ayuntamiento eibarrés y añadió que ahora era preciso terminar las obras comenzadas y empezar las acordadas y realizar los pagos pendientes.

Fué leído un escrito del Banco Guipuzcoano contestando a un escrito del Ayuntamiento, en el que se le pedía instalase un reloj en el edificio que está construyendo en el solar que ocupó la antigua Alhóndiga. El Banco ofrece complacer al Ayuntamiento y solicita que éste le entregue la campana y otro material del antiguo reloj.

Se acordó realizar la entrega de material del reloj.

Pasó a estudio de la Comisión de Gobernación un oficio del veterinario municipal solicitando una dependencia, si es posible con aparato refrigerador, para depositar en ella las carnes que son traídas a Eibar de otros pueblos y proceder a su reconocimiento y al cobro de los impuestos.

Quedó enterado el Ayuntamiento de lo siguiente:

Oficio del veterinario municipal, dando cuenta de haber decomisado 74 kilos de pescado por estar en malas condiciones para el consumo.

Oficio del director del Laboratorio Municipal dando cuenta de haber practicado 16 análisis de muestras de leche y de haber resultado todas en perfectas condiciones.

Después de una breve defensa hecha por el señor Aranzabal, pasó a estudio de la Comisión de Agua y Luz un escrito de varios vecinos interesando la colocación de luces en el camino que conduce a la villa de Elgueta.

Se aprobaron los siguientes informes:

De la Comisión de Gobernación, proponiendo se acceda a lo solicitado por doña Flora Múgica Ibarlucea, nombrándola enfermera del Hospital-Asilo sin derecho a retribución ni gratificación alguna.

De la Comisión de Hacienda, proponiendo se conceda una subvención de 500 pesetas a los camiones "Stand" de la Agrupación de Editores Españoles.

El señor Larrañaga planteó el asunto de la fuente de Loidi e hizo una calurosa defensa de su funcionamiento. Declaró que no estaba conforme con el criterio de la Junta de Sanidad y solicitó que las aguas de esa fuente sirvan para el lavadero.

Intervinieron en la cuestión los concejales señores Arosa y Moreno, discutiendo acaloradamente acerca de los sondeos y tierra procedente de los mismos que se encuentra depositada en terreno particular y el alcalde, en vista del cariz que tomaba el asunto, optó por levantar la sesión, después que el señor Arosa hubo abandonado el salón profiriendo frases bastante molestas contra varios concejales.

LA FUNCION BENEFICA DE ANOCHE

Conforme a lo anunciado, se celebró anoche, en el Salón Teatral, que estaba abarrotado de público, una fiesta a beneficio de las familias necesitadas de Eibar.

Primero se proyectó una película y luego actuaron el pianista señor Azarola y el acordeonista señor Altuna, que consiguieron grandes y merecidas ovaciones.

La recaudación fué excelente.—T. ECHALUCE.

**J. M. Muñoz** Especialista en enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 6 a 9. Teléf. 15.473. San Francisco, 43, 1.ª derecha.

## TOLOSA

## DE LA SESION SUBSIDIARIA

A las diez de la mañana, presididos por el alcalde señor Azurza, ocupó sus escaños el "cuarteto" Gurruchaga, Caballero, Arsuaga y Urreta.

—Se da cuenta que en el Laboratorio Municipal se realizaron en septiembre, 384 análisis, por los que correspondieron al Municipio 230'05 pesetas.

—En el Matadero se sacrificaron durante el pasado mes de septiembre, 274 reses vacunas con un peso en canal de 38.010 kilos; 17 laneros mayores con 283 y 65 porcinos con 5.917 kilos.

—Escrito del vecino don Antonio Martínez, con más de cuarenta años de residencia en Tolosa, solicitando en su calidad de pobre, que el Municipio corra con los gastos de estancia en un Sanatorio, para someterse a tratamiento de especialización nerviosa y recuperar la vista perdida. Pasa a informe de la Comisión de Policía.

—Se conceden al alcalde pedáneo del barrio de Santa Lucía, las 100 raciones de an y vino que solicitó para realizar trabajos de arreglo de caminos vecinales.

—Escrito de los taxistas con parada en el Paseo de San Francisco, solicitando autorización para instalar una cabina telefónica y recibir los avisos, siendo por cuenta de ellos los gastos de abono e instalación. Pasa también a Policía.

—Don Mauricio Bernal, vecino de San Sebastián, solicita el arrendamiento de uno de los arcos de la Plaza de la Justicia, por el que dice abonará 85 pesetas en el último trimestre. Se le concede.

—Se da lectura a las bases de arrendamiento de energía eléctrica para suministro al vecindario e industrias, evitando así el funcionamiento de los motores Diesel y un mayor gasto por la elevación de precio que ha sufrido el "gasoil".

Se aprueban y se faculta a la Comisión de Agua y Luz para que señale el número de kilovatios a adquirir, precio y demás condiciones.

—Queda ocho días sobre la mesa la nueva ordenanza y tarifas de ocupación de vía pública, para las empresas que suministren energía eléctrica, condicionando que el tendido de líneas debe de ser obligatoriamente subterráneo.

—El señor Arsuaga pide que se prohíba la circulación de vehículos dirección calle Portal a salir a la de Gorosábel, y el señor Bandrés advierte que ya lo está y que si no se cumple, no es por falta de advertencia.

La presidencia promete ocuparse del caso y colocar discos que señalen la prohibición.

—El señor Urreta, opina que debe de oírse al administrador de la Beneficencia en relación a que sea por cuenta de la Beneficencia el costo de un transformador de energía eléctrica de mayor potencia que se necesita.

Como precisamente esta misma tarde hay junta del pleno, se acordó plantear en ella el asunto, levantándose acto continuo la sesión.

## IZQUIERDA REPUBLICANA DE TOLOSA

Con motivo de celebrarse en Madrid un grandioso acto de afirmación republicana en el que tomará parte el presidente del Consejo Nacional don Manuel Azaña, se ruega a todos los afiliados y simpatizantes que deseen asistir, se den prisa a inscribirse en las listas que están abiertas en el domicilio de Izquierda Republicana, para poder hacer los pldidos de localidades—tarjetas para el ferrocarril, con rebaja de precios, hospedajes y demás detalles y al mismo tiempo se pone en conocimiento de todos, que siguen abiertas las listas para el sorteo que se celebrará dos días antes del día del acto.—La Junta Municipal.

## FUTBOLERIAS

El domingo por la tarde, en el Stadium Bera-zubi se celebrará un gran partido de fútbol entre los primeros equipos del Tolosa F. C. y del Touring de Rentería, en el que se disputarán los primeros puntos del campeonato de primera categoría regional.

Los jóvenes "urdiñas" saltarán al césped dispuestos a demostrar a la afición tolosana que en gran masa acudirán al domingo al partido, lo

## VERGARA

## EN EL AYUNTAMIENTO

A las once de la mañana de hoy, miércoles, se ha reunido el Ayuntamiento con el fin de celebrar su reunión semanal. La ha presidido el alcalde señor Zavala Juaristi, con asistencia de diez señores concejales.

Es leída y aprobada el acta de la sesión última.

—También son aprobadas las siguientes facturas y cuentas: de Antonio Migura, de 19, por gasolina; de José Belástegui, de 146'25, por sus servicios como barrendero suplente; de J. José Unamuno, de 195, por idem, como sereno suplente; de Hijos de J. Osinaga, de 529'10, por trabajos de albañilería en casa de la maestra de Angulozar; de Juan José Vicuña, de 717'03, por idem de carpintería en el mismo lugar; del Ayuntamiento de Elgueta, de 676'18, por lo que le corresponde satisfacer por trimestre al Ayuntamiento de Vergara, en virtud de las obligaciones adquiridas al anexionarse a la villa los barrios de Ubeira y Angulozar; del artillero de la Banda, de 46, por los servicios prestados durante el último trimestre; de Miguel Amuchástegui, de 30, por un viaje a San Sebastián con misión municipal; de José María Lizarralde, de 195, por jornales devengados en sustitución de un alguacil; de la Banda Municipal, de 400 y 876'10, por un servicio extraordinario y por la nómina de su personal, excluido el director, correspondiente a septiembre, respectivamente; del director de la Banda Municipal, de 15'35, por varias reparaciones en el instrumental; de Marcelino Aguirrecendoya, de 31, por panecillos para la fiesta escolar; de la viuda de D. Alcorta, de 25; de Ascensio Lizarralde, de 20; y de Nicolás Aguirre e Hijo, de 25, todos por el mismo concepto de Aguirrecendoya; de la viuda de Balas legui, de 20; de viuda de Larrañaga, de 22; de Félix Alcega, de 39 de Basilio Raizabal, de 37'50; de Francisco Múgica, de 20; de viuda de Echániz, de 42; Hijos de Aguirreola, de 30 y de 19; de Florencio Sesma, de 36 y de 20'50; de viuda de Larrañaga, de 20'50 y 17, por pastas servidas con el mismo motivo de la fiesta escolar; de Francisco Múgica, de 2'40, por bujías; de Pez Malumbres, de 48'60, por diplomas; de Emilio Múgica, de 40'40, por varios suministros; de la Editorial Vives, de 712'25, por idem; de Cirilo Berroya, de 44'50, por el mismo concepto; de Toribio Uribealde, de 67'20, por idem; de Hilario Aguirre, de 101'50, por idem y de viuda de M. Múgica, de 22'30, por idem.

—Se enteran los reunidos, del abono efectuado por la Contaduría provincial, de pesetas 14'07 por recargo municipal sobre el impuesto de utilidades adeudado por la Tipografía, por las obtenidas en 1933, y de pesetas 8.315'39, por el mismo concepto sobre las de la Algodonera de San Antoni oen 1934.

—Son aprobados el arqueo y el balance de las operaciones de Contabilidad practicados a fin de septiembre, con una existencia en Caja de pesetas 4.415 pesetas. La misma sanción se concede a la cuenta de Caja que con el mismo resultado se presenta, correspondiente al trimestre último.

—El secretario de la Corporación da cuenta de que la Junta de Beneficencia propone la inclusión de la familia de Santiago Iriarte en el padrón de pobres, a lo que el Ayuntamiento da su conformidad.

—Finalmente el alcalde da cuenta de que ha impuesto una multa de 10 pesetas a Andrés Azcarorta, por tener abierto su establecimiento después de la hora de cierre.—EL CORRESPONSAL.

que este año pueden hacer con el gran equipo que cuentan.

El equipo probable del Tolosa F. C. será: Jesús; Horacio, Muguerza; Saracho I, Guimón, Izunza; Benito, Loinaz, Iruretagoyena, Ruiz y Saracho II.

Tolosanos; acudir todos el domingo a Bera-zubi, a animar al equipo "urdiña" que este año está dispuesto a traer para su "txoko" al campeonato.—ARRAIZA.

que este año pueden hacer con el gran equipo que cuentan.

El equipo probable del Tolosa F. C. será: Jesús; Horacio, Muguerza; Saracho I, Guimón, Izunza; Benito, Loinaz, Iruretagoyena, Ruiz y Saracho II.

Tolosanos; acudir todos el domingo a Bera-zubi, a animar al equipo "urdiña" que este año está dispuesto a traer para su "txoko" al campeonato.—ARRAIZA.

que este año pueden hacer con el gran equipo que cuentan.

El equipo probable del Tolosa F. C. será: Jesús; Horacio, Muguerza; Saracho I, Guimón, Izunza; Benito, Loinaz, Iruretagoyena, Ruiz y Saracho II.

Tolosanos; acudir todos el domingo a Bera-zubi, a animar al equipo "urdiña" que este año está dispuesto a traer para su "txoko" al campeonato.—ARRAIZA.

que este año pueden hacer con el gran equipo que cuentan.

El equipo probable del Tolosa F. C. será: Jesús; Horacio, Muguerza; Saracho I, Guimón, Izunza; Benito, Loinaz, Iruretagoyena, Ruiz y Saracho II.

Tolosanos; acudir todos el domingo a Bera-zubi, a animar al equipo "urdiña" que este año está dispuesto a traer para su "txoko" al campeonato.—ARRAIZA.

que este año pueden hacer con el gran equipo que cuentan.

El equipo probable del Tolosa F. C. será: Jesús; Horacio, Muguerza; Saracho I, Guimón, Izunza; Benito, Loinaz, Iruretagoyena, Ruiz y Saracho II.

Tolosanos; acudir todos el domingo a Bera-zubi, a animar al equipo "urdiña" que este año está dispuesto a traer para su "txoko" al campeonato.—ARRAIZA.

que este año pueden hacer con el gran equipo que cuentan.

El equipo probable del Tolosa F. C. será: Jesús; Horacio, Muguerza; Saracho I, Guimón, Izunza; Benito, Loinaz, Iruretagoyena, Ruiz y Saracho II.

Tolosanos; acudir todos el domingo a Bera-zubi, a animar al equipo "urdiña" que este año está dispuesto a traer para su "txoko" al campeonato.—ARRAIZA.

que este año pueden hacer con el gran equipo que cuentan.

El equipo probable del Tolosa F. C. será: Jesús; Horacio, Muguerza; Saracho I, Guimón, Izunza; Benito, Loinaz, Iruretagoyena, Ruiz y Saracho II.

Tolosanos; acudir todos el domingo a Bera-zubi, a animar al equipo "urdiña" que este año está dispuesto a traer para su "txoko" al campeonato.—ARRAIZA.

que este año pueden hacer con el gran equipo que cuentan.

El equipo probable del Tolosa F. C. será: Jesús; Horacio, Muguerza; Saracho I, Guimón, Izunza; Benito, Loinaz, Iruretagoyena, Ruiz y Saracho II.

Tolosanos; acudir todos el domingo a Bera-zubi, a animar al equipo "urdiña" que este año está dispuesto a traer para su "txoko" al campeonato.—ARRAIZA.

## ALZA

## INAUGURACION DE UNA COOPERATIVA

Conforme anunciarnos, el domingo se celebró la inauguración oficial de los nuevos locales de la Sociedad Cooperativista "Beti Aurerrá", en la Plaza de Parada (alto de Miracruz).

Dicha Cooperativa, compuesta en la actualidad por 39 socios consumidores, espera que el número de ellos se amplíe dada la finalidad beneficiosa que persigue.

Su Consejo de Administración nos puso en antecedentes de la misión que se han impuesto, y no dudan que los esfuerzos y desvelos que supone una obra de tal consistencia, repercutan en la barriada, engrasando el número de afiliados.

Lamentamos que el escaso espacio de que disponemos en LA VOZ no nos permita detallar y ensalzar en toda su extensión el alcance de dicho organismo. Solamente manifestaremos que el local de ventas se halla en inmejorables condiciones, que los géneros que expenden compiten en precio y calidad con establecimientos similares y que los socios que componen dicha Cooperativa perciben los beneficios de todas sus compras, toda vez que su administración y despacho es un dechado de perfección, labor que realizan desinteresadamente y sin percepción de ninguna especie, todos los socios con un sistema de alternada disciplina.

Al acto inaugural asistieron las autoridades locales, que fueron obsequiadas por el Consejo de Administración.

Por la noche, la orquesta "Thordy-Band", de nuev ea doce, amenizó la plaza, interpretando diversas piezas bailables, que fueron aprovechadas por la numerosa concurrencia que acudió.

Nos ruegan hagamos constar, y gustosos lo hacemos, porque así es en verdad, que la Cooperativa no es una sociedad de revolucionarios, ni de la extrema izquierda, ni de la derecha, como algunos detractores han insinuado, toda vez que a ella pertenecen buenos amigos de diversa ideología. Y en un artículo de su reglamento así lo indica, en el sentido de que serán prohibidas todas las manifestaciones políticas, sean del matiz que fuesen.

También conviene hacer constar que los gastos ocasionados con motivo de la inauguración han sido cubiertos mediante suscripciones entre los socios y simpatizantes.

Desearnos una próspera vida a la nueva Cooperativa.

## FIESTAS EN MARTUTENE

Continúan con la misma animación que empezaron, los festejos.

El domingo, por la mañana, en el trinquete del señor Loinaz, se celebró un competido partido de pelota entre las parejas compuestas por José Manuel Otaño y José Sarasua contra Caspar Almandoz y Francisco Armendariz, venciendo estos últimos, que dejaron a sus contrarios en 16 tantos para 25 a que estaba concertado el partido.

Los vencedores jugarán la final el día 6, a las diez de la mañana, con los vencedores del partido celebrado el día 24 del pasado mes, Odriozola y Yodra.

En la carrera de burros quedó vencedor José Bengoechea, al que se le concedió un premio en metálico.

Por la tarde se celebró la regata de boteles entre los dos primeros clasificados el día 24, queriando vencedor el botele que capitaneaba José Ibarburu, concediéndosele la bandera de honor y el premio en metálico estipulado.

En la tirada de bolos, para la que se inscribieron 54 tiradores, se clasificaron en el siguiente orden: 1. Agustín Irizar, con 27 brillas; 2. Felipe Lizarrazu, con 25 3. Bernardo Otaño, con 25, los cuales se repartieron el 50, 30 y 20 por 100, respectivamente, del importe de las matriculas.

Simultáneamente se celebró la tirada al plato, en la que resultaron vencedores don Eduardo Corta y don José M. Madoz.

Y el día 5, de siete a una de la madrugada, la banda de Hernani tocará una escogida colección de piezas bailables en la plaza de Mari-Juandegui, terminando con un alegre kalejira.

Terminarán las fiestas el domingo, día 6, con una carrera ciclista, a las nueve y media de la mañana. Seguidamente, el partido de pelota antes indicado. A las doce, carrera de cintas. A continuación, un partido de toca en la sidrería de Loinaz. De dos a seis, concurso de tiro al blanco.—C.

## BEASAIN

## HA MUERTO UN REPUBLICANO

Víctima de un accidente inexplicable, murió trágicamente, a primera hora de la mañana del miércoles, Emiliano Albalaz, empleado de la Compañía de los Ferrocarriles del Norte, particular y estimado amigo nuestro y ferviente republicano.

La noticia de su muerte, ocasionada por atropello de un tranvía, cuando se hallaba realizando los trabajos inherentes a su cargo, circuló rápidamente por la población causando natural y dolorosa sorpresa entre las numerosas amistades que había sabido captarse con sus excelentes dotes.

A su desconsolada familia enviamos la expresión de nuestro sentimiento.

Descanse en paz el querido amigo y consecuente republicano.

## DE INTERES PARA LOS CAZADORES

Tengan en cuenta los cazadores que en virtud de disposiciones recientes, a la solicitud de licencia de caza se han de acompañar un certificado negativo de antecedentes penales del solicitante, certificado que a su vez hay que pedir al Registro general de Penados y Rebeldes de Madrid.

Como se ve, eso de las licencias de caza se ha complicado bastante.

## DE QUINTAS

El próximo día 6 del actual, se celebrará el sorteo de los mozos del reemplazo de 1935, cupo de haberes, en la Caja de Reclutamiento de San Sebastián.

Al acto pueden concurrir los interesados, pero no es obligatoria su asistencia.—EL CORRESPONSAL.

## ATWATER - KENT

BELTRÁN. CASADO Y COMPAÑIA - BILBAO - VITORIA

Representantes en Guipúzcoa:

PORTAL Y MORO

Buen Pastor, 1, SAN SEBASTIÁN

RADIO TOLOSA

TOLOSA





## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ni entradas ni salidas de buques mercantes se registraron durante el día de ayer en nuestro puerto. La quietud fué absoluta en cuanto a tráfico. No así en las operaciones de carga y descarga, que aunque poco, algo hubo.

## LA PESCA

El temporal que llega, que recalará aquí porque está desatado en el Finisterre francés, parece que estorba las faenas pesqueras. Así, ayer las embarcaciones que salieron a la pesca menor regresaron a puerto con escasa cantidad de sardina, lo que ahora se da, y que no es poco.

Los vapores de arrastre, sobre todo los que se encuentran en las calas de la Grande Sole, también sufren las consecuencias del temporal de aquellas latitudes, del cual algo llega ya a nuestras calas cercanas. Esto quiere decir que la pesca no es tan fructífera como fuera de desear.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 1.840 kilos, de 3'35 a 3'40 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 1.048, de 3'60 a 2'90 la grande, y de 3'00 a 2'40 la pequeña.

Pescadilla, 13.453, de 2'70 a 1'60 la de bou, y de 2'05 a 0'35 la de pareja.

Gallos, 950, de 3'20 a 1'05.

Bacalao fresco, 503, de 1'05 a 0'70.

Cabras, 71, de 1'70 a 0'75.

Congrio grande, 204, de 2'25 a 1'20.

Sapo, 1.907, de 1'55 a 0'40.

Chicharro grande, 12, a 0'40.

Parchos, 58, de 1'70 a 1'20.

Langosta, 28, a doce pesetas el kilo.

Almeja, 730, de 3'20 a 1'80.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 6'42 de la mañana; a las 6'31 de la noche.

Bajamar: A los seis minutos de la madrugada; a las 12'24 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo.—Situación atmosférica:

Persisten las bajas presiones en el Norte de Europa y las altas por la región de Azores. También es baja la producción en el Mediterráneo occidental.

En Guipúzcoa se han producido algunos aguaceros de bastante intensidad y en la mar se han producido algunos chubascos.

La mar está moderadamente agitada.

Tiempo probable

Guipúzcoa: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Cielo muy nuboso y algún aguacero o chubasco.

A cien millas y La Chapelle: Viento moderado del cuarto cuadrante. Chubascos algo fuertes del Noroeste. Marejada y mar de fondo, moderada.

Grande Sole: Temporal del sector Oeste. Mar gruesa.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR INSERCIÓN

-- 1,25 PESETAS --

INFORMANDO LA ADMON.

-- 1,50 PESETAS --

A 6,50 desearía dos o tres huéspedes; buenas habitaciones, trato esmeradísimo, baño, ascensor. Razón en esta Administración.

A COMPRAR BARATO. Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa Iñigo, num. 12.

ACEPTARIA habitación en entresuelo o trastienda, todo el año. Dirigirse: San Jerónimo, 12. Peluquería.

A 100 PESETAS comedor; perchero, 30; gramola mueble 30 discos, 100; máq. coser, 200; camas; escritorio Sra., 35. Peña y Goñi, 16.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco buena nodriza, 500 todo, cocineras, niños, camareras. Urge Sta. inglesa, francesa. 80 doncellas. 11.306.

AGENCIA Donosti. Ofrece pisos, villas, gabinetes, cocineras, doncellas, y precisa chicas. Seriedad. P y Margall, 46. Tlf. 13-6-96.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocinas, sennillas, primeras doncellas viajar, chicas todo bares, amas frescas, secas, plazas Francia.

ALQUILO gabinete amueblado económico, con dos camas, o se alquilarían camas para dormir. Narraica, 24, quinto, izquierda.

ALQUILO 2 habitaciones para dormir o pensión completa, precio económico, muy céntrico. Razón: Teléfono 12-8-82.

ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, número 28, 1.ª derecha. (Barrio de Gros).

AQUI solo, dormitorios estilo moderno a 950 y 1.250 Ptas. Vea y convénzase. S. Zoaga Hnos. S. Francisco, 53. Teléf. 1-52-90.

ARRIENDO local propio para almacén o industria, con o sin habitaciones, en Buena Vista, Pasajes. Informes R. Aulestiarte.

ATENCION. Modista Sra. y niñas. Esmero y prontitud. Tomaría huéspedes estables 5 y 6 pesetas; ascensor y baño. Loyola, 3, 1.ª

AUTOMOVIL con taxi: Hudson 7 plazas, conducción interior, se vende en 2.000 pesetas, toda prueba. Jai-Alai, D. 6.ª derecha.

AUTOMOVILES, camiones y camionetas, desde 1.000 pesetas. Ciordia Automóviles. Plaza del Arenal, 1. Teléfono 1-46-83.

BALILLA "Fiat", se vende, de ocasión, último modelo, estado nuevo. Razón: Usandizaga, 26, bajo.

BUENA MODISTA, confección esmerada, precios económicos. Easo, 6, cuarto. Teléfono 16-2-31.

CANARIOS flautas alemanas a 25 pesetas; hay cantidad para vender. Villafranca de Oria (Guipúzcoa). E. Arbizu.

CASA GOMEZ. Mudanzas en capitanes. Habiendo para Madrid, se hará un precio especial. Larramendi, 11. Teléfono 12-5-01.

GABINETE céntrico, balcón calle, se alquila a hombre solo 40 pesetas. Armario luna, confort. Larramendi, 9, 3.ª izquierda.

CEICAS que sepan trabajar en gabardinas, se necesitan en Moraza, 15, tercero, derecha, derecha.

CHRYSLER 75, estado nuevo, seis cubiertas nuevas, vende Ciordia Automóviles. Plaza del Arenal, 1. Teléfono 1-46-83.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión Tlf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa

COMPRA y venta de sacos y botellas. Se venden sacos para manzanas a precios baratos. Callejón de Arroca, B. Tlf. 14-8-52.

COMPRO botellas a precio elevado. Byas, Domecq y Champán. Razón: Bar Errasti. Embeltrán, 8.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

\* \* registradas \* \*

## BOLSA DE PARIS

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	80,75
Exterior 4 %	99,75
Amort. 4 % viejo	91,00
" 5 % 1920	101,25
" 5 % 1926	100,75
" 5 % 1927 exto	101,75
" 5 % 1927 con imp.	99,80
" 3 % 1928	87,50
" 4 % 1928	100,15
" 4 1/2 % 1928	100,60
" 5 % 1928	101,25
" 5 % 1929	100,65
Deuda Ferroviaria 5 %	100,50
Bonos oro 6 %	24,00

## VALORES ESP.

Céd. Banco Hipot. 4 %	95,25
" " 5 %	102,35
" " 5 1/2 %	103,60
" " 6 %	111,00

## ACCIONES

Sanco España	606,00
" Central	89,00
" Hisp. Americano	198,00
" Español Crédito	245,00
" Hipotecario	300,00
" Esp. Río Plata	45,00
Duro Felguera	42,00
Pabacos	253,00
Minas del Rí	514,00
Fer. Norte	195,00
" M. Z. A.	165,00
Metro de Madrid	141,50
Azucarera Española	38,00
Explosivos	621,00
Hisp. Amer. Eléct.	413,50
Mengemor	140,00
Hidr. Española	194,50
Petróleos	151,75
Electra Madrid	161,00
Unión y Fénix	645,00
Telefónicas pref.	116,75

## BOLSA DE NUEVA YORK

## ACCIONES

General Motors	46 3/4
J. S. Steel	45 0/0
Canadian Pacific	9 1/2
Royal Dutch	25 3/8
Inaconda Copper	20 1/4
General Electric	5 5/8

## FONDOS PUBLICOS

Deuda 3 % perpetua	76,60
" 4 % 1918	73,70

## ACCIONES

Sanco de Francia	9900,00
Crédit Lyonnais	1606,00
Fer. M. Z. A.	375,00
" P. L. M.	841,00
Peñarroya	201,00
Kuhlmann	234,00
Wagons Lits	35 0/0
Riotinto	1280,00
Royal Dutch	19000,00
Tharsis	262,00

## CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	48,40
Libras	36,05
Dollars	7,35
Liras	59,95
Belgas	125,91
Suizos	239,25
Reichsmark	0,02

## PARIS

Pesetas	207,25
Libras	74,49
Dollars	16,145
Liras	123,87
Belgas	256,32
Suizos	493,25

## LONDRES

Pesetas	35,94
Francos	74,49
Dollars	4,5093
Liras	60,10
Belgas	29,06
Suizos	15,10
Reichsmark	12,20
Florines	7,255
Krs. suecas	19,39
Pesos argentinos	18,00

## BOLSA DE LONDRES

## FONDOS PUBLICOS

Consolidado 2 1/2 %	81 7/8
War Loan 3 1/2 %	105 0/0
Victory Bonds 4 %	111 1/4
Argentina 4 %	100 1/2

## ACCIONES

Barcelona Traction	11 5/4
Sidro	33 1/9
Bank of England	350 0/0
Imperial Chemicals	531 0/12
Shell Transport	5 15/3
Woolworth	1110 1/6

## BOLSA DE BILBAO

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	81,00
Amortizable 5 %	101,12
Ayunt. Bilbao 5 1/2 %	101,5

## ACCIONES

Sanco de Bilbao	1250,00
" Vizcaya "A"	1215,00
" " "B"	301,00
" Urquijo Vascong.	161,00
Sota y Aznar	455,00
Naviera Mundaca	51,00
" Guipuzcoana	5,00
" Vascongada	210,00
Maritima Nervión	480,00
dem Unión	227,50
Euskalduna	225,00
Fer. Norte	210,00
" M. Z. A.	173,00
" Vascongados	75,00
" Santander - Bilbao	204,00
" La Robla	360,00
Altos Hornos 6 %	85,25
Basconia	975,00
Energica Medit.	28,00
Hidroeléctrica Ibérica	772,00
" Española	194,00
Electra de Viesgo	335,00
Setolazar	60,00
Minas del Rí	310,00
Explosivos	607,00
Papeleras	198,00
Resineras	50,00
Seguros Aurora	450,00

## OBLIGACIONES

Norte 3 % 1.ª	56,25
" Tudela 5 %	97,00
Sidro. Ibérica 5 %	101,00
Altos Hornos	104,00

DESEO piso amueblado para matrimonio sin hijos, céntrico, temporada invierno. Dirigirse a A. G., en esta Administración.

DESEO piso amueblado, sin gran lujo, para invierno. Dirigirse Agencia Donosti. Pi y Margall, 46. Teléfono 1-36-96.

D. K. W. 8 HP., último modelo, estado nuevo, única ocasión. Ciordia Automóviles. Plaza del Arenal, 1. Teléfono 1-46-83.

ENSEÑO castellano, francés, inglés, aritmética, álgebra, caligr. ortogr., precios módicos. Pi y Margall, 7, 2.ª (encima U. Vidriera)

FIAT, 509, 8 HP. 2-4 plazas, única ocasión, precio interesante. Ciordia Automóviles. Plaza del Arenal, 1. Teléfono 1-46-83.

LIBROS ANTIGUOS. Grandes y pequeñas bibliotecas, se compran. Librería Internacional. Churrua, 6.

PAGO TODO su valor. Alhajas oro, plata, condecoraciones, dentaduras, papeletas, máquinas. Oquendo, 5. Joyería.

RENAULT, propio para camioneta o taxis, 1.500 pesetas, verdadera ocasión. Ciordia Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 1-46-83.

PELUQUERA a domicilio. Corte, 0'50; ondulación agua, 1'50; rizado puntas o depilación cejas, 0'50; manicura, 1'50. Teléfono 10-0-71.

PELUQUERIA JUANITO. Abre sus cursos profesionales desde 7 octubre. Condiciones y detalles: Francisco Gascue, 4.

PENSION económica, buen trato, preferible estables, desde 4 Ptas. Lo más céntrico. Fuenterrabía, 13, 1.ª

PENSION completa desde 7 pesetas; trato esmerado, lo más céntrico. Garibay, número 5, segundo.

PENSION: 4'50 diarias, y gabinetes individuales, a dos amigos estables; baño, ascensor, casa seria. Ronda, 5, segundo, izqda.

PERDIDA de unas cartas, cuyo valor es solo para el interesado. Se ruega las entreguen en esta Admón., por ser persona necesitada.

PERDIDA gafas con estuche en la subida a la Clínica San Antonio. Gratificarán su entrega en Ronda, 5, portería.



PRECIO POR INSECCION  
-- 1,25 PESETAS --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,50 PESETAS --

**SE ALQUILA** gabinete exterior para dos amigos estables, pensión económica; hay ascensor. Usandizaga, 21, 2.º C.

**SE ALQUILA** habitación para oficina o casa análoga, sitio céntrico. Informarán, en esta Administración.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados, con pensión o sin ella, o para oficina. Calle Fuenterrabía, número 6, segundo.

**SE DESEA** adquirir una máquina de plisar y coser. Informarán: Embeltrán, 2, segundo.

**SE DESEA** local económico para bar. Informarán: San Francisco, 24, 4.º izquierda. Teléfono 53-47.

**SE DESEAN** huéspedes o se alquila gabinete amuebl. a matrimonio; baño, sol desde que sale. Usandizaga, 25, 1.º izquierda.

**SE NECESITA** chica vascongada para bar, con buenos informes. Informarán: Aldamar, número 5, quinto, derecha.

**SE NECESITA** contratista de obras para que se haga cargo de una obra de importancia (si se convienen). Ronda, 5, 5.º; ascensor.

**SE NECESITAN** cantidades de 5.000 hasta 350.000 Ptas. para colocar ciudad en 1.º hipoteca. Se pagará 6 por 100. Ronda, 5, 5.º.

**SEÑORAS:** Si quieren tener sus muebles bien barnizados y bien tapizados llamen al teléfono 16-3-82. Peña y Goñi, 4, bajo.

**SE OFRECE** oficial peluquero, de caballeros, o mixto. Informarán: Teléfono 12-5-39.

**SE OFRECE** buena cocinera para dentro o fuera, con informes. San Marcial, 31. Panadería.

**SE OFRECE** sirvienta de 30 años, sabiendo cocina; buenos informes, de Burgos. Razón: Teléfono 16-0-71.

**SE PRECISA** peluquera. Informarán: Vergara, 13. Peluquería.

**SE TRASPASA** local en sitio céntrico con estanterías y mostrador, en 500 pesetas. Informarán, en esta Administración.

**SE TRASPASA** el bar "La Cepa", de Pasajes (Aneche), por 2.500 pesetas.

**SE TRASPASA** local, con o sin géneros. Razón: Peña y Goñi, 12, tercero, D.

**SE VENDE** comedor Renacimiento Español y paraguero vasco, precio económico. San Bartolomé, 38, 1.º izquierda.

**SE VENDE** cuna de mimbre y coche-silla, de niño, todo seminuevo. Informarán: Calle San Martín, 56, segundo.

**SE VENDE** un "Ford" 8 cilindros, completamente nuevo. Segundo Izipizúa, letra B. Teléfono 14-6-54.

**SE VENDE** máquina alemana, género punto, hace prendas mayor anecho, seminueva. Informarán: Soralue, 8, 2.º izq.-Zumárraga.

**SE VENDEN** Citroen 27 plazas; dos Chrysler; Ford camión seminuevo; Citroen 10-HP, a toda garantía. P. Loyola. Tlf. 413. Elgoibar.

**SOMBREROS** de señora y caballero los reformo, limpio y plancho (oficial sombrerero). Larramendi, 9, 2.º derecha.

**SWALLOW** (Sualo), último modelo, seminuevo, magnífica oportunidad, vende Córdia Automóviles. P. Arenal, 1. Tlf. 1-46-83.

**TOMARIA** en traspaso, carbonería o lechería con clientela. Escribir a esta Administración, iniciales A. Z.

**TRAJE** calidad a medida, 125 ptas. Abrigo inmejorable confección, 115. Pruebe y será cliente. Sastrería Prieto. Prim, 36.

**TAQUIGRAFIA**, mecanografía, contabilidad; precios económicos. Trueba, 12, quinto, izquierda. Hay ascensor.

**TRASPASO** o arriendo hotel Miramar-Buena Vista, Pasajes. Informes R. Aulestiarte.

**TRASPASO.** Pagaría traspaso piso, poca renta, y se vende hermoso armario ropero. Urbiet, 38, sombrerería.

**TRASPASO** piso amueblado. Vendo comedor, gabinete, ambos roble americano, otros enseres. Informarán, Ronda, 5, 3.º.

**TRASPASO** buenas condiciones, céntrico, mercería con existencias y todo lo concerniente al ramo. Razón: Teléfono 1-59-39.

**TRASPASO** piso amueblado en 1.000 pesetas, renta 15 duros. Otro en 2.000, renta 17. Otro rentando 27. Agencia S. Julián, Camino.

**TRASPASO** por 1.200 ptas. fábrica de lejías acreditada, carro y caballo; renta 40 ptas. Informarán: Fuenterrabía, 15, segundo.

**TRASPASO**, por ausentarse, tienda con vivienda, buen sitio, poca renta, liquidamos género, etc. Razón, en esta Administración.

**VENDESE** mobiliario completo. Hay máquina de coser, colchones y ropa blanca. Aldamar, 34, primero.

**VENDO** casa en 55.000 Ptas. con 1.000 m. terreno, puertas ciudad, pueden levantar 3 pisos. Renta 4.500 Ptas. Ronda 5, 5.º Ascensor.

**VENDO** pisos en la calle Vergara, cerca Avenida a 34.000 Ptas., desalquilados y libre de gastos comprador. Ronda, 5, 5.º; ascensor.

**VENDO** coche de niño, en muy buen uso. Informarán Elcano, 8, segundo, izquierda.

**VENDO** bonitos pisos en la calle Vergara, cerca de la Avenida, a 32.500 ptas.; dan atrás y adelante, soleados. Ronda, 5, 5.º; ascensor.

**VENDO** un 2.º interior en 9.000 ptas. y un 4.º piso exterior en 8.500; con facilidades de pago: Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

**VENDO** comedor roble americano, sillería piel, cuadros, lámpara, camas, colchones; todo nuevo. San Marcial, 31. Comestibles.

## UN CONSEJO...

La buena práctica del comprador es cerciorarse primero de la calidad; después, preguntar el precio

LA FABRICA DE IMPERMEABLES

"El Búfalo"



Ofrece siempre las mejores calidades a los precios más ventajosos

BILBAO: Gran Vía, 6 y Correo, 15 - PAMPLONA: Gral. Moriones, 6

SAN SEBASTIAN: Boulevard, 1 - Avenida Libertad, 28

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**Granada.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Aramburu II y Múgica II contra Larrañaga II y Santamaría; segundo (a pala), Gallaría IV y Aguirre contra Ibaibarriaga y Ermua; tercero (a remonte), Mondragonés y Bengoechea contra Larramendi y Lesaca; cuarto (a pala), Chacón e Iturri contra Durangues y Arrigorriaga.

**FRONTON URUEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Mina e Iturain contra Arce y Ezponda; segundo (a remonte), Jurico y Zumeta contra Ostolaza y Aguirre.

**VICTORIA EUGENIA.**—Sesiones de cine sonoro: a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: Complemento sonoro y "Entre el amor y la muerte" por Chester Morris, Virginia Bruce y Robert Taylor.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Fiesta en Palacio" por Ivan Petrovich y Camila Horn.

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro: de cuatro tarde a nueve y de diez a una: Sección de Actualidades.

**FETIT - CASINO.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Entrenamientos" (deportiva) y "Romance universitario" por Anita Louis y Tam Brown.

**BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Este gato no es ratón" (dibujos), "Charlot en la calle de la Paz" y "Melodía de rascacielos" por Robert Armstrong y Dixie Lee.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro, de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: "Animales domésticos" y "El Caballero del Folies Bergère" por Maurice Chevalier y Natacha Paley.

**TEATRO PRINCIPE.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Leyenda de Pascua" y la superproducción nacional "Don Quixote el Amargao" por Ana María Custodio, Luis Heredia y Luisita Esteso.

**GRAN KURSAAL.**—Sesiones de cine sonoro: a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Superación" por Jack Holt y Mona Berrie.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa que ejecutara en el Paseo del Boulevard.

De siete y media a nueve: 1, "Recuerdo Gitano", pasodoble (primera vez), Lavilla; 2, "Obertura Vasca", Azkue; 3, "Ballet Egipcio", Luigini; 4, "La Virgen de Bronce", intermedio, Soutullo y Vert; 5, "Danubio Azul", valse, Strauss; 6, "La Viejecita", fantasía, (primera vez), Caballero.

## SE TRASPASA

Amplia tienda de confecciones, con clientela, en la parte vieja, sitio céntrico, poca renta. Dirigirse por carta a esta Administración, iniciales M. S. C. núm 660.

## Malta el mejor Natura

Rechazad imitaciones. De venta en comestibles. Exigid NATURA. Depositario: Vicente Arregui.

## ALMORRANAS

Prurito del recto. Grietas. Fistulas, etc. «Pomada ZECNAS». Antihemorroidal. No es un calmante más. Cura verdad. Pesetas 5,20, en Farmacias. Remite correo reembolso. Envía prospectos gratis. FARMACIA REY, INFANTAS, 9. MADRID.—Depósito en San Sebastián: Unión Farmacéutica Guipuzcoana.

Octubre, 3. Núm. 330.

## MEMORIAS DE

## UN MEDICO

VERSION CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS  
Editor: RAMON SOPENA

un miedo indecible, y cuando vió por el ventanillo la escolta y las armas, quiso negar la entrada a todo el mundo; pero aquellas poderosas insignias, testimonio irresistible del derecho que asistía a los visitantes, no le dejaron replicar. Apenas se apoderaron del puesto, colocáronse los advenedizos, a fuer de buenos capitanes, en todas las salidas de la casa, sin tomarse el trabajo de ocultar sus malévolas intenciones.

Colocados los escuderos en el patio y los paillos, y los maestros en el salón, nada bueno demostraba esto a Fritz, y he aquí por qué rompió la campanilla a fuerza de llamar.

Bálsamo, sin admirarse ni prepararse, penetró en el salón que Fritz había alumbrado de manera conveniente para honrar como debía a los visitantes que fuesen a visitar a su amo.

Los cinco visitantes se hallaban sentados en sillones, y ni uno siquiera se levantó al verle. El amo de la casa les saludó cortésmente, y ellos se levantaron y correspondieron a su saludo de un modo ceremonioso.

Bálsamo se sentó frente a los visitantes, sin notar, o sin dar a entender que notaba, el extraño modo con que estaban colocados; porque los cinco sillones formaban un hemicírculo igual

al de los antiguos tribunales, con un presidente asistido de dos asesores, y el sillón de Bálsamo situado frente al del presidente, ocupaba el sitio que da a los procesados en los concilios o pretorios.

—Hermano—dijo el presidente, o más bien el que ocupaba el sillón del medio—, por lo visto no has comprendido, pues has tardado bastante en venir, y ya estábamos deliberando si debíamos enviar en busca tuya.

—No entiendo lo que decís—fué lo único que contestó Bálsamo.

—No lo creía así al ver que has ocupado respecto a nosotros el puesto y la actitud de un reo.

—¿De un reo?—tartamudeó Bálsamo vagamente y encogiéndose de hombros—. Repito que no comprendo lo que decís.

—Ya haremos que nos entiendas, y esto será tanto más fácil, cuanto que cualquiera que notase la palidez de tu frente, tus apagados ojos y tu voz temblona, diría que harlo nos entiendes.

—Ya se vé que entiendo—contestó Bálsamo, moviendo la cabeza para hacer que se desprendiesen de ella los pensamientos que la tenían sitada.

—¿Recuerdas, hermano—siguió diciendo el presidente— que la comisión suprema te avisó en sus últimas comunicaciones que un gran sostén de la orden pensaba hacernos traición?

—Puede... sí... no digo que no.

—Respondes según te dicta una conciencia atropellada y llena de sobresalto; pero no hay que abatirse; cálmate y contesta con la seguridad y precisión que exige la terrible posición en que te hallas; respondeme con la certeza de que puedes convencernos, porque ni abrigamos prevenciones, ni nos anima el odio.

Somos aquí representantes de la ley, la cual no habla sino una vez que el juez ha oído.

Nada contestó Bálsamo.

—Te lo repito, y una vez hecha mi advertencia, ésta será lo mismo que el aviso que se dan entre sí dos combatientes cuando se van a atacar. Yo voy a atacarte con armas leales, pero de mucho poder; ¡defiéndete, pues!

Al ver los circunstancias la flemía e inmovi-

lidad de Bálsamo, se miraron, no sin asombro, y al momento volvieron a fijar la vista en el presidente.

—¿Me has comprendido, no es verdad, Bálsamo?—repitió este último.

Bálsamo dijo que sí con la cabeza.

—Por lo tanto, como hermano leal y benévolo que soy, te he dado a conocer la causa de mi interrogatorio, y ya estás advertido. Continúa.

—La junta dió la comisión a cinco individuos de su seno de que siguieran los pasos al que se nos señalaba como traidor, y sabido es que las revelaciones que se nos hacen son infalibles, pues a ti mismo te consta que las adquirimos, ya de agentes adictos por lo que hace a los hombres, ya de indicios ciertos respecto a casas, ya de síntomas y signos infalibles entre las misteriosas combinaciones que la Naturaleza a ninguno ha revelado hasta ahora sino a nosotros. Ahora bien, habiendo tenido uno de los nuestros una visión con respecto a ti, y sabiendo como sabíamos que jamás se ha engañado, nos pusimos en guardia y te hemos vigilado.

Bálsamo oyó impasible todo aquello.

—Era difícil vigilar a un hombre como tú, puesto que entras en todas partes, por efecto de tu misión para su causa. Durante largo tiempo flotamos en un mar de dudas, al ver entrar en tu casa a enemigos como Richelieu, la Dubarry y Rohan; además de que en la última reunión que tuvimos en la calle de Plasfriere, fuiste un discurso lleno de hábiles paradojas que nos hizo creer seguras un papel de importancia, adulando y frecuentando el trato de esa raza incorregible que se trata de extirpar de la tierra. Durante algún tiempo respetamos, pues, los misterios de tu conducta, aguardando un feliz resultado; pero al fin llegó el desengaño.

Bálsamo seguía inmóvil.

—Hace tres días que se prendió a cinco hermanos nuestros, tan fieles como adictos, que viven en París. Unos están en la Bastilla, donde se encuentran en completa incomunicación; otros en Vincennes, sentenciados a reclusión perpetua y otro en Bicetre, habiendo ido a ocu-

par un calabozo cuyo aire es mortal. ¿Tenías noticia de esta circunstancia?

—No—contestó Bálsamo.

—Es muy extraño que tal digas cuando estamos enterados de las relaciones que tienes con las personas poderosas del reino. Empero mucho más extraño es lo que voy a decir.

Bálsamo escuchó con atención.

—Para mandar prender a esos cinco amigos nuestros, ha necesitado tener a la vista M. de Sartines la única nota en que se contiene de una manera legible los nombres de las víctimas, y esa nota te la dirigió a ti en 1799 el Consejo Supremo, siendo tú quien has debido recibir a los nuevos individuos y darles seguidamente el rango que les había señalado dicho Consejo Supremo.

Bálsamo manifestó con un gesto que no recordaba nada.

—Yo haré que te acuerdes. Las cinco personas de que se trata se hallaban representadas por medio de cinco caracteres árabes, cuyos caracteres correspondían en la nota que se les comunicó a los nombres y cifras de los nuevos hermanos.

—Bueno—contestó Bálsamo.

—¿Lo confías?

—Como queráis.

El presidente miró a sus asesores para que tomasen acta de aquella confesión.

—Pues bien—prosiguió—, en esa misma nota, que es la única, tengo presente, que ha podido comprometer a esos hermanos, había además otro nombre: ¿recuerdas?

Bálsamo calló.

—Ese nombre era el de "conde de Fénix".

—Convenidos—dijo Bálsamo.

—Y entonces, habiéndome pedido mandamiento de prisión contra esos cinco, ¿por qué es respetado tu nombre, por qué eres bien acogido, por qué se oye pronunciar favorablemente en la corte o en las antecámaras de los ministros? Si nuestros hermanos merecieron ser encarcelados, también tú; ¿qué tienes que contestar a esto?

—Nada.

—¡Ah! ya acierto tu objeción; podrás decir que con los medios de que dispone la policía



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja, de en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En España:  
3 meses, 10'50; 6 meses, 21'00; un año, 42'00  
En el extranjero:  
3 meses, 21'00; 6 meses, 42'00; un año, 84'00

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCION TELEGRÁFICA "VOZ"

## SIEMBRA DE CULTURA

**Ha llegado a San Sebastián y se instalará en el parque de Alderdi-Eder el camión-stand de la Agrupación de Editores Españoles**

### LA APOLOGIA DEL LIBRO

Si algo de espanto llena nuestro espíritu cuando se anuncia la guerra, es pensar que pueden ser destruidos los libros. ¡Libros! Alma de los pueblos, alma de la humanidad, supervivencia de civilizaciones sucesivas... Quien no ama los libros pudiera muy bien desprenderse de su cabeza, porque para nada le hace falta.

Han llegado a San Sebastián escritores ilustres, hombres que llevan nombres llegados a ilustres. Con ellos, amigos. Amigos que en esta cruzada de cultura acompañan a esos capitanes que hoy realizan conquistas más humanas que las de hombres de otros siglos a quienes se les envolvió en glorias porque no sabían leer y sólo sabían matar y apoderarse en nombre de la ley del más fuerte, de todo aquello que más les gustaba: dinero, alhajas o vidas. Estos hombres vienen acompañando a libros, a muchos libros, las armas de la nueva civilización contra la cual se ha empleado aun recientemente, el fuego. Fuego que no puede borrar las huellas del libro.

¡El libro...! No sabemos cual es el malo o el bueno. Para nosotros un libro sin abrir es como un niño; abierto es como un campo sembrado; leído es como cosecha fructífera que en nuestro espíritu llena el granero de las ideas. De las ideas del libro y de las nuestras que de aquéllas nacen.

Dicen que hay que tener cuidado con los libros. Cuidado es con la preparación del discernimiento. Porque leer debe leerse todo. Que así como el agricultor que cuida su campo sabe arrancar la cizaña y destruir las alimañas, el hombre o la mujer que leen saben también apartar aquello que es malo para utilizar lo bueno. Porque así como en libros buenos, la Biblia por ejemplo, nos ofrece descripciones crudas, los otros libros pueden ofrecernos algo o mucho utilizable.

Una biblioteca pequeña es un botiquín; una biblioteca bien surtida es una farmacia. Hay de todo. Veneno, desde luego. Pero todo consiste en saber administrar el libro y la farmacia. Que el veneno es útil cuando bien se aplica.

Bienvenido seas, Pedro de Répide, hombre que has sabido despertar en los hombres de los tiempos de ahora ideas que no estaban muertas; que han resucitado lo que no debe morir: lo que otros dejaron dicho en las páginas de libros viejos. Bienvenido, Giménez Siles, capitán de la cruzada del Libro. Bienvenidos seas todos. Como estandarte habéis levantado hojas de papel escritas por hombres que han sido glorificados. Y no os digo que sois "quijotes" que montáis Clavileño motorizado, porque vuestra labor no es de locos, es de cuerdos. Lleváis cultura por donde pasáis; vuestras armas son los libros. Y en estos días en que la guerra se cierne sobre el mundo con su pico corvado abierto y sus garras preparadas para hacer presa en lo que muerte deja, lleváis al espíritu de las gentes ideas, ideas...

Bendita cultura porque conduce a la humanidad hacia su perfección. Nada son los años ni los siglos en la historia del universo; pero es mucho que los hombres de ahora, soldados de la verdadera civilización, hacen luchando contra la peor arma: el estupefaccionamiento de la indiferencia. Seguid, seguid adelante siempre. Si hoy son dos los convertidos, mañana serán mil. No os importe el número, porque el "camión-stand" que hoy se ha fijado en el parque de Alderdi-eder, escenario de fiestas de arte, mañana serán bibliotecas fijas a las que acuda el pueblo que busca su redención del gran pecado original de la incultura...—David CASARES.

### EL "CAMION STAND, NUM. 2"

Llegó ayer a San Sebastián el "Camión-Stand número 2", de la Agrupación de Editores Españoles, que ha de permanecer en esta ciudad tres días. Con el camión han llegado el ilustre escritor Pedro de Répide, el señor Giménez Siles, nuestro querido amigo y ex compañero don Fernando Blanco Santamaría, que fué director de LA VOZ de Guipúzcoa, y un grupo de jóvenes escritores, todos ellos colaboradores en esta gran obra de siembra cultural.

El programa que ha de desarrollarse con motivo de la presencia del "Camión-Stand número 2" de la Agrupación de Editores Españoles en San Sebastián es el siguiente:

Hoy, jueves, el camión, desde el cual se hará sonar música mecánica, desfilará por las calles de la ciudad y se situará luego en el parque de Alderdi-Eder, donde quedará estacionado.

A las once y media será visitado por las autoridades provinciales y locales, ante las cuales, y a los acordes del Himno nacional, se izará la bandera de España en el mástil del camión.

Por el micrófono de la estación del "Camión-Stand" dirigirá un saludo al pueblo donostiarra el representante de la Agrupación de Editores, señor Giménez Siles; el gestor primero pronunciará unas palabras y, a continuación, el señor Melgarejo, presidente de la Comisión municipal de Fomento y escritor, hablará también en nombre de los escritores locales. Pedro de Répide, que ha venido expresamente de Madrid para tomar parte en este acto, leerá unas cuartillas y, por último, el gobernador de Guipúzcoa, señor Muga, dirigirá unas palabras de saludo a los animadores de esta campaña cultural.

El gobernador y el gestor municipal mayor estamparán unas frases en el Libro de Oro del Camión, Libro cuya primera firma, tras el primer pensamiento, es la del presidente de la República, y luego firmarán las demás autoridades.

Seguidamente se hará entrega al gestor municipal mayor, como representante oficial de la ciudad, de una biblioteca por valor de cuatro mil quinientas pesetas, de los que hace donación la Agrupación de Editores Españoles a la ciudad de San Sebastián.

Por la noche, a las ocho, desde el "Camión-Stand" se proyectará en la pantalla, al aire libre, un programa cinematográfico humorístico y cultural.

Hoy, jueves, y mañana, viernes, permanecerá estacionado el "Camión-Stand" en el mismo lugar y desde él se darán conciertos muy interesantes, y por la noche se proyectarán nuevos programas cinematográficos.

El sábado saldrá el "Camión-Stand" para recorrer la provincia siguiendo el plan preparado de antemano.



Pero, ¿cómo quieren ustedes que tengan tiempo para realizar una labor útil, si les falta tiempo para andar a pederas, unas veces con los de dentro y otras con los de fuera? ¡Si no puede ser!...

leyendo los extractos de las sesiones municipales, lo que asusta es la labor impropia que han echado sobre sus espaldas algunos gestores—de grandes facultades pulmonares, eso sí—, que atacan, se defienden, disparan, laboran, mangonean... ¡si no tienen tiempo ni con las dieciséis horas de trabajo! ¡Y sin la menor remuneración tangible y expuestos además, a las críticas de todo el mundo! No: la verdad es que se necesita mucha abnegación y hasta mucha vocación para ejercer el sacerdocio de gestor de la vida municipal de un pueblo!

En esta última sesión municipal comenzaron por refirir y tirar las primeras piedras sobre la Comisión Gestora Provincial, porque ésta no ha querido acceder a prorrogar los beneficios de exención de impuestos a las construcciones, cuyo permiso está solicitado, pero a falta de algún trámite. Un poco extraña ya parece la cosa, pero no sabemos los razonamientos que haya tenido para no acceder a la petición del Municipio. ¡Pero anda, que éste no se le ha quedado corto! No le ha dicho más sino que "lo razonable, lo justo y lo legal sería, que la Diputación, defendiendo los intereses de la clase obrera, con preferencia a los de la Patronal (por ser la otra más numerosa), conceda la prórroga del plazo de excepción que el Ayuntamiento tiene solicitada".

Por lo visto, el asunto de las filtraciones de las aguas, que dos empleados del ramo de Arbitrios denunciaron a un gestor antes de ser gestor, no se acabó en la sesión anterior, como pudo suponerse, sino que sigue su curso hasta que se acuerde definitivamente que aquí no ha pasado nada. El gestor principal ha suspendido de empleo y sueldo a los dos empleados denunciados, pero solo provisionalmente—¡hay pleitos contentiosos que luego se pierden!—, y como consecuencia de algunas manifestaciones que dichos funcionarios han hecho "a posteriori" y públicamente. Según dice el gestor principal en su comunicación, esta medida que con ellos ha tomado, les dará mayor libertad de movimientos para actuar según les dicte su criterio, en averiguación de los hechos que tienen denunciados contra el otro gestor. (Lo cual también podría tomarse como una "chufleta" humorística del gestor mayor).

Insiste éste en que con el acuerdo anterior no se dió por finiquitado el expediente y que éste sigue hasta que en definitiva dictamine el concejal señor Zabala, asistido por el letrado de la Comisión de Aguas, señor Pradera, para que, rápidamente y sin dejarlo de la mano, realicen cuantas diligencias estimen convenientes para el total esclarecimiento del mismo y como consecuencia de ellas, formulen en definitiva su propuesta sobre las resultancias del expediente.

**Para la impresión de este Diario empleamos tipos LENCINA**

## LA EXENCION DE UNOS IMPUESTOS

**Está muy bien la negativa de la Diputación a prorrogar la exención de los impuestos sobre construcción solicitada por el Ayuntamiento**

Nos parece muy bien el acuerdo de la Comisión provincial e inoportuna la queja formulada por la Comisión gestora municipal contra ese acuerdo.

Este era un asunto que casi pasó desapercibido en la sesión del martes, y es más importante que todos los discursos que pronunciaron y pudieran haber pronunciado quienes han tomado el salón de sesiones de la Casa Consistorial de San Sebastián—¡del Ayuntamiento de San Sebastián, nada menos!— como patio de vecindad con cambio de sexo únicamente. Porque llevamos sesiones y más sesiones en que lo principal de toda reunión de la Gestora es entretener al público, divertirlo a cuenta de chismes y de honras y de cosas que estarán muy bien en tertulias de club, de café o de bar, pero que no son para llevadas a un salón en que la misión de quienes allí actúan no es la de *vedettes*, sino de administradores de la hacienda popular, que es algo más serio que todo lo que allí se hace.

Pasó el asunto de la prórroga de la exención de impuestos sobre construcciones, como

un informe más. Y tiene bastante importancia. Tanta que supone muchos miles de duros para las arcas municipales y provinciales.

Sabemos que la Gestora municipal ha invocado los intereses de los obreros. ¡Latiguillo, nada más que latiguillo! Los obreros no interesan nada en esa prórroga de tiempo para que la Diputación y el Ayuntamiento dejen de percibir cantidades importantes por derechos de construcción y por contribución sobre la propiedad. Se acordó en su tiempo la exención, hubo una prórroga y ahora se pide otra. ¡No! ¿Qué más prórrogas después del resultado obtenido? Porque si bien es cierto que se han fomentado las construcciones, no es menos cierto que los verdaderos beneficiados han sido los propietarios, no los obreros. Y ahora se quiere seguir el favor con el señuelo de los obreros. Pero vamos a explicarnos.

La exención de derechos y contribución supone para algunos propietarios de nuevas casas un ahorro importante. El costo de la casa es inferior al del presupuesto de la obra. No es que la casa ha de rentar menos por eso, porque el propietario tendrá muy en cuenta que luego de transcurrido el plazo de exención habrá de pagar la contribución correspondiente y tendrá en cuenta, asimismo, que para entonces se habrá elevado el tipo. ¿Por qué? Sencillamente porque las dos Corporaciones, la Provincial y la Municipal, habrán de sustituir o con elevación de la contribución sobre fincas urbanas o de las contribuciones indirectas el bache que se produce por la falta de ingresos originado por los acuerdos de exención sobre las construcciones. Esto es evidente.

En la confección de presupuestos ha de verse claramente la razón de nuestro argumento. Si hay una partida que desaparece en los ingresos, debe existir la contrapartida en los gastos; pero como esto no puede ser, se cubre el bache con la elevación de otros impuestos. ¿Cuáles? Quienes estén encargados de la confección de los presupuestos lo sabrán. Pero no cabe duda que han de buscar nuevos recursos y éstos han de pesar sobre el contribuyente. ¿Cómo puede establecerse el sistema de castas favoreciendo a los propietarios de fincas urbanas, o a los contratistas o a quien sea?...

Se dice que es para favorecer a los obreros... ¡Bah! Los obreros tendrán que pagar, por otro lado, el trabajo que se les proporcione. Y esto del trabajo es problemático. Y lo mismo que se dice que se trata de favorecer a los obreros, podría pensarse en que se quiere favorecer a algún propietario de terrenos. Porque supongamos que un ciudadano ha adquirido un terreno, regalado o comprado. Cuando no tenía el terreno, le importaba muy poco los obreros; pero ahora le interesa mucho hacer sonar la esquila del sentimentalismo para construir una casa que él acaso no esperaba tener tan pronto. ¿Es que por favorecer a uno vamos a salir perjudicados los demás? Si no ha llegado a tiempo para acogerse a los beneficios de la exención, ¡qué ha de hacerse! Aguántese y pague, o no sea propietario.

Además hay otras razones. Supongamos que una Corporación quiere lanzar un empréstito. La garantía consiste en la riqueza o en la hacienda de que dispone quien pide el dinero; pero no sólo en eso, sino en la seriedad y en la buena administración de los encargados de ella. Si quien ha de prestar el dinero ve que mientras se carga el presupuesto de gastos se disminuye el de ingresos con exenciones que sólo en casos excepcionales pueden acordarse, se inhibe. Y hace muy bien, porque es su dinero. ¿Qué garantía pueden ofrecerle unos administradores que dejan de percibir ingresos importantes y, en cambio, aumentan los gastos? Hágase la prueba ahora mismo, y se verá el resultado.

El acuerdo de la Comisión provincial debe mantenerse a toda costa. No basta que un señor se empeñe en que se vuelva del acuerdo adoptado para acordar nueva prórroga en favor de quien sea; no basta que un partido quiera imponerse. Cada uno con su dinero hace lo que quiere, y no siempre, porque se le declara pródigo; pero con el dinero de los demás, que es sagrado, no debe jugarse. Y déjese en paz a los obreros, que ya son mayores de edad y se dan cuenta de muchas cosas.

Si alguien quiere ser propietario, que lo pague; pero que no vayamos a pagar los demás contribuyentes lo que otros no pagan.

La Gestora provincial debe mantener su criterio primero, porque así debe ser y porque no tiene que modificar lo que tiene acordado cuando se lo mande nadie que en el Palacio de la Provincia no pinta nada.

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos.

¡Ay, ay, ay! Suponemos que este desagradable asunto va "a tomar estado" fuera de los escaños municipales. Porque si esta suspensión de empleo y sueldo, aunque sea provisional, no es ya prejuzgar, habrá que decir que se le parece mucho.

Al concejal señor Tejada no le parecieron bien estas suspensiones de empleo y sueldo, que por lo menos han debido dejarse hasta que el asunto estuviese completamente resuelto. El joven gestor señor Rodríguez Arias, le dice que había que mantener el principio de autoridad, pero el también joven gestor señor Echaz, manifiesta que, a su juicio, a esos dos funcionarios se les debe oír también.

En cuanto al señor Zabala, estuvo verdaderamente explícito. Dijo que al referirse al caso del señor Inurrieta, afirmó que dicho señor demostraba una falta de delicadeza, pero nunca se refirió a su honorabilidad, porque no tenía por qué. Y siguió, a pesar de todo, manteniendo su criterio acerca de la delicadeza, porque es lo que motivó toda la campaña que ha dado tanto que hablar y que discutir. Hará la labor que se le confía en el escrito de la Alcaldía, pero mantendrá su criterio.

¡Bueno: pues nos parece que se va a estar hablando de este asunto un "rato largo", como dicen los castizos, y que "puede" que se hable en otros escaños. ¿No?

El señor Carasa coloca a su lado el cesto lleno de piedras y se prepara a contestar a los que desde fuera se las han tirado, tanto a la presidencia de la Gestora como a la Comisión que él preside, acerca de lo ocurrido, de lo que está ocurriendo y de lo que ocurrirá en este asunto de las luces del alumbrado público, que algunos dieron en llamar "cadavéricas".

Resulta que no importa absolutamente nada el que se fundan todas las bombillas, por lo menos, según pudo sobreentenderse, mientras no se celebre el concurso de suministro. Porque de lo que se trata no es de sino una duración de dos mil horas de luz. Se comprobará, no el número de bombillas, sino una duración de edos mil horas de luz.

Pueden fundirse todas las bombillas que se coloquen, puesto que al Ayuntamiento le tendrá sin cuidado—¡caramba, esto habrá que ponerlo muy claro en las condiciones del concurso para el suministro!—, porque se satisfará su importe de horas, no de lamparas. Se pagará a parte proporcional de alumbrado, y en paz. Por lo tanto, eso de que en algunos "lampadarios" haya habido que colocar lámparas hasta tres veces, no afecta, por lo menos hasta ahora, al dinero del Ayuntamiento. (Pero, volvemos a repetirlo: ¡caramba, habrá que poner eso bien claro en las condiciones del concurso de suministro de lámparas!)

En cuanto a la construcción de los transformadores en talleres holandeses o checoslovacos o en una planta baja de cualquier "Kale" de Donostia, es lo de menos, y en ello llevaba razón el infatigable ponente de la Comisión de Gobernación: lo importante es que estén bien hechos, aunque no tengan acento extranjero.

El concurso para este suministro, se va a celebrar el día 8 del actual. Es de suponer que no sean muchos los concursantes. ¡Y a ver si se les puede quitar la "cadavéricidad" a las luces!—GORROCHA.